

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
**Université Mouloud Mammeri de Tizi Ouzou**  
**Faculté des Langues et des Lettres**  
**Département de Langue et Culture Amazighe**



*Mémoire de fin de cycle en vue de  
l'obtention du diplôme de Master en  
langue et culture amazighes*

*Option : Linguistique appliquée*

**Thème :**

*Étude morphologique et sémantique des hydronymes kabyles :  
commune d'Iloula Oumalou*

**Présenté par :**

*CHERIFI Saliha*

**Dirigé par : D<sup>r</sup> M. IMARAZENE**

**Jury composé de :**

**Promoteur : D<sup>r</sup> M. IMARAZENE**

**Président : AKLI KAMEL**

**Examinatrice : QASI OUALI KAHINA**

**2015/2016**

# REMERCIEMENTS

---

Au terme de ce travail, je tiens à remercier d'abord, le bon dieu qui m'a donné la volonté, la capacité et le courage afin de réaliser ce modeste travail. Je remercie aussi mon encadreur, monsieur IMARAZENE d'avoir accepté de diriger ce mémoire, et d'avoir pu m'aider à l'accomplir. Je remercie tellement ma chère famille, surtout ma mère d'avoir été la prés de moi à m'encourager et à me soutenir. J'adresse aussi mes sincères remerciements aux membres du jury qui me feront l'honneur d'expertiser ce travail.

SALIHA

# Remerciement

# *Dédicaces*

C'est avec une grande joie que je dédie ce travail à :

A la mémoire de mon chère père\*abdellah\*

A celle qui illumine ma vie, \*maman\* que j'aime à mourir

A la mémoire de mon grand-père\*mouhand\*qui nous a élevé

A la mémoire de mes deux grand-mères\*dehbiya\*et \*zayna\*

A mes frères, qui m'ont soutenus,\*Mezyan\* et sa femme \*souad\*

\*Abdenmour\*et sa femme\*salima\* et leur deux anges\*samy et dacyne\*

\*Noureddine\*et sa femme \*karima\* et leur ange \*yasténe\*

A mes très chères sœurs que j'adore, \*Samia\* son époux \*omar\* et

Ses deux enfants :\*ahmed et mélissa\*, et à \*Fazia\*

A \*Alex\* et \*Ginevra\* et leur parent.

A mes cousins et cousines.

A mon encadreur, monsieur \*Imarazene Moussa\* et toute sa famille.

Aux informateurs .

Aux enseignants du département amazigh.

A ceux qui luttent pour notre chère langue\*tamazight\*

Et à tous ceux qui me sont chères.

*Saliha*

# **INTRODUCTION GENERALE**

## **1-Introduction :**

L'eau est l'un des composants majeurs de l'atmosphère et de tous les organismes vivants. À ce propos, 71% de la surface de la planète sont couverts d'étendues d'eau, de tailles, de formes et de profondeurs divers (océans, mers, lacs, fleuves, rivières...).

L'eau est un élément naturel omniprésent sur la terre, c'est une substance liquide transparente, sans saveur (gout) ni odeur, et elle est aussi spécialement composée d'hydrogène et d'oxygène, H<sub>2</sub>O.

Le cycle passe par différentes étapes formelles, des phénomènes essentiels. L'évaporation et la transpiration « évapotranspirations », l'évaporation de l'eau contribue à échauffer l'air, ce phénomène est très important car il permet à l'eau d'aller vers l'atmosphère pour former les nuages. La condensation vient ensuite, c'est le passage de l'état de vapeur à l'état liquide, sous forme de nuages provoquant les précipitations (pluie, neige...).les précipitations tombent sur la surface terrestre. Le ruissellement ; l'eau ruisselle en surface jusqu'aux rivières, qui vont jusqu'aux océans, une autre partie de l'eau s'infiltré dans le sous-sol pour être ensuite stockées chaqu'une dans sa demeure.

L'hydronymie est une science qui étudie les noms de cours d'eau, par la recherche de leur étymologie et de leurs significations en se basant sur les transformations intervenues dans les formes anciennes du nom au fil des siècles.

Si nous prenons l'exemple de l'Algérie, nous constatons qu'elle est bien positionnée, en raison de la mer méditerranée, et ça est pareil pour la région de la Kabylie, qui se situe dans le Nord algérien c'est ce qui rend la région exposée au différentes précipitations (pluie, neige...) ;surtout que presque la majorité des villages occupent les montagnes, ou plus au moins les rivières , c'est ce qui a rendu la Kabylie riche en étendues d'eau comme les sources que les gens ont toujours eu comme moyen d'agriculture.

## **2-Choix du sujet :**

Concernant, le choix de sujet, c'est venu par conviction de l'importance de cet élément et le rôle essentiel qu'il occupe dans l'atmosphère, dans tout le globe et dans la vie.

Notre travail consiste à recueillir et à regrouper tout le champ lexical de l'hydronymie au niveau de la région d'Iloulou Oumalou, les villages de, Ait Ali Oumohand, Ighil, Hidjeb, Ihamziyène, Abourghes, Ait Lahcène et Boubhir.

Ce corpus sera, par la suite, analysé du point de vue lexical et morphologique mais aussi, et surtout, sémantique.

### **3-Objectif et motivations :**

L'objectif principal de ce travail est de montrer encore l'importance de ce domaine et l'utilité de l'eau en général et de faire connaître les sources d'eau en Kabylie (dans la région à l'étude). Cela nous permettra de faire connaître ces lieux mais aussi d'analyser le lexique de l'hydronymie et de le valoriser en lui offrant une autre vie, du moins pour le lexique qui est passé dans l'archaïsme

### **4-Problématique :**

Dans ce travail, nous analyserons les significations des hydronymes dans la région d'Iloulou Omalou.

Nous essayerons de montrer les relations qui existent entre le sens de ces mots en nous basant sur la racine, le sens selon les citoyens en plus de la description que nous allons faire nous-mêmes des lieux.

Nous tenterons de répondre aux questions suivantes :

Sur quelles bases sont désignés les hydronymes dans cette région ? Quelles sont leurs composantes lexicales ?

### **5-Hypothèses :**

Dans ce travail destiné à recueillir l'ensemble des noms d'hydronymes dans la région d'Illoula Oumalou, nous avons plusieurs suggestions, ou hypothèses, quant-à la nomination donnée à ces hydronymes.

Certains hydronymes ont des noms qui réfèrent à la faune et la flore, ou nous pouvons trouver des hydronymes portant des noms d'animaux, de plante ou d'arbre.

D'autres ont pris des noms de personnes, ou bien de saint, dont certains ont plus précisément touché l'aspect physiques, ou peut-être, émotionnel, mental...etc.

Le nom de lieu fait aussi partie de cette nomination des hydronymes, puisque plusieurs de ces derniers portent des noms de lieux, et parfois nous pouvons trouver un coté religieux du moment que certains lieux ont des noms venant de la religion tel que les mosquées. A noter aussi, que nous pouvons trouver des emprunts, et des emprunts berbèrisés.

## **6-Présentation du corpus**

A partir de cette recherche sur les hydronymes de la commune d'ILLOULA OUMALOU, nous avons recueilli 171 hydronymes répartis sur 7 villages qui sont comme suit :

Ighil gueltounene avec 40 hydronymes, Hidjeb 28 hydronymes, Ait ali Oumhand 37 hydronymes, Ait lahcene 33 hydronymes, Abourghes avec 18, Ihamziyen avec 5 hydronymes, et Boubhir avec 10 hydronymes.

Dans ce corpus, nous avons donné les hydronymes de chaque un de ces villages avec leurs significations selon la racine du dictionnaire de « Dallet », selon les rapports des informateurs et aussi selon la description des lieux.

### **Remarque :**

Quelques noms n'ont pas de significations à cause de leurs disparitions, et quelques racines de ces hydronymes ne sont pas mentionnées dans « Dallet ».

## 7-Présentation de la commune :

### Découvrir Illoula Oumalou

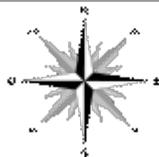
La commune d'Iloula Oumalou est située à 63 km au Sud Est de la wilaya de Tizi Ouzou et à 09 km du chef lieu de la daïra de Bouzeguene dont elle dépend administrativement.

Accessible à partir du chemin de Wilaya n°09, la commune d'Iloula Oumalou constitue une porte d'accès sur le territoire de la wilaya de Béjaïa à partir du col de Chellata.

D'une superficie de 50,37 km<sup>2</sup>, la commune d'Iloula Oumalou compte 13001 habitants (RGPH 2008) répartis sur le chef lieu de la commune avec ses 16 villages et une zone éparse (Azaghar).

Le territoire de la commune s'étire du Nord au Sud et comporte trois zones physiques relativement distinctes et spécifiques : la haute vallée de Boubhir (Azaghar), le massif central où sont implantés la majorité des agglomérations villageoises et, enfin, la zone de haute montagne.

Les limites territoriales de la commune d'Iloula Oumalou sont :

Communes limitrophes de Illoula Oumalou		
<a href="#">Aït Yahia</a>	<a href="#">Ifigha</a>	<a href="#">Bouzeguen</a>
<a href="#">Imsouhal</a> , <a href="#">Iferhounène</a>		<a href="#">Beni Ziki</a>
<a href="#">Illilten</a>	<a href="#">Chellata (wilaya de Béjaïa)</a>	

- **Présentation des informateurs de la commune d'illoula oumalou :**

Ighil gueltounen :

- CHERIFI.F. âgée de 70ans, bilingue (kabyle, arabe).
- CHERIFI.M. âgée de 66ans, trilingue (kabyle, arabe, français).
- MAKHLOUF.Z. âgée de 84ans, monolingue (kabyle).
- SAIT.OUIZA. âgée de 87ans, kabyle.

**Hidjeb :**

- ALAOUA.T. âgée de 70ans, trilingue (kabyle, arabe, français).
- SGHIR.T. âgée de 71ans, monolingue (kabyle).
- MAHDI.Z. âgée de 80ans, monolingue (kabyle).

**Ait ali oumhand :**

- KEZZOUL.F. âgée de 65ans, bilingue (kabyle, arabe).
- SAADA.F. âgée de 66ans, monolingue (kabyle).
- KEZZOUL.M. âgée de 66 ans, trilingue (kabyle, arabe, français).
- SAIDANI.O. âgé de 48 ans, trilingue (kabyle, arabe, français).

**Ait lahcen :**

- SAKHER.A. âgé de 63ans, monolingue (kabyle).
- ALI MOUSSA.GH. âgée de 91ans, monolingue (kabyle).
- MESBAHI. M. âgé de 58ans, monolingue (kabyle).

**Ihemziyen :**

- ATMAN.S. âgé de 67ans, monolingue (kabyle).
- ATMAN.W. âgée de 65 ans, monolingue (kabyle).
- MERZOUG.L. âgé de 55ans, trilingue (kabyle, arabe, français).
- MERZOUG.N. âgée de 81ans, monolingue (kabyle).

**Aburghes :**

- ARABE.F. âgée de 90ans, monolingue (kabyle).
- SADOON.A. âgé de 75ans, trilingue (kabyle, arabe, français).

**Boubhir :**

- ZEMIHI.A. âgé de 87ans, trilingue (kabyle, arabe, français).
- QASI.N. âgé de 53ans, bilingue (kabyle, arabe).

UZMIH.M. âgé de 54ans, trilingue (kabyle, arabe, français).

**CHAPITRE I :**  
**ETUDE MORPHOLOGIQUE**  
**Et lexicale**

## Introduction :

Ce chapitre est consacré à l'étude morphologique. Dans cette étude morphologique nous nous basons sur l'analyse des noms : leurs formes et leurs origines.

Et à ce propos, en parlant de morphologie, plusieurs recherches ont été faites.

La morphologie est la science qui se charge de la formation des mots, tout en suivant les règles en vigueur dans la langue.

En linguistique moderne :

*« La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre morphème racines pour constituer des « mots » (règles de formation des mots selon la catégorie de nombre, genre de temps, de personne et selon le cas (flexion nominale ou verbale) ». <sup>1</sup>*

Pour André Martinet : *« La morphologie est une étude du signifiant. Elle présente toute les variations formelles qui apparaissent pour un même monème ou syntème »<sup>2</sup>.*

## La morphologie des hydronymes :

La racine, le schème nominal et les marques obligatoire forment ensemble le nom.

Selon S.CHAKER : *« Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et de marques obligatoires. »<sup>3</sup>*

Dans le même sillage, M.IMARAZEN, définit le nom berbère comme suit :

*« Le nom (substantif), en berbère, affiche une morphologie spécifique et particulière étant donné qu'il est caractérisé par plusieurs modalités et marques qui le distinguent des autres catégories lexicales, en berbère et du nom dans d'autres langues... »<sup>4</sup>*

## I-1. Les noms simples :

Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et des marques obligatoires :

Nom= racine lexicale+schème nominal+marque obligatoires.

Nom :

<sup>1</sup> DUBOIS J. et ALL « Dictionnaire de la linguistique des sciences de langues », Ed Larousse, paris, 1994, p311.

<sup>2</sup> Martinet. A, Eléments de linguistique générale, Armand colin, paris, pp.118.119.

<sup>3</sup> CHAKER S. Manuel de linguistique berbère, Bouchene, Alger, 1991, p125.

<sup>4</sup> IMARAZEN MOUSSA. Manuel de syntaxe berbère, HCA, 2007, p6.

- Racine lexicale
- Schème nominal
- Marques obligatoires :
  - Genre : f/m
  - Nombre : s/p
  - Etat : libre/d'annexion

Le nom se présente généralement en commençant par l'une des trois voyelles (a),(i), ou (u), ou (t)a, (t)i ou, (t)u si le nom est féminin.

Exemple :

- *Agelmim*    *Tagelmimt*

- *lyzer*      *Tiyzert*

- *Ulmu*        *Tulmut*

- *Amdun*      *Tamdukt*

Il existe des hydronymes masculins et féminins qui commencent par une consonne.

Exemples :

**Noms masculins** : *Jdel, Lkaf, Yasin, Earbi...*

**Nom féminin** : *nuriya, ħnuna, lkuca, zahra...*

### 1-la racine :

NAIT ZERRAD KAMEL atteste que : « *La racine comportant des consonnes porteuses de deux sens.* »

Alors, la racine est un élément de base, ou bien un ensemble d'éléments irréductibles communs à un ensemble de mots unis par le sens.

Selon le nombre de consonnes, nous distinguons :

1-la racine à base monolitère (une seule consonne)

2-la racine à base bilitère (deux consonnes)

3-la racine à base trilitère (trois consonnes)

4-la racine à base quadrilitère (quatre consonnes)

5-la racine à base quinquilittère (cinq consonnes)

## 2- Le schème nominal :

C'est les voyelles qui indiquent l'aspect nominal, aussi le schème nominal, c'est les voyelles et les consonnes qui s'ajoutent à la racine pour former un mot.

Exemples :

La racine à base	Noms de l'hydronyme	racine	Schème
la racine à base monolittère	<i>ADDA</i>	<i>D</i>	Ac1c1a
la racine à base bilitère	<i>HNUNA</i>	<i>HN</i>	C1c2uc1a
la racine à base trilitère	<i>Agelmim</i> <i>IDERFAN</i>	<i>GLM</i> <i>DRF</i>	ac1c2c3ic4 ic1c2c3ac4
la racine à base quadrilitère	<i>AXENJUR</i>	<i>Ynjr</i>	ac1c2c3c4

## 3-Les marques obligatoires du nom simple :

Les modalités obligatoires sont : le genre, le nombre et l'état.

### 1-le genre :

En berbère, nous trouvons deux genres le masculin et le féminin. Le nom masculin commence en général par l'une des trois voyelles (a), (i), ou (u).

Le genre représente une catégorie grammaticale. Composé de deux classes, le masculin et le féminin intervenant sur la répartition des noms.

Selon Dubois :

*« Le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou désinences casuelles), un seul de ces critères étant suffisant. Ainsi d'après*

*ces trois critères, on définit en français deux classes, les masculins et les féminins. »*<sup>5</sup>

### **Le nom masculin :**

Au masculin singulier, le nom berbère commence par une des 3 voyelles : i, u et surtout a :

**Exemple :** *Agemmaḍ, Illi, urtan.*

Il ya des noms masculins qui commencent par une consonne :

**Exemple :** *badis, degga...*

### **Le nom féminin :**

- **Le féminin:**

*« Le féminin est un genre grammatical qui dans une classification en deux genres s'oppose un au masculin, et qui, dans une classification en trois genres, s'oppose au masculin et au neutre. Le féminin représente souvent, mais non constamment, le terme « femelle » dans le genre naturel qui repose sur l'opposition de sexe entre « mâle » et « femelle ».*<sup>6</sup>

Le féminin est obtenu en général sur la base du masculin auquel nous ajoutons deux (t) dont l'un est préfixé et l'autre suffixé.

Dans certains cas, nous prononçons le (t) final du féminin nous (t), (tt), (dt)

### **Exemple :**

(t) → <i>Alemmas</i>	<i>Talemmast</i>
(tt) → <i>Ulmu</i>	<i>Tulmut</i>
(dt) → <i>Agemmaḍ</i>	<i>Tagemmaḍt</i>
(tt) → <i>Aḥuli</i>	<i>Taḥulit</i>

**Remarque :** Il y a aussi le féminin qui n'a pas le masculin.

### **Exemple :**

Tassirt, Taḥanut, Tizgi, Tamejjit.

### **2- le nombre :**

<sup>5</sup> Dubois .j. dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, p217.

<sup>6</sup> DUBOIS.J. et AL, Dictionnaire de linguistique, Ed LAROUSSE, paris 1989, p213.

Le nombre est constitué du singulier et du pluriel, en berbère ce dernier est formé sur la base du singulier qui en subissant des modifications au niveau de la voyelle initiale, les deux parties la médiane, et la finale contribuant à l'obtention de trois types de pluriels : l'interne, l'externe et mixte.

Concernant n'ait zerrad :

*« Le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane ou finale. Ainsi, on peut obtenir trois types de pluriel : le pluriel interne, le pluriel externe et le pluriel mixte. »<sup>7</sup>*

D'après M.IMARAZENE:

Le nom berbère oppose deux nombres ; le singulier et le pluriel. Ce dernier formé sur la base du singulier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale et la partie finale. Il existe trois types de pluriel :

- Le pluriel interne.
- Le pluriel externe.
- Le pluriel mixte.

### **3-2- le singulier :**

Le singulier :

*« Forme d'un mot exprimant un nombre égal à l'unité (par opposition au pluriel) »<sup>8</sup>*

### **3-3-le pluriel :**

Le pluriel, faisant partie de la catégorie du nombre, exprime par opposition au singulier la pluralité des noms.

*« Le pluriel est un cas grammatical de la catégorie du nombre caractérisé par des marques linguistiques, traduisant le plus souvent la pluralité dans les noms comptables »<sup>9</sup>*

#### **3-3-1 le pluriel interne :**

<sup>7</sup> N'ait zerrad, grammaire de la berbère contemporaine (kabyle) morphologie, ED-ENAG, Alger, 1995, p49.

<sup>8</sup> La rousse, 2010, p754.

<sup>9</sup> Dubois .j.1994, p368.

Il est formé en procédant par des alternances qui sont souvent vocaliques au sein du nom ou a l'intérieur du nom.

**Exemple :**

Singulier	Pluriel	signification	Remarque
Amaday	Imuday	lentisque ronce	Le passage de (a) à (i)
Ayalad	<i>Iyulad</i>	Mur de pierres	Le passage de (a) à i

**3-2-2 le pluriel externe :**

C'est un pluriel obtenu sur la base de la suffixation d'un élément donné qui varie en passant du masculin vers le féminin mais aussi au sein du même genre.

**Exemple:**

Singulier	Pluriel	signification	Remarque
Tayeddiwt	Tiyeddiwin	cardon	La suffixation de (in)
Tasemmumt	Tisemmumin	oseilles	La suffixation de (in)
Tulmut	Tulmatin	Orme ormeau	La suffixation de (in)

**3-2-3 le pluriel mixte :** ce pluriel est fait de la combinaison de deux pluriels précédents (le pluriel interne et le pluriel externe), c'est une combinaison de la suffixation et des alternances internes.

**Exemple :**

Singulier	Pluriel	signification	Remarque
Tiyilt	Tiyaltin	colline	la suffixation de (in)
Asif	Isaffen	rivière	la suffixation de (en).

**3-3 l'état :**

En berbère, le nom a deux formes d'états : état libre et état d'annexion.

**3-3-1- l'état libre :**

L'état libre est la forme habituelle du nom, sans subir de changement.

*« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme ».*<sup>10</sup>

**Exemple :**

Agelmim, Ifilku, Urtan,

**3-3-2 Etat d'annexion :**

On définit l'état d'annexion par rapport aux modifications que subit le nom dans la partie initiale.

*« L'état d'annexion se manifeste par les différentes modifications qui affectent l'initiale du nom, en passant de certaines positions ou fonctions vers d'autres. Ces changements diffèrent d'un nom à un autre et dépendent de la voyelle initiale, d'une part, et du thème nominal, d'autre part. »*<sup>11</sup>

La citation suivante n'est que confirmation de celle qui la précède.

*« Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle »*<sup>12</sup>

Parmi ces modifications, nous trouvons :

- **Chute totale ou partielle de la voyelle initiale :**

**Exemple :**

-Tamenkurt	- Tala n tmenkurt (chute totale de la voyelle initiale).
-Taæerqubt	-Tala n tæerqubt (chute totale de la voyelle initiale).
-Tizgi	- Tala n tezgi (chute partielle).
-Tignatin	- læinser n tignatin (chute partielle).

- **Préfixation ou substitution d'une semi voyelle :**

**Exemple :**

<sup>10</sup> IMARAZEN Moussa, manuel de syntaxe berbère, HCA/ 2007, P28.

<sup>11</sup> IMARAZEN Moussa, ELEMENTS DE MORPHO-SYNTAXE KABYLE, Edition EL- AMEL, p65.

<sup>12</sup> Idem, p. 28.

Urtan	<b>W</b> urtan
Itbiren	<b>Y</b> etbiren
Izeggayen	<b>y</b> izeggayen
Agni	<b>w</b> egni

- **Alternance de la voyelle initiale (alternance vocalique).**

**Exemple :**

Aqeṛmud	<b>u</b> qeṛmud
Ajeḡḡid	<b>u</b> jeḡḡid
Adekkar	<b>u</b> dekkar
Ajdar	<b>u</b> jder

Synchrétisme :

Il ya des noms qui ne changent pas dans leurs passage d'un état à l'autre, on appel cette forme dans deux états « le synchrétisme »

Dans ce cas il n'a pas de changement de la voyelle initial.

Selon George Mounin :

« Identité de procédé formel pour des unités linguistiques fonctionnellement différentes : en latin, par exemple, le nominatif et l'accusatif neutres s'opposent en tant que cas, mais sont identiques quant à la forme. »<sup>13</sup>

Une autre définition du synchrétisme :

D'après Jean Dubois :

« Le synchrétisme est le phénomène par lequel des éléments distincts à l'origine ou que l'analyse conduit à dissocier se trouvent mêlés en une forme unique, de manière apparemment indissociable. »<sup>14</sup>

**Exemple :**

<b>EL</b>	<b>EA</b>
Tala	Tala
Leinser	leinser
Tiyilt	Tiyilt

**I-2-1. Les noms composés et les noms dérivés :**

<sup>13</sup> George Mounin, Dictionnaire de linguistique, p316.

<sup>14</sup> Jean Dubois, Dictionnaire de linguistique, p475.

La composition et la dérivation sont deux procédés de création lexicale attestés en berbère.

### I.2.1.les noms composés :

#### Le nom composé :

Selon Jean Dubois : « On appelle mot composé un mot contenant deux, ou plus de deux, morphèmes lexicaux et correspondant à une unité significative. »<sup>15</sup>

#### La composition :

On parlant de la composition, nous avons trouvé plusieurs définitions :

Selon M.IMARAZENE : « La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation. »<sup>16</sup>

*La composition pour CHAKER est comme suit :*

Pour S. CHAKER : « C'est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique »<sup>17</sup>

La composition est un procédé de formation lexicale, qui contient deux morphèmes lexicaux, ou plus.

*Dans le même contexte :*

Dubois, ajoute :

« La composition, on désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue. A ce titre, la composition est généralement opposée à la dérivation, qui consiste les unités lexicales nouvelles en puisant éventuellement dans un stock d'éléments non susceptibles d'emploi indépendant. »<sup>18</sup>

- **La composition par juxtaposition ou proprement dite :**

C'est la composition ou la relation entre les deux éléments qui résultent par une simple juxtaposition d'unités.

- Cette composition se forme par l'association de deux noms : Nom + Nom

#### Exemple :

Noms d'hydronymes	Noms	Noms
Tala yzifa	Tala	Yzifa
Ifri herwen	Ifri	Herwen

<sup>15</sup> Jean DUBOIS, idem, p109.

<sup>16</sup> IMARAZEN MOUSSA, manuel de syntaxe berbère, HCA/2007, p37

<sup>17</sup> CHAKER. S, Manuel de linguistique berbère, bouchene, Alger, 1990, p179

<sup>18</sup> Dubois .j. Dictionnaire de linguistique, p109.

Tala tamejjit	Tala	Tamejjit
---------------	------	----------

- Cette composition se forme par l'association d'un verbe et d'un nom

**Exemple :**

Nom de l'hydronyme	Verbe	Nom
<i>Mugersafen</i>	<i>mager</i>	<i>Asif</i>

**1-2-composition par lexicalisation ou composition synaptique :**

Ce type de composition consiste à relier deux éléments lexicalement différents, qui sont séparés.

Cette composition reflète seulement les noms en raison de la présence du fonctionnel « n », qui se met au centre et qui fait passer un nom qui se met toujours à l'état d'annexion, selon sa structure.

*« Il ne s'agit dans ce type de composition que des noms et jamais des verbes car cette composition est réalisée par l'intermédiaire du fonctionnel « N » qui n'intervient qu'entre deux nominaux ou un nominal et un substitut. Le nom qui vient après ce monème fonctionnel « N » se met toujours à l'état d'annexion si sa structure le permet. »<sup>19</sup>*

- **Nom + n + nom :**

Ce type de noms composés se forme à l'aide d'un fonctionnel « n » placé entre les deux noms.

**Exemple :**

Noms d'hydronymes	Noms 1	Fonctionnel (N)	Noms2
<i>Lqa3 n ubrid</i>	<i>Lqaε</i>	<i>n</i>	<i>Ubrid</i>

<sup>19</sup> IMARAZEN MOUSSA, manuel de syntaxe berbère, HCA/2007, pp39.40.

<i>Tagnit n lğir</i>	<i>Tegnit</i>	<i>n</i>	<i>Lğir</i>
<i>Taħriqt n lğudi</i>	<i>Teħriqt</i>	<i>n</i>	<i>Lğudi</i>
<i>Tiyilt n lkuca</i>	<i>Tiyilt</i>	<i>n</i>	<i>Lkuca</i>
<i>Tiferkiwin n lğamee</i>	<i>Tiferkiwin</i>	<i>n</i>	<i>Lğamee</i>
<i>Ssix n tulmatin</i>	<i>Ssix</i>	<i>n</i>	<i>Tulmatin</i>
<i>Tala n wadda</i>	<i>Tala</i>	<i>n</i>	<i>Wadda</i>
<i>Abeddar n umesbaħ</i>	<i>abeddar</i>	<i>n</i>	<i>Umesbaħ</i>
<i>Leinser n usyax</i>	<i>Leinser</i>	<i>n</i>	<i>Usyax</i>
<i>Asif n messuya</i>	<i>asif</i>	<i>n</i>	<i>Messuya</i>
<i>Taewint n imeegaz</i>	<i>Taewint</i>	<i>n</i>	<i>Imeegaz</i>
<i>Iyzer n earbi</i>	<i>Iyzer</i>	<i>n</i>	<i>earbi</i>

On voit que nous avons des noms composés (masculin, masculin), (feminin, féminin) du côté de la catégorie du genre.

Exemple :

Lqaε n ubrid : lqaε : masculin, Abrid : masculin.

Tiyilt n lkuca : tiyilt : féminin, lkuca : féminin.

On remarque aussi que certains noms composés font une combinaison de nombre.

On remarque aussi que certains noms composés font une combinaison de nombre.

Exemple :

Tiferkiwin n lğamee :

Tiferkiwin : pluriel / lğamee : singulier.

- **Nom + n + nom + n + nom :**

Ce nom composé est formé en présence de deux fonctionnels « n », en raison de sa constitution en trois noms.

<b>Noms d'hydronymes</b>	<b>Noms</b>	<b>N</b>	<b>Noms</b>	<b>Préposition</b>	<b>Noms</b>
Leinser n lqaε n ubrid	Leinser	n	Lqaε	n	Ubrid
Iyzer n tegnit n lğir	Iyzer	n	tegnit	n	Lğir
Iyzer n teħriqt	Iyzer	n	Teħriqt	n	Lğudi

n lğudi					
Tala n tiyilt n lkuca	Tala	n	Tiyilt	n	Lkuca
Tala n tferkiwin n lğamae	Tala	n	Tferkiwin	n	Lğamee
Tabṛunt n ssix n tulmatin	Tabṛunt	n	Ssix	n	Tulmatin
lyzer n tiyilt n tala	lyzer	n	Tiyilt	n	Tala
lyzer n tala n wadda	lyzer	n	Tala	n	Wadda
Agelmim n tiyilt n tarest	Agelmim	n	Tiyilt	n	Tarest
Acercur n udekkar n imesbaḥ	Acercur	n	Udekkar	n	Umeṣbaḥ
Tala n leinser n usyax	tala	n	Leinser	n	Usyax
Abarağ n leezib n laemaṛa	abarağ	n	Leezib	n	Laemaṛa
Abarağ n tizi n letnayan	Abarağ	n	tizi	n	Letnayan

- Il y a des noms composés, au masculin.

Exemple : leinser n lqae n ubrid.

D'autres noms composés font référence au féminin.

- Exemple : tala n tiyilt n lkuca.

Certains noms composés se forment à base de noms masculins et féminins.

- Ex : lyzer n tiyilt n lkuca.

lyzer : masculin / tiyilt, lkuca : féminin.

On remarque cependant la combinaison du singulier et du pluriel dans ce type de noms composés.

- Ex : tala n tferkiwin n lğames.

- **Nom + n + nom de personne :**

Ce nom composé est formé avec la présence d'un nom de personne précédé par le fonctionnel « n » et par un nom.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Noms de personnes
lyzer n badis	lyzer	n	Badis
Agni n yasin	Agni	n	Yasin
Tala n zehra	Tala	n	Zehra

Dans ce type de noms composés, on peut trouver plusieurs structures :

-formation du nom composé à base de deux noms masculins.

Ex : agni n yasin.

-à base de nom féminin :

Ex : tala n zahra.

- **Nom + n + bu + nom :**

Cette formule est faite en la présence d'un nom, suivi d'un fonctionnel « n », d'un indice de personne « bu » et d'un nom.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Bu	Noms
Agelmim n bugayer	agelmim	n	Bu	Gayer
Leinser n buyettid	Leinser	n	Bu	Yettid
Tala n buciwan	tala	n	Bu	Ciwan

Dans cette formule du nom composé, on peut voir la présence de deux noms masculins, singuliers séparés d'un fonctionnel « n » et de l'indice de personne « bu ».

Ex : leinser n buyettid.

On peut aussi trouver une composition opposant les deux sexes, le féminin et le masculin.

Ex : tala n buciwan.

- **Bu + nom de personne :**

Ce nom composé se forme à l'aide d'un indice de « bu » suivi d'un nom de personne.

Noms de l'hydronyme	Bu	Noms de personnes
Buğefer	Bu	Ğefer

Ce type de nom composé se forme à l'aide d'un indice de « bu » et d'un nom de personne.

Nous remarquons dans cet exemple que le nom de personne est masculin, singulier :

Bu (ğefer).

- **Nom +n + nom +u + nom de personne :**

Celui-ci est formé d'un nom suivi du fonctionnel « n » et d'un autre nom, et aussi de « u » en plus du nom de personne en dernier.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Noms	U	Noms de personnes
Leinser n ssekħa uyidir	Leinser	n	Ssekħa	U	Yidir

Dans cet exemple : on voit que le nom composé a trois noms : le premier est masculin, « leinser », suivi du fonctionnel « n », le second est féminin « ssekħa » suivi de « u », le troisième est un nom de personne « yidir » masculin.

Remarque : les trois noms qui forment le nom composé tous au singulier.

- **Nom + n + At + nom :**

Ce nom composé se forme en présence du fonctionnel « n » et d'un indice de personne « At » précédés par un nom et suivi d'un autre nom.

Nom d'hydronyme	Noms	N	At	Noms de personnes
Agelmim n at ujemεa	agelmim	N	At	Ujemεa
Tæwint n at salah	Tæwint	N	At	Salah
Leinser n at ħmed	Leinser	N	at	ħmed

Agelmim : nom masculin, singulier, ujemea : nom masculin, singulier.

Taewint : nom féminin, singulier, salah : nom masculin, singulier.

- **Nom + at + nom de personne :**

Cette composition se fait avec l'incorporation d'un nom de personne précédé d'un indice « At » et d'un nom.

Noms d'hydronymes	Noms	At	Noms
Lɛinser at eli	Lɛinser	At	eli
Lɛinser at mɛhend	Lɛinser	At	Mɛhend

- **Nom + adjectif :**

Cette composition est formée d'un nom suivi d'un adjectif.

Noms d'hydronymes	Noms	Adjectifs
Targa iɖerfan	Targa	iɖerfan
Tala ililan	Tala	ililan
Tala ɥnuna	Tala	ɥnuna
Taewint imeegaz	Taewint	imeegaz
Aɥemmal uɥuli	Aɥemmal	uɥuli
Lɛinser alemmas	Lɛinser	alemmas

Nous remarquons une différence entre le genre et le nombre de ces noms quant à la formation du composé.

Ex :

Targa : nom féminin, singulier/ iɖerfan : masculin, pluriel.

Tala : nom féminin singulier/ ɥnuna : féminin, singulier.

Aɥemmal : nom masculin, singulier : aɥuli : masculin, singulier.

- **Nom + n + adjectif :**

Cette formule est faite avec un nom et un adjectif et d'un fonctionnel « n » au centre.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Adjectifs
Taewint n tewɣayin	Taewint	N	Tewɣayin
Lɛinser n	Lɛinser	N	Tsemmumin

tsemmumin			
-----------	--	--	--

Taewint : nom féminin : singulier/ tiwrayin : nom féminin : pluriel.

Leinser : nom masculin : singulier/ tsemmumin : nom féminin : pluriel.

• **Nom + n + at + adjectif :**

Ce nom composé est formé avec un nom, suivi du fonctionnel « n » et de l'indice de personne « at », et d'un adjectif en dernier.

Noms d'hydronymes	Noms	N	At	Adjectifs
Agelmim n at ujemea	agelmim	N	at	Ujemea
Taewint n at salaḥ	Taewint	N	at	Salaḥ

• **Nom + n + adverbe :**

Ce nom composé est formé à l'aide d'un nom, d'un fonctionnel et d'un adverbe.

Nom d'hydronymes	Noms	N	Adverbes
Tala n wadda	tala	N	Wadda
Leinser n ugemmaḍ	Leinser	N	Ugemmaḍ
Tala n ufella	tala	N	Ufella

• **Nom + n + adverbe + n + nom :**

Cette composition se forme à l'aide de deux fonctionnel « n » séparé par un adverbe, précédé d'un nom et suivi d'un autre en dernier.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Adverbes	N	Noms
Tala n tiyilt n lkuca	tala	n	Tiyilt	n	Lkuca
Leinser n lqaε n ubrid	Leinser	n	Lqaε	n	Ubrid
Agelmim n tiyilt n tarest	agelmim	n	Tiyilt	n	tarest

« Tala n tiyilt n lkuca » est un composé de noms féminins, singulier.

« leinser n lqaë n ubrid » est un nom composé de noms masculin, singulier.

- **Nom + n + adverbe + n + nom de personne :**

Celui-ci est presque identique au précédent, en remplaçant le nom par un nom de personne.

Noms d'hydronymes	Noms	N	Adverbes	N	Noms de Personnes
lyzer n teħriqt n lğudi	lyzer	n	Teħriqt	n	Lğudi

lyzer : nom masculin, singulier.

Teħriqt : nom féminin, singulier.

Lğudi : nom de personne masculin.

- **Les modalités obligatoires du nom composé :**

**Le genre :**

En berbère il existe deux genres : le masculin et le féminin. La majorité des noms commencent par un préfixe qui varie en genre.

Dans notre corpus nous avons des mots composés au masculin et au féminin.

- **Le masculin :**

Au masculin singulier, les noms composés comme les noms simples commencent par une des voyelles : a, i, u.

**Exemple :**

Les noms composés	masculin	singulier
agelmim n at ujemëa	Agelmim	
Asif messuya	Asif	
Azru n waman	Azru	
Aħemmal uħuli	Aħemmal	
lyzer n wejdel	lyzer	
lyzer n teħriqt n lğudi	lyzer	

**Remarque :**

Dans notre corpus nous avons des noms composés au masculin singulier qui commencent par des consonnes, par exemple :

Les noms composés	Masculin	singulier
Leinser n tsemmin	Leinşer	
Wad bubhir	Wad	

• **le féminin :**

La majorité des noms composés berbère féminins commence par un « t » au début et un autre « t » à fin sauf quelques exceptions.

Les noms composés	Féminin singulier	Masculin singulier
Talmat n yililan	talmat	Alma

Dans notre corpus, nous avons des noms composés au féminin qui ne connaissent pas la variation du masculin.

**Exemple :**

Les noms composés	Féminin singulier	Masculin singulier
Tala n wurtan	tala	/
Taewint imeegaz	Taewint	/
Targa iderfan	targa	/

**Remarque :**

Nous avons aussi, des noms composés au masculin singulier qui ne connaissent pas la variation du féminin.

**Exemple :**

Les noms composés	Masculin singulier	Féminin Singulier
Leinşer n yişil izeggayen	Leinşer	/

Lbir n wegni	lbir	/
--------------	------	---

- **le nombre :**

En berbère, nous opposons deux nombres : le singulier et le pluriel.

*« le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrables, susceptibles d'être isolées, comptées et réunies en groupes par opposition à la représentation des objets comme des masses indivisibles d'être comptés aux noms qui ne le sont pas : les noms comptables et les noms non-comptables. »<sup>20</sup>*

- **Le singulier :**

- **Le masculin :**

Dans notre corpus généralement nous avons des noms composés masculin singulier, qui commencent par la voyelle initiale « a » et « i ».

**Exemple :**

Les noms d'hydronymes	Masculin singulier	La voyelle initiale
Agelmim n at ujemæa	agelmim	La voyelle initiale « a »
Asif messuya	asif	La voyelle initiale « a »
Abarağ n tizi n letnayen	Abarağ	La voyelle initiale « a »
lyzer n lexrub	lyzer	La voyelle initial « i »

**Remarque :**

Dans notre corpus nous avons la plupart des noms composés féminin singulier, qui commencent par la voyelle initiale « a ».

**Exemple :**

Les noms composés de l'hydronymie	Féminin singulier	La voyelle initiale
Tala n wazen	Tala	La voyelle initiale « a »

<sup>20</sup> DUBOIS.J. Dictionnaire de linguistique, Ed LAROUSSE, paris 1989, p339.

Tala n zehra	Tala	La voyelle initiale « a »
Tala n wurtan	Tala	La voyelle initiale « a »

- **le pluriel :**

Selon M. IMARAZENE:

*« La formation du pluriel, est réalisée, d'une manière régulière ou presque, sur la base du nom singulier sur lequel on l'autre de ces deux procédés, voir les deux en même temps: la suffixation et/ou les alternances internes. Ces deux procédures permettent d'obtenir trois types de pluriel: interne, externe et mixte. Ces trois formes concernent les deux genres, en même temps, le masculin comme le féminin. »<sup>21</sup>*

- **le pluriel externe :**

**Exemple :**

- les noms masculins :

Mots composés d'hydronymes	singulier masculin	Pluriel externe Masculin	remarque
Asif messuya	asif	Isaffen	Suffixation de « en ».
lyzer n wejdel	lyzer	lyezran	Suffixation de « an »
Abrağ n at yehya	abrağ	Ibrağen	Suffixation de « en »

- les noms féminins :

Mots composés d'hydronymes	Singulier féminin	Pluriel externe Féminin	remarque
Taewint n wedris	Taewint	Tiëwinin	Suffixation de « in »
Tabrunt n ssix n tulmatin	Tabrunt	Tibrunin	Suffixation de « in »

<sup>21</sup> IMARAZENE MOUSSA, Eléments DE morpho- syntaxe kabyle, Ed EL AMEL, p 44.

Taewint tærqubt	n	Taewint	Tiewinin	Suffixation de « in »
--------------------	---	---------	----------	--------------------------

- **le pluriel interne :**

Il est formé en procédant par des alternances qui sont souvent vocaliques au sein du nom ou à l'intérieur du nom.

**Exemple :**

Noms composés de l'hydronyme	Singulier masculin	Pluriel interne masculin	Remarque
Leinşer n jeddi mussa	Leinşer	Leewanşer	Suffixation de « an » à l'intérieur du mot.
Lbir n at mşend	lbir	lebyur	Suffixation de « yu » à l'intérieur du mot.

- **le pluriel mixte :**

C'est un pluriel qui est à la fois externe et interne, donc basé sur la suffixation et les alternances interne.

- Les noms masculins :

**Exemple :**

Nom de l'hydronyme	Singulier masculin	Pluriel mixte masculin	Remarque
Azru n waman	Azru	Izra	Le passage de « a » à « i », et de « u » final à « a »

- Les noms féminins :

Noms d'hydronymes	Singulier féminin	Pluriel mixte féminin	Remarque
Tala n buciwan	tala	tiliwa	Le passage de t « a » à t « i », Alternance de la voyelle finale « a »

			du féminin et suffixation de « wa ».
Targa iḍerfan	targa	tiregwa	Le passage de t « a » a t « i », Alternance de la voyelle finale « a » du féminin et suffixation de « wa ».

- **L'état :**

Dans les noms composés, le passage de l'état libre vers l'état d'annexion subit des changements dans le premier nom.

**Exemple :**

- **le masculin :**
- alternance de la voyelle initiale :

Noms d'hydronymes	Etat libre masculin	Etat d'annexion Masculin	remarque
Agelmim n tiyilt n tarest	agelmim	ugelmim	Alternance de la voyelle initiale « a » a « u ».
Acercur n ukeddar n umeşbaḥ	acercur	ucercur	Alternance de la voyelle initiale « a » a « u ».
Abarağ n leezib n laemaṛa	abarağ	ubarağ	Alternance de la voyelle initiale « a » a « u ».

- préfixation ou substitution d'une semi-voyelle :

Noms d'hydronymes	Etat libre masculin	Etat d'annexion masculin	Remarque
Agni n teyyult	agni	wegni	-Préfixation d'une

			semi-voyelle « w » devant la voyelle « a »
Asif messuya	asif	wasif	-Préfixation d'une semi-voyelle « w » devant la voyelle « a »

Nom de l'hydronyme	Etat libre masculin	Etat d'annexion masculin	Remarque
lyzer n weḥbu	lyzer	Ylyzer	Préfixation d'une semi-voyelle « w » devant la voyelle « a »

**b- le féminin :**

- **Chute partielle de la voyelle initiale :**

Nom d'hydronyme	Etat libre féminin	Etat d'annexion masculin	Ramarque
Taewint n ssuq aqdim	Taewint	Teewint	Le passage de t« a » à t« e ».

**I.2.2. Les noms dérivés :**

Selon moussa IMARAZENE :

*« La dérivation est comme nous venons de le voir, le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexical en kabyle. Nous pouvons dériver à partir du verbe : un nom d'action verbale, un nom d'agent, un nom instrument, un nom concret, un adjectif cependant, il faut préciser que même ce procédé est mal exploité puisque la langue ne possède pas tous les dériver possibles d'un verbe donné »<sup>22</sup>*

- **la dérivation grammaticale :**

<sup>22</sup> MOUSSA IMARAZENE. Manuel de syntaxe berbère, HCA/2007, p41.

Nous pouvons dériver à partir du verbe (base verbale) et du nom (base nominale).

- **La dérivation verbale :**
- **Nom d'action :**

Selon n'ait zerrad :

« Le nom d'action signifie le fait de réalisé ou subir l'action par le verbe »<sup>23</sup>

Exemple :

Le nom dérivé	Le verbe	Nom d'action
Aftis	Ftutes	Aftutes
Alma	Llem	Tulma

### 1.2. L'adjectif :

Selon n'ait zerrad :

« L'adjectif exprime une propriété, une qualité ou une caractéristique du nom (être animé ou chose) auquel il se rapporte. il se forme principalement sur les verbes de qualités »<sup>24</sup>

**Exemple :**

Le verbe	L'adjectif
Ismum	Ləinseɾ n tsemmin
Izwiɣ	Ləinseɾ n yiɣil izeggayen
yunjer	Ləinseɾ uyenjɯr
εgez	Tæwint imeεgaz
Imlul	Agelmim usefɣaf amellal
Iɣnin	Tala ɣnuna
Iwɣriɣ	Tæwint n tewɣayin

- **la dérivation nominale :**

Pour n'ait zerrad :

« La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tous les parlars ou elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation de quelques vocabulaires spécialisés »<sup>25</sup>

**Exemple :**

<sup>23</sup> N'ait zerrad. k. op. Cit. p121.

<sup>24</sup> N'ait zerrad.k.p132.

<sup>25</sup> N'AIT ZERRAD, p132.

- **nom+adjectif :**
- taewint n tewrayin
- leinser n yiyil izeggayen.
- leinser uyenjur
- tala n hnuna
- **formation avec le préfixe « bu » :**

**Exemple :**

Bu + nom → dérivé

- leinser n buyeṭṭiḍ : le préfixe « bu » + le nom « ayeṭṭiḍ ».
- buḡaefar : le préfixe « bu »+ le nom « ḡaefar ».
- **la dérivation expressive(ou de la manière) :**
- **la dérivation par redoublement partiel :**

**Exemple :**

-acercur n yidawen : la racine/CR/DW/→redoublement de la racine.

CR → CRCR

Le schème →c1-c2-c3-c4

- **la dérivation par la préfixation de « bu » :**

**Exemple :**

-leinser n buyeṭṭiḍ →le préfixe « bu »+le nom « ayeṭṭiḍ »

Le schème → buc1c2c3

- **la dérivation par redoublement consonantique :**

**Exemple :**

Leinser n tsemmumin :

La racine /sm/→redoublement de la deuxième consonne :

Le schème→c1c2c3

Tala hnuna :

La racine/HN/→redoublement de la deuxième consonne :

Le schème →c1c2c3.

**I.3. l'emprunt :**

L'emprunt représente aujourd'hui un phénomène universel, c'est un échange de mots, d'unité entre les parlers.

Selon M.A.HADDADOU :

*« L'emprunt est un phénomène universel. En échangeant des techniques et des expériences, les peuples s'échangent aussi des mots. La proximité géographique qui impose des contacts pacifiques ou belliqueux, favorise également les interférences. Alors ne nous étonnons pas que le berbère ait emprunté un grand nombre de mots aux peuples et aux cultures. ».*<sup>26</sup>

Vis à vis de J .DUBOIS :

Dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, l'emprunt linguistique est : *« Quand un parler « a » utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler « b » et que « a » ne possédait pas, l'unité ou le trait sont eux-mêmes appelés emprunts. L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important, dans tout contact de langues. »*<sup>27</sup>

Pour M.IMARAZENE :

*« Beaucoup d'emprunts sont présent aujourd'hui dans le berbère, par rapport à de nombreuses raisons linguistiques et extra linguistiques. »*<sup>28</sup>

### **Les emprunts berbèrisés :**

#### **Exemple :**

- **Les noms simples :**
- « **taewint** », est un emprunt arabe qui signifie « fontaine », il est berbèrisé par l'ajout des marques du féminin(t....t).
- Ce nom comme les noms d'origine berbère, connaît les variations des modalités de nom :
- Le genre : féminin singulier : taewint.
- Le nombre : féminin singulier : taewint.

<sup>26</sup> HADDADOU.M.A. défense et illustration de la langue, éd, Alger, 2002, p31.

<sup>27</sup> DUBOIS.J, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris, 1994, p188.

<sup>28</sup> IMARAZEN MOUSSA, HCA, 2007, pp31.32.

Féminin pluriel : tiwinin.

- L'état : taewint(EL) teewint(EA).
- « abarağ », est un emprunt français qui vient de « barrage », ce nom est berbèrisé par l'ajout de la voyelle initiale « a ».

- Les variations de modalité de ce nom :

- Le genre : masculin singulier : abarağ

Féminin singulier : /

- Le nombre : masculin singulier : abarağ

Masculin pluriel : ibarağen

- L'état : abarağ (EL) ubarağ (EA)
- « lexrub », est un emprunt arabe qui vient de « xařaba », ce nom est berbèrisé par l'ajout de « L » et la disparition de la voyelle initiale « a ».

- Les variations de modalité de ce nom :

- Le genre : masculin singulier : lexrub

Féminin singulier : /

- Le nombre : masculin singulier : lexrub

Masculin pluriel : ixerban

- L'état : /

- **Les noms composés :**

- **Le nom berbère + emprunt :**
- **- Le nom berbère et les emprunts à l'arabe :**

Selon HADDADOU :

« L'emprunt linguistique est un phénomène universel, en échangeant des techniques et des expériences, les peuples s'échangent aussi les mots, la proximité géographique qui impose des contacts pacifiques ou belliqueux favorise également des interférences. Ne nous n'étonnons pas que le berbère ait emprunté un grand nombre de mots aux peuples et aux cultures. »<sup>29</sup>

❖ **La religion :**

- Taewint n sidi yeseed : sidi: (un saint)

<sup>29</sup> HADDADOU.M.A. défense et illustration de la langue berbère, inas, Alger, 2001, p31.

- Tala n tferkiwin n lğameε: lğameε: (une mosquée).

-Taewint n sidi yeseed, cet hydronyme est un emprunt à l'arabe qui veut dire : aider. Ce nom taewint est un nom masculin / singulier.

- tala n tferkiwin n lğameε, est un emprunt à l'arabe. Lğameε veut dire (mosquée).c'est un nom masculin masculin/singulier.

#### ❖ La culture :

- Taewint n ssuq aqdim : Ssuq : (le marché).

Aqdim : ancien.

-Taewint n ssuq aqdim, est un emprunt à l'arabe, le nom ssuq veut dire (marché), ce nom est du genre masculin et du nombre singulier.

#### ❖ L'habitat :

- Leinşer n tñanutin : tañanut : (boutique, magasin.)

-leinşer n tñanutin, est un emprunt à l'arabe, tañanut veut dire ( boutique) ; ce nom est féminin (singulier).

#### ❖ D'autres emprunts :

- Wad boubhir : wad : (rivière).
- Iyzer n lexrub: axrib: ruiner.)

Wad boubhir, et iyzer n lexrub, sont des emprunts à l'arabe.

Mais aux masculin/ singulier et veulent dire.

Wad : rivière.

Lexrub : ruiner.

- **Le nom berbère et les emprunts au français :**

Selon HADADDOU :

*« De toutes les langues européennes, le français est sans doute celle qui a plus d'influence sur les parlers berbères ou les emprunts ont du augmenter considérablement, en raison de l'influence culturelle et économique de la France (forts courants d'émigration, bilinguisme...) ».*<sup>30</sup>

**Exemple :** tremplin, emprunt français qui veut dire (anda jemeen aman)

#### c) le nom berbère et les emprunts au latin :

Exemple :

<sup>30</sup> HADADDOU.M.A. Le guide de la culture berbère. Paris. p255.

Tabṛunt n ssix n tulmatin : ulmu: « orme champêtre ».latin : ulmus.

Tabṛunt n ssix n tulmatin : cet emprunt vient du latin : ulmu : « orme champêtre », latin : ulmus. Ce nom tulmatin est un nom féminin mit au pluriel.

#### **d) l'emprunt + le nom berbère :**

Ibir n wegni : « Ibir » est un nom d'origine arabe + « agni » est un nom d'origine berbère. Dans cet hydronyme. Ibir n wegni est un emprunt arabe qui veut dire (puits). C'est un nom masculin singulier.

#### **e) l'emprunt à l'arabe :**

« Aujourd'hui, le parler kabyle, comportent de nombreux emprunts arabes référent à tous les domaines de la vie, y compris les réalités appartenant depuis toujours à l'environnement berbère. »<sup>31</sup>

#### **Exemple :**

- Wad boubhir : wad : (rivière).

#### **Les emprunts partiellement berbèrisés :**

« Ce sont ceux qui ont subi l'influence du berbère sur le plan phonétique, mais qui ont gardé la morphologie de leur langue d'origine ».

Exemple : Ibir.

Remarque :

On peut trouver une combinaison de noms féminin et masculin dans un même hydronyme.

Exemple : taewint n sidi yeseed : taewint : nom féminin, yeseed: nom masculin.

#### **Conclusion :**

Après avoir fait cette étude morphologique des hydronymes de la commune d'ILLOULA OUMALOU, nous avons comme conclusion ce qui suit :

Dans le corpus, nous avons deux types d'hydronymes : les noms simples et les noms composés qui sont les plus fréquents.

Dans cette analyse morphologique, nous avons des noms qui ne connaissent pas la variation de modalité de genre (la marque du féminin) et dans la variation de nombre, il ya des noms qui ne connaissent pas la variation du pluriel, tout comme il ya des noms au pluriel qui ne connaissent pas de variation du singulier.

<sup>31</sup> HADDADOU.M.A. le guide de la culture berbère, paris, p249.

Dans la composition, le type le plus fréquent est celui des composés syntactiques ou nous avons trouvé plusieurs et différentes procédures.

Pour ce qui est de l'emprunt, nous avons des noms complètement berbèrisés et d'autres d'une façon partielle, à noter aussi que les emprunts arabes sont fortement présents dans le corpus d'étude.

**CHAPITRE II :**  
**ETUDE SEMANTIQUE**

## Introduction :

La sémantique est définie par George MOUNIN: « *comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales tantôt en liaison avec leur signifiant, tantôt en eux même.* »<sup>1</sup>

Ainsi l'explique Georges MOUNIN:

« *La sémantique est traditionnellement définie depuis Bréal, comme la science ou la théorie des significations. Il serait toujours prudent d'ajouter des significations linguistiques seulement.* »

Dans le même contexte,

Selon Sadik. F :

« *La sémantique est considérée comme la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens première des mots, des syntagmes, ou des phrases* »<sup>2</sup>

Dans ce deuxième chapitre réservé à la sémantique, nous essayerons de présenter le sens des noms selon chaque élément ; le sens de la racine « Dallet » (les significations des racines d'hydronymes existantes dans le dictionnaire), le sens donné par les informateurs, la description et la présentation des lieux, suivit d'une comparaison entre les éléments.

## La racine

D'après J. CANTINEAU :

« *La racine est l'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparentés par le sens. Il préfère dire « base » que « racine ».*<sup>3</sup>

D'après CANTINEAU le terme racine veut dire élément essentiel commun à un groupe de mots, elle est aussi une abstraction aidant à ranger le vocabulaire et l'alphabet.

« *la racine n'est qu'une abstraction, qui rend d'ailleurs de bons services pour ranger d'une façon systématique le vocabulaire, de même que l'ordre traditionnel des lettres dans l'alphabet... la racine dans les langues sémitique est, si l'on veut, une abstraction mais c'est une abstraction d'un type courant dans le système de la langue : le phonème, le préfixe, le suffixe.* »<sup>4</sup>

Dubois voit que cette racine représente un élément essentiel qui représente une même famille de mots d'une langue.

*Dubois a aussi donné une définition pour expliquer la racine.*

<sup>1</sup> MOUNIN G. Dictionnaire de linguistique, édition l'harmattan, paris, 1996, p293.

<sup>2</sup> SADIQ.F. grammaire du berbère, éd, l'harmattan, paris, 1996, 233.

<sup>3</sup> CANTINEAU. J. racines et schème, mélange offert à William MARCAIS, Ed Maisonneuve, paris, 1950, p230.

<sup>4</sup> WILLIAM MARCAIS, paris Ed G-P MAISONNEUVE C<sup>ie</sup>98, Boulevard saint GERMAIN. P118.

Selon Jean Dubois :

*« D'une manière générale, on appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues. La racine est obtenue après élimination de tous les affixes et désinences ; elle est porteuse des sèmes essentiels, communs à tous les termes constitués avec cette racine. »<sup>5</sup>*

*Le schème est un signe linguistique ayant un signifiant et un signifié.*

### **Les cours d'eau et leurs significations :**

- **Tala :**

**Genre :** fontaine (aménagée).

Nom féminin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est une fontaine aménagée par les habitants.

**La racine :** (L)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** tala, tiliwa : « fontaine (aménagée) », p440.

- **Agelmim :**

**Genre :** Mare

Nom masculin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est un lieu marécageux et plein de verdure.

**La racine :** (GLM)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** Agelmim, igelmimen : point d'eau stagnant mare, p257.

- **Asif :**

**Genre :** rivière.

**Signification selon les informateurs :** c'est un court long qui mène l'eau.

**La racine :** (SF)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** asif, isafen : rivière : oued, p759.

---

<sup>5</sup> Jean Dubois, dictionnaire de linguistique, p403.

- **lyzer :**

**Genre :** ravin.

Nom masculin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est un ruisseau.

**La racine :** (YZR)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** lyzer : « ravin, cours d'eau d'un ravin », p637.

- **Leinser :**

**Genre :** Source.

Nom masculin singulier, à l'état libre.

Signification selon les informateurs : c'est une grande source d'eau.

**La racine :** (ENSR).

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** leinser, leewanser/ fontaine, source », p993.

- **Lbir :**

**Genre :** Mare

Nom masculin féminin sigulier, à l'état libre.

**La racine :** (BR)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** lbir, lebyur : puits, p38.

- **Taewint :**

**Genre :** source (non aménagée).

Nom féminin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est une petite source d'eau.

**La racine :** (EWN).

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** taewint, tiwinin : source, petit source non aménagée. Flaque d'eau alimentée par une source, p1012.

- **Targa :**

**Genre :** fossé.

Nom féminin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est des canaux fait par les gens pour servir les jardinages.

**La racine :** (RG)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** targa, canal, fossé, d'irrigation caniveau, p712.

- **Acercur :**

**Genre :** fontaine.

Nom masculin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est une fontaine sous forme d'un grand débit.

**La racine :** (Rc)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** rucc, « arroser, asperger », p704.

- **Amdun :**

**Genre :** bassin.

Nom masculin singulier, à l'état libre.

**Signification selon les informateurs :** c'est un point d'eau abreuvoir.

**La racine :**(MDN)

**Le sens de la racine selon « DALLET » :** Amdun, « bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation », p487.

### **La répartition des hydronymes selon les référents :**

Dans notre corpus nous avons plusieurs propositions concernant la nomination des hydronymes.

**Référence à la faune :** beaucoup d'hydronymes portent des noms d'animaux.

**Exemple :**

Leinser n teh̄mamt, leinser n yetbiren, leinser n teyyult, tala n yidawen, tab̄runt n weglalaz, leinser n buȳhuqay.

**Référence à la flore :**

Concernant la flore, nous avons constater la présence d'hydronymes portant des noms qui réfèrent a des plantes, parfois médicinales, des arbres, ou d'herbes.

Les noms d'hydronymes portant des noms de plantes :

Leinser n tsemmumin, leinser n yigersel, leinser n tyeddiwin, tala n tensawt,

Nous pouvons aussi trouver des noms d'hydronymes qui ont des noms de plantes médicinales.

**Exemple :**

Tala n yililan : ilili (l'aurier rose) remède contre l'acné.

Tala n buciwan : (abuciwan) de couleur rouge : remède pour les enfants qui ont mal aux oreilles.

Pour ce qui est de l'herbes, il ya eu quelques noms a ce sujet.

**Exemple :**

Tala n tmadayt, tamadayt : (l'antisque ronce). Les arbres ont également leurs parts dans ces noms, puisque plusieurs hydronymes ont pris des noms d'arbres.

**Exemple :**

Tala n zzitun, agelmim usefşaf amellal, leinser udekkar.

**Référence aux noms de personnes et aux noms de personnes saintes:**

Notre corpus, est aussi riche en hydronymes ayant des noms de personnes, et aussi des noms de personnes saintes :

**Exemple :**

Les noms de personnes :

**Exemple :**

Ibir n nuṛiya, Ibir n at mexluf, Ibir n at mḥend, tala n zahra, leinser n jeddi mussa.

Les noms de personnes saintes :

**Exemple :**

taewint n sidi yeseed, tala n sidi ḥend umexluf, tala n sidi eebd ṛrehman.

**Référence aux noms de lieux :**

Il ya aussi des noms d'hydronymes ayant des noms de lieux, qui sont très fréquents dans notre corpus.

**Exemple :**

lbir n tmazirt, tala n teyzert, leinser n qzeh, leinser alemmas, iyzer n tala n wadda, tala n ssemæa, tala ufella...

### **Iyil gueltounen:**

- **Tala n wazen:**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Cette source, se situe dans le village *d'iyil ufella* (haut). En dessous de la route, elle est couverte d'un toit elle contient une petite breloque en haut, et d'une mangeoire. Une autre breloque et une autre mangeoire sont en bas d'un mur. Cette eau est pure, à boire ou à laver avec. On y fait boire aussi les animaux domestiques de passage. Cette place est pleine d'arbres, de plantes et d'herbes, en particulier, de figuiers.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

On a attribué le nom de (wazen) pour cette source car elle se trouve dans un terrain portant ce nom.

#### **3-Le sens selon la racine:**

“Tala n wazen” vient de la racine (ZN), selon Dallet, (azen) = envoyer. p949

#### **4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme «*tala n wazen* » nous avons trouvé une différence entre le sens DALLET et les informateurs qui sont dans la nomination de la source, par rapport au lieu.

- **Agelmim n teinsrin :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Existe a l'extérieur du village vers le village de hijeb la ou les gens d'ighil mettent leur ordures, au dessus existe un cerisier, son eau nourrit la terre, présente hiver et été.

- **Agelmim n tfuyalin :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Ce lieu comporte des pommiers, des cerisiers, cette mare est le hiver comme été, son eau est destinée pour la terre. Tura yezzi-as-id injel.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

Cette mare est située au nord du village, dans un lieu appelé *tifuyalin*.

**Lbir n nurīya :**

**1-Présentation et description du lieu:**

L'eau est très fraîche en été, contrairement à l'hiver ; et elle est bonne à boire, ce puit est construit à base de pierres, il contient un bidon accroché sur une chaîne pour faire sortir l'eau.

**2-Le sens selon les informateurs:**

C'est un puit qui appartient à une femme dite noria.

- **Lbir n wegni :**

**1-Présentation et description du lieu:**

C'est un lieu d'eau, ce lieu contient des figuiers, des orangers, son eau est bien bonne à boire, et aussi pour la terre. fait de pierres, ce puit est entouré de carrelage au dessus, à l'intérieur on a mis une brique contenant de l'eau de javel, d'une profondeur d'environ 6 mètres.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Ce puit appartient à at abd ellah nommé agni par rapport au terrain qui est de forme plate.

- **Lbir n at mexluf :**

**1-Le sens selon les informateurs:**

Ce puit est situé dans le territoire de at mexluf (famille) bâti à l'aide de briques rouges, son eau est bonne, à boire ou à nourrir la terre avec, il a un toit en (s lliṭuy.)

**2-Le sens selon la racine :**

Cet hydronyme vient de la racine (xlf), selon Dallet mexluf= être sujet de remplacement, de novation. p897

- **Lbir n tmazirt:**

**1-Présentation et description du lieu:**

C'est un puit d'une maison au village, son eau est fraîche, situé au centre, ce qui offre au gens l'opportunité d'y accéder lorsque l'eau est manquante.

- **Lbir n wazen:**

**1-Présentation et description du lieu:**

Il existe deux puits, le premier à l'intérieur de la maison des at abdellah fait à base de pierres, contenant un toit en argile (du ciment de couleur blanche). Les gens s'en servent car son eau est très bonne, froide en été, et chaude en hiver. Le second se place en dessous, construit avec de la brique et du ciment, mais son eau n'est pas aussi bonne que celle du premier.

- **Tala n tgelmimin :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source se trouve exactement à l'entrée du village ighil n wadda, elle est construite à base de pierres, elle abrite 2 (deux) breloques et une mare (*Agelmim*), elle a deux portes, l'une a coté de l'autre, elle est pleine d'aubépines (*Aday n waman*), en hiver, tout comme en été l'eau est pure, pour boire ou bien pour s'en servir pour la terre.

### 2- Le sens selon les informateurs:

Cette source fut appelée(*Tigelmimin*) en raison des fortes quantités d'eau existantes.

### 3-Le sens selon la racine:

"Tala n tgelmimin" vient de la racine (GLM), selon Dallet: aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

Après avoir fait l'analyse des éléments de cet hydronyme "tala n tgelmimin" nous avons constaté une ressemblance entre le sens Dallet et les informateurs au niveau de la signification.

- **Ta3wint n sidi yes3ed :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

Cette fontaine prend place dans le village d'ighil ufella, sur le chemin qui mène au temple (*Lemqam*) de sidi yes3ed, elle a une breloque en métal et une mangeoire en béton, elle contient une petite sortie d'eau d'égout (*Tazuliyt*), a coté une toute petite mangeoire est présente.et il ya aussi un petit espace pour y laver toutes sortes de vêtements et pour accrocher ces vêtements au soleil, on utilise un grand fil en fer, d'un jardin d'a coté. L'eau ici, est aussi pure.

#### 2-Le sens selon les informateurs:

Ce nom est donné par rapport au temple (*lemqam*) de sidi yes3ed.

#### 3-Le sens selon la racine:

"*Sidi yes3ed*" vient de la racine (SD/S3D), selon Dallet : SIDI : Mon seigneur, nom de dieu. On fait précéder de ce titre sous sa forme abrégé si les prénoms masc. Dans les familles maraboutiques. P800. Es3ed : rendre heureux, complimenter. P897

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On remarque qu'il ya une ressemblance entre les significations, entre le sens Dallet qui renvoi au dieu et entre celui des informateurs qui veut dire temple (*lemqam*) lieu sacré.

- **Tala n Sidi H3end Umexluf :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Celle-ci est située dans le village d'ighil n wadda, elle contient une breloque dont l'eau est pure. Hiver et été, l'eau est toujours là.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Ce nom vient du temple (lemqam) de sidi hend umexluf.

**3- Le sens selon la racine:**

" Sidi Hend Umexluf " vient de la racine (SD/XLF), selon Dallet : mexluf : être sujet de remplacement, de novation. p897.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Une différence entre les significations de Dallet et des informateurs par rapport au sens.

- Agelmim n at ujemæa :

**1-Présentation et description du lieu:**

C'est un bassin, localisé en bas d'ighil n wadda, son eau provient du sol, elle est seulement utilisée pour la terre et les animaux. On remarque que l'eau est serviable durant toutes les saisons.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Ce nom est donné par rapport au nom d'un terrain appartenant à la famille n'at ujemæa.

**3-Le sens selon la racine:**

"Agelmim n at ujemæa" vient de la racine (GLM / JMÉ), selon Dallet : agelmim : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257. At ujemæa : réunir, rassemble, ramasser, retirer, prendre. p 370.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir analysé cet hydronyme, j'ai trouvé une différence entre les significations de Dallet et des informateurs par rapport à la propriété.

- L3inser n tsemminin :

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source est située entre deux villages ighil et hidjeb, et on aperçoit trois sortes de plantes d'oseilles :

- *Tasemmumt n yizgaren* (les taureaux), ses feuilles sont trop larges.
- *Tasemmumt n yifrax* (les oiseaux), ses feuilles sont de petite taille.
- *Tasemmumt*, elle est destinée pour servir de nourriture aux gens.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Ce nom fait référence aux différentes plantes d'oseilles (*Tisemmumin*) qui existent là bas.

## 3-Le sens selon la racine:

"*Leinşer n tsemmumin*" vient de la racine (enşr / sm), selon Dallet leinşer: leewanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. tsemmumin : frissonner à cause de l'acidité (d'un fruit).p776.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

On voit qu'il ya une similitude entre le sens Dallet et celui des informateurs, les significations se ressemblent, leinşer qui veut dire (fontaine, source) et tsemmumin= plantes, (un fruit).

- **Agelmim n bugayer :**

### 1-présentation et description du lieu :

Cette mare est placée en dessous du village Ighil, sur l'ancienne route, dans un lieu appelé « Tanfuyt ».

### 2-Le sens selon les informateurs:

C'est une mare placée au sud d'ighil n wadda, avec une puissante quantité d'eau venant du sou sol. Désormais, elle appartient à imessouhal (région).

### 3-Le sens selon la racine:

"*Agelmim n bugayer*" vient de la racine : (GLM.), selon Dallet : *agelmim* : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

On trouve d'après l'analyse de cet hydronyme une ressemblance dans les significations, agelmim veut dire (mare).Et pour la description du lieu elle est absente.

- **Ləinşer n buyhuqay :**

### 1-Présentation et description du lieu :

Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « tieinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.

### 2-Le sens selon les informateurs :

cet hydronyme a eu ce nom, car le lieu qu'il occupe abrite les grands oiseaux

**3-Le sens selon la racine :**

Iḥiqel (ḥ q l) iḥuqal, perderie-male, p330

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Iyzer n yemzuyan :****1-Présentation et description du lieu :**

Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « tieinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Cet hydronyme est appelé ainsi par rapport au lieu qu'il occupe.

**3-Le sens selon la racine :**

Iyzer ( y z r ) : vallée, iyezran-ravin. P993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Ləinşer n turtit :****1-Présentation et description du lieu :**

Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « tieinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.

**2-Le sens selon les informateurs :**

On l'a appelée ainsi, car cette mare est dans un lieu plein de figuiers.

**3-Le sens selon la racine :**

Turtit, (r t) urti : urtan verger, latin : hortus, particulièrement de figuiers, p735

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala n teyzert :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette fontaine se trouve dans un terrain nommé tiyert, vers l'entrée du village ighil, elle est construite à base de ciment, et elle est couverte d'un toit.

### **2-Le sens selon les informateurs :**

Autrefois il y avait une rivière, mais elle été petite c'est pour cela qu'on lui a donné ce nom « tiyert » veut dire petite rivière.

### **3-Le sens selon la racine :**

Tiyezratin, petit ravin

### **4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n tala n wumlil :**

### **1-Présentation et description du lieu :**

Cette source est présente a ighil sur le chemin menant vers hijeb, son eau est potable, les passagers s'en servent.

### **2-Le sens selon les informateurs :**

C'est dit ainsi en raison de la disponibilité de « tumlilt » dans les lieux.

### **3-Le sens selon la racine :**

Umlil (m L) akal n wumlil, argile blanche.

### **4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer at wesəid :**

### **1-Présentation et description du lieu :**

Existe en dessous du village « ighil n wadda », son eau est potable.

### **2-Le sens selon les informateurs :**

Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, au terrain de at wesəid.

### **3-Le sens selon la racine :**

Wesəid (s ε d) rendre heureux- complimenter. p802

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Ləinşer uqermud :****1-Présentation et description du lieu :**

Existe en dessous du village « ighil n wadda », son eau est potable.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, elle est faite de tuiles.

**3-Le sens selon la racine :****Ləinşer n bumelluy :****1-Présentation et description du lieu :**

Cette source est présente en dessous du village « d'ighil n wadda », son eau est potable.

**2-Le sens selon les informateurs : /****3-Le sens selon la racine :**

- **Ləinşer ugemmađin :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette fontaine se trouve à ighil près d'un terrain appelé agemmađin, son eau est potable.

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est appelé ainsi car ça se trouve du coté versant.

**3-Le sens selon la racine :**

Agemmađ ( g m đ ):igemmađen= versant, coté opposé par rapport au lieu ou l'on se trouve.p261

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala n buđelha :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette fontaine d'ighil se trouve dans un terrain nommé buḍelḥa, l'eau est là hiver et été, et elle est potable.

## 2-Le sens selon les informateurs :

C'est dit buḍelḥa par rapport au lieu.

## 3-Le sens selon la racine :

Buḍelḥa (ḍ l ḥ) aḍlaḥ, yeḍleḥ, aḍellaḥ(d'huile) oindre. Crépir grossièrement.p176

## 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala n tegzirt :**

### 1-Présentation et description du lieu :

La fontaine été présente a ighil, désormais elle a disparue.

### 2-Le sens selon les informateurs : /

### 3-Le sens selon la racine :

(g z r) Tagzirt(te) connu uniquement en toponyme. p283

### 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala yzifa :**

### 1-Présentation et description du lieu :

Cette fontaine occupait « ighil n wadda », actuellement elle n'existe plus.

### 2-Le sens selon les informateurs :

Cette fontaine se situe dans un lieu très haut et penché.

### 3-Le sens selon la racine :

(y z f) iyzif= vb.de qual.distaing, etre long, ayezfan=adj.=grand de taille. P635

### 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n cceṭ :**

#### **1-Présentation et description du lieu :**

Cette source se trouve à ighil, destinée pour l'agriculture, maintenant elle a disparue.

#### **2-Le sens selon les informateurs :**

C'est une branche d'arbre qui l'entoure, c'est de ça qu'elle a eu son nom.

#### **3-Le sens selon la racine :**

Cceṭ(c t) taciṭa- branche d'arbre, rameau avec feuilles-long arbre. P114

#### **4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala n wurti :**

#### **1-Présentation et description du lieu :**

Cette fontaine d'ighil avait une eau fraîche et potable, maintenant elle a disparue.

#### **2-Le sens selon les informateurs :**

Elle a eu ce nom car elle était dans un lieu de richesse alimentaire.

#### **3-Le sens selon la racine :**

Urti (rt) : urtan- verger, latin : hortus, particulièrement de figuiers. p735

#### **4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

#### **Hijeb :**

#### **Ləinşer n ccix :**

#### **1-Présentation et description du lieu :**

Cette source se situe à hijeb, son eau est potable

#### **2-Le sens selon les informateurs :**

Elle se trouve sur un terrain qui appartient à un imam de mosquée dont elle a eu le nom.

#### **3-Le sens selon la racine :**

Ccix (c x) : diriger, ccix : vieillard

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n yiyil əli :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette source se situe à hijeb, son eau est potable

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est appelé ighil par rapport au lieu et əli par rapport à la personne propriétaire.

**3-Le sens selon la racine :**

Iyil ( ڤ 1 ) : bras/ ƏLI(ə 1 ) :ali, nom propre. p608

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**HIDJEB :**

- **Ləinşer alemmas :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source est sortie d'une rivière (*iyzer*), fait par les gens à l'aide de feuilles d'arbres et de plantes, pour la breloque présente. Situé en haut du village, L'eau est bonne à boire et, est présent à grandes quantités dans les saisons du printemps et d'hiver et moins dans la saison d'été.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Elle est nommée «alemmas » qui veut dire « le centre »en raison d'agelmim n wabras, et d'une rivière qui l'entourent.

**3-Le sens selon la racine:**

"Ləinşer alemmas" vient de la racine : (ənşr/lms), selon Dallet leinşer: leəwanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993.

Alemmas : « Milieu. Médian, d'âge moyen. »p456.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir fait l'analyse décent hydronyme "leinser alemmas" on a constaté une ressemblance entre les significations de "leinser" qui veut dire (source, fontaine) et "alemmas"= (milieu, médian).

- **Lëinser udekkar :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Situé en bas du village, avec une breloque, son eau est buvable, et elle est la, hiver et été.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source à eu son nom en raison de la disponibilité d'arbres de caprifiguiers.

### 3-Le sens selon la racine:

"Lëinser udekkar" vient de la racine: (ENŞR/ DKR), selon Dallet, leinşer: leewanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993.

Adekkar : « figues mâles, caprifiguiers, Chaplet de figues mâles qu'on suspend aux branches des figuiers pour la fécondation. »p137.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

On voit une similitude entre les significations, "*leinser*" veut dire (fontaine) et "adekkar"= (caprifiguiers).

- **Lëinser lkaf :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source se situe aux frontières de deux villages, le village de hidjeb et celui de tawrirt (bouzguene), L'eau est bonne. Mais maintenant ; la fontaine est prise par le village tawrirt, elle ne fonctionne plus.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Certains disent que ce lieu est penché, d'autres disent que ceux qui viennent prendre de l'eau, mettent (lkaf) pour leur ânes afin d'y poser leur bouteilles d'eau.

### 1-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme "leinser lkaf" vient de la racine : (ENŞR/ KF.), selon Dallet, leinşer: leewanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993.

Lkaf : lkifan / précipice, terrain à pic. p398.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "leinser lkaf" montre une différence entre les significations données par Dallet et les informateurs concernant le terme (lkaf).

- **Ləinser n buyeṭṭiḍ :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine est localisée entre deux villages, le village hidjeb et celui de ait əyaḍ (région de bouzeguene), l'eau est bonne mais actuellement la source a disparue.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source fut appelée comme ça car On raconte qu'un homme avec un ayettiḍ passe toujours par là.

#### **3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme "leinser n buyettiḍ" vient de la racine: (ƏNŞR/yṭḍ), selon Dallet: leinşer: leəwanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P99. Buyeṭṭiḍ : « petite outre ».p924.

#### **4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme "leinser n buyettiḍ" montre une ressemblance entre les significations,"leinser" veut dire (source) et "ayettiḍ" veut dire (outre), et aussi une différence dans le sens par rapport a la nomination de la source, (a son propriétaire).

- **Ləinşer n yetbiren :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe au village de hidjeb, en dessous d'un grand rocher, dit « *aswel* », c'est un lieu qui abrite beaucoup de pigeons. On remarque, l'explosion de cette source en hiver, et même en été, il ya toujours de l'eau.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source fut appelée "itbiren" parce que, les pigeons viennent boire de l'eau souvent.

#### **3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme" leinser n yetbiren" vient de la racine: ƏNŞR/, selon Dallet: leinşer: leəwanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. Yetbiren : « pigeons domestiques ».

#### **4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme "leinser n yetbiren" montre une ressemblance entre les significations,"leinser" veut dire (source) et "itbiren" veut dire (pigeons).

- **Ləinşer n teyyult :**

**1-Présentation et description du lieu:**

C'est un terrain existant au village de hidjeb, l'eau vient de sous terre, les animaux, viennent boire de l'eau ici, hiver comme été.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Ils l'ont appelé ainsi car une femelle âne, vient toujours se servir.

**3-Le sens selon la racine:**

L'hydronyme "leinser n teyyult" vient de la racine: (ENŞR/ ʏLL.), selon Dallet: leinşer: leewanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Tayyult : tiyyal/anesse. tayyult n wedfel, boule de neige accumulée en roulant. p33.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme "leinser n teyyult" montre une ressemblance entre les significations, "leinser" veut dire (source) et "tayyult" veut dire (ânesse).

- **Lleinşer n tyeddiwin :**

**1-Présentation et description du lieu:**

La source est présente dans le village de hidjeb, au dessus de la route, son eau est destinée pour y nourrir la terre, cette source d'eau est non présente en été.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source a eu ce nom de "tiyeddiwin" par rapport aux plantes de cardon qui sont présentes dans le lieu.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme "leinser n tyeddiwin" vient de la racine: (ENŞR/ ʏDW). Selon Dallet: leinşer: leewanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993.

Tyeddiwin : « variété de cardon comestible » p603.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme "leinser n tyeddiwin" montre une ressemblance entre les significations, "leinser" veut dire (source) et "tiyeddiwin" veut dire (plante).

- **Lleinşer n jeddi mussa :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source d'eau est vue, au dessus du cimetière de jeddi mussa au village hidjeb. Construite à l'aide de terre et de pierres, elle contient une breloque collée au mur, et

un toit fait a base de tuiles traditionnelles, son eau est bonne pour se rafraichir, et à boire, on raconte même que ceux qui faisaient la prière venaient se laver ici.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Ils lui ont donné ce nom parce qu'ils disaient que c'est jeddi mussa, qui à fait jaillir de l'eau en y plantant son bâton.

## 3-Le sens selon la racine:

"leinser n jeddi mussa" vient de la racine: (ENŞR/ MS).Selon Dallet: leinşer: leewanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993.

Mussa:/

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "leinser n jeddi mussa" montre une ressemblance entre les significations,"leinser" veut dire (source) et une différence concernant le sens par rapport a la propriété.

- Aftis :

### 1-Présentation et description du lieu:

Ce lieu est situé au village de hidjeb, a (*Agemmad n wasif*) ou est sortie une sorte d'herbe, grand de taille tel un bâton, appelé « aftis » car la qualité de la terre, se met en morceaux.les passagers boivent ici.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source tient son nom d'une plante appelée "aftis".

### 3-Le sens selon la racine:

"aftis" vient de la racine:( FTS).Selon Dallet: iftisen/champ humide, marécageux. Se retrouves-en de nombreux toponymes. p240.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme nous mène a dire qu'il ya une différence dans le sens par rapport a la nomination de la source.

- Ayenjur :

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source d'eau est entre le village hidjeb, et celui de takuct, de bouzguene. On l'entend se mettre en marche, de très loin.

Pour ce qui est de la comparaison, le sens selon les informateurs est absent.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source fut appelée ainsi par rapport à une personne dont le nez est gros.

## 3-Le sens selon la racine:

"ayenjur" vient de la racine: (YN).Selon Dallet: iyenjaṛ/gros nez remarquable. Un beau nez. p619.

- **Iyzer n wejdel :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette rivière est située entre deux villages voisins, hidjeb et ighil gueltounene. Elle est sortie d'un grand rocher de terre, envahi par l'eau cette rivière emporte tout devant son chemin. L'eau présente est sale, elle coule jusqu'à "asif n sahel". Cette rivière bouge en hiver et au printemps, et peu en été.

## 2-Le sens selon les informateurs:

On raconte que cette rivière détient son nom par l'intermédiaire d'un homme qui avait un handicap, qui n'arrivait pas à marcher correctement, envahi par la rivière. On dit aussi que le bâton de cet homme est arrivé jusqu'à sidi abd errehman, et qu'il a ensuite prié pour que dieu, maudisse cette rivière même au milieu de l'été!

## 3-Le sens selon la racine:

"iyzer n wejdel"vient de la racine: (YZR/JDL).Selon Dallet: Iyezran/ravin, cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.

- jadel : contester, discuter répondre, parler pour un autre. p360.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "iyzer n wejdel" montre une ressemblance entre les significations,"iyzer" veut dire (ravin) et "jadel" veut dire "contester, parler.." une différence concernant le sens par rapport a la propriété.

- **Iyzer n tegnit n lǧir :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Ce ravin existe au village de hidjeb, dans la montagne, en haut du village, indisponible en été, il sert pour nourrir la terre.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Ce fut appelé ainsi en raison de la forte présence de l'argile.

**3-Le sens selon la racine:** (ȲZR/GH/ĜR). Selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.

Tagnit : « mais n'a plus le sens de plateaux », « moment de situation, état de chose.

Lġir : « llajir coll » p452.

#### **4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme "iyzer n wejdel" montre une ressemblance entre les significations, "iyzer" veut dire (ravin) et "lġir" veut dire "llajir coll."

- **Iyzer n teħriqt n lġudi :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Ce ravin se situ au dessus du village dans un vaste terrain.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

Situé au village hidjeb dans le territoire de la famille « *At lġudi* » un peu penché, son eau n'est pas bonne, mais toujours présente en hiver.

#### **3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine:(ȲZR/, selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636. Tahriqt: Lġudi : /

#### **4-La comparaison entre ces éléments:**

Après l'analyse de cet hydronyme on voit une différence concernant le sens par rapport à la propriété.

- **Iyzer n lexrub :**

#### **1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière se situe en dessous du village.

#### **2-Le sens selon les informateurs:**

Appelé « *lexrub* » car il détruit tout dans son passage l'eau qu'il contient n'est pas utile, sale et non présente lors de la saison d'été.

#### **3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (ȲZR/ XRB). Selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636. Lexrub : ixerban/ixerriben/ caroubier. Caroube. Groupe de familles liées par une ascendance commune. On emploie

plutôt adrum, drm.la définition du mot. « Il arrive qu'autour des descendants de l'ancêtre se groupent des familles de noms et d'origine différents ; ce sont des groupes clients qui sont intégrés. »p905.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

Après l'analyse de cet hydronyme on voit une différence concernant le sens par rapport à la nomination du ravin.

- **Tala n tmadayt :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source est faite à l'aide de pierres et de terre. Elle contient une breloque de petite taille. Située à hidjeb entourée d'herbe (lentisque ronce) .son eau est pure, bonne a boire, et reste disponible même en été.

##### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source est nommée ainsi par rapport à la plante de la ronce qui l'entoure.

##### 3-Le sens selon la racine:

"Tala n tmadayt" vient de la racine: (MDY).Selon Dallet: amday, imuday. Ronce. Maquis buissonneux. Broussailles, la ronce produit les murs. p487.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "*tala n tmadayt*" montre une ressemblance entre les significations, "tala" veut dire (source) et "amaday" veut dire "ronce."

- **Tala n yidawen :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

C'est une breloque de petite taille. Collé au mur, à base de pierres plates, située au nord du village hidjeb. Autrefois, des singes habitaient ici. L'eau est bonne, présente en hiver, et un peu moins en été.

##### 2-Le sens selon les informateurs:

Ce fut appelé comme ça par rapport aux singes qui habitaient le lieu autrefois.

##### 3-Le sens selon la racine:

"Tala n yidawen" vient de la racine : DWN. Selon Dallet: « singes » p161.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "*tala n yidawen*" montre une ressemblance entre les significations, "tala" veut dire (source) et "idawen" veut dire "singes."

- **Tala n tiyilt n lkuca :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source occupe le haut du village de hidjeb, on lui a instaurée une petite breloque, l'eau qu'elle contient est bonne à boire. Actuellement cette source n'y est plus, car son eau a été déplacée vers ighil aéli.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Elle détient son nom de « *lkuca* » le four parce que on mettait du feu au tuiles pour les utilisées ailleurs.

### 3-Le sens selon la racine:

"*Tala n tiyilt n lkuca*" viennent de la racine : (ȚL/KC). Selon Dallet: tiyilt : tiyaltin, tiyilla/petit bras. Petite colline. p608. Lkuca: "four"

### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "*tala n tiyilt n lkuca* " montre une ressemblance entre les significations, "*tala*" veut dire (source), "*tiyilt*" veut dire (colline, sommet), et "*lkuca*"= (four).

- **Tala n tferkiwin n lğameε :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source est présente au centre du village hidjeb, en dessous de la mosquée, construite a base de béton, avec une breloque en métal, elle contient des marches pour monter et descendre, elle est appelée en ce nom parce que c'est un territoire commun du village, en dessous de la mosquée.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Elle fut appelée ainsi en raison de son emplacement en dessous de la mosquée du village.

### 3-Le sens selon la racine

Cet hydronyme vient de la racine: (ğmε). Selon Dallet: « Mosquée ».p371.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme "*tala n tferkiwin n lğameε* " montre une ressemblance entre les significations, "*tala*" veut dire (source), "*lğameε*" veut dire (mosquée).

- **Tala n unnar uyalad :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source du village de hidjeb, est faite avec de béton et de pierres, elle contient trois breloques. Les gens s'en servent, son eau est propagée vers toutes les maisons, et ont juste laissé une seul breloque.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Elle détient son nom du mur de pierres qui l'entoure.

## 3-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine (YLD), selon Dallet: « annar : aire à battre »p574.

Ayalad « Murette de pierres sèche »p610.

## 4-La comparaison entre es éléments:

L'analyse de cet hydronyme "tala n unnar uyalad " montre une ressemblance entre les significations, "tala" veut dire (source),"ayalad" veut dire (mur de pierres).

- Agelmim :

## 1- Présentation et description du lieu:

Cette mare se situ au village de hidjeb dans le coté bas.

## 2-Le sens selon les informateurs:

C'est une sorte de grande bâtisse d'eau, au village hidjeb, destiné pour la terre, cette mare est toujours en marche, hiver et été.

## 3-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine: (GLM).Selon Dallet: aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre une ressemblance "agelmim" veut dire (mare).

- Agelmim n ubras :

## 1- Présentation et description du lieu:

C'est un lieu entouré par de l'herbe, qui détient des réserves d'eau, la mare de ce lieu est toujours en marche.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Il est appelé « abras » parce que c'est a l'aide de cette eau qu'on nourrit les arbres fruitiers tel que l'arbre de raisins.

## 3-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine : (GLM/ BRS), selon Dallet: « aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare ». p257. Ubras: /

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

Après l'analyse de cet hydronyme on voit une différence concernant le sens par rapport a la nomination de la mare.

- **Tabrunt n ssix n tulmatin :**

##### 1- Présentation du lieu:

Petite source située sur la route du village hidjeb qui mène à ighil elle occupe un lieu qui se détache de la terre lors des intemperies.

##### 2-Le sens selon les informateurs :

Ils ont plantés « *tulmatin* » pour la retenir, son eau n'est pas pure, pleine de poussière, de résidus, et présente en hiver seulement.

**3-Le sens selon la racine/:** selon Dallet, ssix : s'ébouler ; s'effondrer » Tulmatin : « un orme ; ormeau »p454.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre une ressemblance entre les significations, "ssix" veut dire (s'effondrer), "tulmatin" veut dire (orme).

- **Taewint n ujeğğid :**

##### 1- Présentation du lieu:

En haut du village hidjeb, son eau est à l'intérieur d'un rocher.

##### 2-Le sens selon les informateurs :

Elle guérit la maladie (*ujeğğid*), elle est seulement exploitée par les malades, elle n'est pas bonne. Fortement présente en hiver, et moins en été.

##### 3-Le sens selon la racine:

"taewint n ujeğğid" vient de la racine: (ewn/jğd), selon Dallet: « taewint : source » p1009. Ajeğğid : « galeux, galeuse » p361.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre une ressemblance entre les significations, taewint veut dire (source) et ajeğğid (galeuse, maladie).

- **Taewint n wulman :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source est située en bas du village de hidjeb, elle fut bonne, mais actuellement. Elle n'existe plus.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Elle fut appelée 'ulman' parce que, autrefois les femmes y lavaient leur « ulman ».

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine : (εwn/lm), selon Dallet: taewint : source. Ulman : fil de tram, tram d'un tissage »p453.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir analyser cet hydronyme on constate qu'il ya une ressemblance entre les significations,'taewint' veut dire (source) et 'ulman' veut dire (tram d'un tissage).

- **Tabrunt ifilku :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Disponible en bas du village de hidjeb, près du chemin, Son eau est utile pour la terre, disponible en hiver, et un peu en été.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Appelé comme ça par rapport à la plante (*ifilku*) fortement présente.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (brn/flk), selon Dallet: tabrunt : trou d'eau, sale, mare, flaque d'eau. p48. ifilkuten / fougère. Terrain que celui ou pousse la fougère (la lande de fougère, quitte la). p206.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir analyser cet hydronyme on constate qu'il ya une ressemblance entre les significations,'tabrunt' veut dire (trou d'eau) et 'ifilku' veut dire (fougère) plante.

- **Tabrunt n weglalaz :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Elle se situe entre deux villages, le village de hidjeb et celui d'ighil gueltounene. Elle est destinée pour la terre, et y est présente, hiver et été.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Appelée « *Aglalaz* » parce que les ânes faisaient leur trucs de se rouler par terre la bas.

### 3-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine : (GLZ). Selon Dallet: se rouler, se vautrer sur le sol, il n'y a que les ânes à se rouler par terre. p258.

### 4-La comparaison entre ces éléments:

Après avoir analysé cet hydronyme on constate qu'il y a une ressemblance entre les significations, 'tabrunt' veut dire (trou d'eau) et 'aglalaz' veut dire (se rouler par terre) concernant les ânes.

### Ait 3li oumouhand:

- **Iyzer n tiyilt n tala :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

Cette rivière se situe à ait ali oumouhand sur le chemin qui mène à « agni n yasin ».

#### 2-Le sens selon les informateurs:

C'est une rivière située sur une pente (*tiyilt*) près du lieu où se situe la source de « *agni n yasin* », l'eau est tout le temps là, surtout en hiver.

#### 3-Le sens selon la racine:

"*iyzer n tiyilt n tala*" vient de la racine: YZR/, selon Dallet,: - Iyzeran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.

Tala : « fontaine »

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme nous mène à dire qu'il y a une différence entre le sens, par rapport à la nomination de cet hydronyme du côté du lieu.

- **Igelmimen n tfuyalin :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

Du côté des forêts, à ait ali oumouhand, ce lieu occupe un lieu où plein de terrains sont là, pour cultiver la terre, dont cette eau est un moyen.

#### 2-Le sens selon les informateurs:

C'est appelé ainsi car le lieu dont il occupe se dit « *tifuyalin* ».

#### 3-Le sens selon la racine:

"*igelmimen n tfuyalin*" vient de la racine: (GLM/ FYL) selon Dallet: afyul : « ifyulen : grand, gros, bien bâti (le mot aurait à l'origine un sens défavorable.)p213.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme nous mène à dire qu'il y a une différence entre le sens, par rapport à la nomination de cet hydronyme du côté du lieu.

- **Targa iderfan :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source se situe à ait ali oumouhand, dans un terrain appelé « qzeh ».

**2-Le sens selon les informateurs:**

C'est (*targa*), au village d'ait ali oumouhand, entre deux terrains. A l'époque quand ils cultivaient la terre, ils séparaient les deux terrains, jusqu'à ce qu'un ravin s'est produit. C'est de cet acte que ce lieu détient son nom.

**3-La racine:**

Cet hydronyme vient de la racine : (DRF). , aḍraf, laine de trame (tissage). p182

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme nous mène à dire qu'il y a une différence entre le sens, par rapport à la nomination de cet hydronyme du côté du lieu.

- **Iyzer n wurtan :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière se situe dans un terrain appartenant au village ait ali oumouhand, sur la route qui mène vers ighil.

**2-Le sens selon les informateurs:**

C'est une rivière entre deux villages, ait ali oumouhand, et ighil gueltounene. son vient d'une place appelée « *urtan* », ce « *urtan* » est synonyme de bonnes choses (fruits et légumes). L'eau ici n'est présente que pendant la saison de l'hiver.

**3-Le sens selon la racine:**

"iyzer n wurtan" vient de la racine: ṼZR/, selon Dallet: - Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.

**4-La comparaison entre ces éléments :**

On remarque une ressemblance entre les significations données.

- **Iyzer n tala n wadda:**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière se situe à ait ali oumouhand.

## 2-Le sens selon les informateurs:

C'est une rivière qui met en deux le village d'ait ali oumouhand. Beaucoup plus en bas, maintenant elle ne coule plu comme avant.

## 3-Le sens selon Dallet:

: « Tala : fontaine. »

Wadda : « d'en bas »p850.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

Après avoir fait l'analyse a cet hydronyme, on constate qu'il ya une ressemblance entre les significations, "wadda" veut dire (en bas).Pour la présentation du lieu, elle est absente.

- **Taewint imegzaz :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Elle est présente au nord du cimetière d'ait ali oumouhand. Bonne à boire, pour les gens tout comme pour les animaux.

### 2-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine: (egz).Selon Dallet: paresseux. Nonchalant. p980

- **Agelmim n taewint:**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette mare existe à ait ali oumouhand dans un lieu dit « urtan ».

### 2-Le sens selon les informateurs:

C'est un bassin avec une forte présence d'eau destinée pour la terre et les animaux. Elle détient ce nom par rapport aux grandes quantités d'eau qu'elle a.

### 3-Le sens selon Dallet:

: « agelmim : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257. « taewint : source »

### 4-La comparaison entre ces éléments:

On remarque une différence entre le sens Dallet et celui des informateurs.

- **Tala ililan :**

### 1-La présentation et description du lieu:

On remarque la présence de la plante de laurier rose (ilili) dans le lieu. Ce fut sidi abd rehman, qui a planté son bâton et a fait sortir de l'eau, elle aide à guérir l'acné (*lheb*). Cette source était dans le territoire de « *ait ali oumhand* » sur le chemin menant au village d'ait laçcen. Désormais elle n'y est plus.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source a eu son nom par rapport à la plante « ilili ».

## 3-Le sens Dallet: « ilili : laurier-rose »p441

## 4-La comparaison entre ces éléments:

On voit une ressemblance entre les significations, "ilili" veut dire (auriez rose), et une différence entre le sens par rapport au propriétaire.

- Agni n yasin :

## 1-La présentation et description du lieu:

Cette fontaine existe à ait ali oumouhand à coté du stade.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source se situe a ait ali oumouhand, et tient son nom d'un terrain vaste et droit dit ainsi.

On raconte aussi que « *wedris* » a eu sa formation, ou ses études à « *sidi hend umalek* » ou fut son maitre. Quand il a terminé d'étudier la bas, son maitre, lui à donné, une sorte de mission à accomplir, avec six autres, afin de les tester. Il leur a dit d'aller chercher 7 (sept) oiseaux, et de les égorger là ou le dieu n'était pas présent ! Et là les compagnons de sidi hend wedris ont tous fait leur preuves, ils ont tués les oiseaux, chaqu'un dans son coin, sous un pont, ou bien encore a coté d'un arbre...etc., il ne restait que wedris qui n'a pas bougé d'un doigt. Voila que le maitre est revenu, en disant a wedris : « pourquoi tu n'a rien fait » il lui à répondu qu'il n'y avait aucun endroit ou dieu n'est pas présent.

Et là sidi hend umalek lui a offert une jument (*Tagmart*) et le droit (*Lmitaq*) (*Ttesbih*) de partir, jusqu'à ce que l'animal s'arrête, et d'en faire de ce lieu, le responsable, l'héritier.

Wedris a donc, parcouru toute « *tifrit* » jusqu'à en arriver à « *agni n yasin* » ou son animal s'est arrêté. Il est descendu, et s'est appuyé sur son bâton, et là il a vu de l'eau sortir. C'est pour cela que cette petite source, ou bien « *ta3wint* » a eu le non de « *sidi hend wedris* ». On dit que son eau est très pure, et elle guérit même les malades, et aide les jeunes femmes à se marier, et à fonder un foyer. Wedris a poursuivi sa route vers « *taqerrabt* », c'est là ou sa jument s'est arrêtée. Et par la suite cet endroit est devenu une « *zawiya* », ou il a prié pour la guérison de tous malades, et c'est rester comme ça a ce jour.

## 3-Le sens Dallet: agni : moment de situation, état de chose »

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Il ya une différence entre le sens Dallet et celui des informateurs concernant la nomination de cette source par rapport au propriétaire.

- **Iyzer lemṛabie :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette rivière se trouve au dessus de agni n yasin, son eau se faufile sous-sol, présente en puissance lors de la saison d'hiver.

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est le terrain ou cette rivière se situe qui se nomme ainsi.

**3-Le sens selon la racine :**

(ṛ b ε), ṛabee / trotter ; aller a l'allure du trot.

**4- la comparaison entre ces éléments :**

On remarque une différence entre le sens selon la racine et le sens selon les informateurs.

- **Iyzer n wesrafiy :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette rivière est située à Ait ali oumhand, du coté nord, avant « Timeemert »

**2-Le sens selon les informateurs :**

Actuellement ce n'est plus accessible, on y met les ordures des gens et des passagers, car c'est tout près de la route.

**3-Le sens selon la racine :**

Iyzer n wesrafey vient de la racine (s r f) selon « Dallet » tasraft= silo-fosse. piège

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Taewint n yimeεgaz :****1-Présentation et description du lieu :**

Cette source d'eau est sortie d'un mur, on la trouve en prenant le coté gauche vers l'entrée du village, sur le chemin menant a wedris, au dessous du cimetière.

Actuellement, ça ne se voit pas clairement à cause du détachement de la terre, l'eau existe seulement en petite quantité et n'est plus potable comme avant.

## 2-Le sens selon les informateurs :

On raconte qu'autrefois, ce fut seulement les fainéants qui venaient prendre de l'eau en raison de la localisation de taewint qui est plus lointaine.

## 3-Le sens selon la racine :

Eεgez-imeεgaz (paresseux= non chalant.p980

## 4-La comparaison entre ces éléments :

On remarque une ressemblance entre le sens selon la racine et celui des informateurs.

- **Iyzer n tala :**

### 1-Présentation et description du lieu :

Cette rivière, se trouve au centre du village sur le chemin qui mène à la fontaine de wedris

### 2-Le sens selon les informateurs :

Ils l'appellent ainsi car elle mène tout droit vers la fontaine.

### 3-Le sens selon la racine :

Iyzer( y z r ) : vallée, iyezran-ravin.tala(l) tiliwa, fontaine aménagée. p440

## 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Lεinşer n tecraqt :**

### 1-Présentation et description du lieu :

Cette source se trouve dans le village d'ait ali oumhand, dans la forêt.

### 2-Le sens selon les informateurs :

On la appelé tacraqt en raison de sa localisation dans un lieu très vu par le soleil, c'est la première place que le soleil voit en se levant.

### 3-Le sens selon la racine :

Lεinşer(ε n ş r) (c r q) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. Fontaine, orrifice. Méat urinaire. p993. acraq : se lever (soleil).p110

## 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n zibu :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette source occupe un terrain situé au village près de la forêt.

**2-Le sens selon les informateurs :**

On raconte qu'on lui a donné ce nom à cause d'un homme surnommé zibu.

**3-Le sens selon la racine :**

Ləinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yettəenşir-former-source ; couler librement. Fontaine, orifice. Méat urinaire. p993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n jnid :**

**1-Présentation et description du lieu :**

La source existe au village d'ait ali oumhand, à l'intérieur de la forêt, dans un vaste terrain.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Cette source a eu son nom par rapport au terrain qu'elle occupe riche en arbres de raisins.

**3-Le sens selon la racine :**

Ləinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yettəenşir-former-source ; couler librement. Fontaine, orifice. Méat urinaire. p993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n tiyilt ubuəda :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette rivière occupe un terrain dans la forêt à ait ali oumhand, sur une pente.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Elle a eu ce nom car elle occupe une pente, qu'on peut voir même le village d'at buəda

**3-Le sens selon la racine :**

Iyzer (ȳ z r) : vallée, iyezran-ravin p993.tala(l) tiliwa, fontaine aménagée. p440

#### 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n tansawt n sliman :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Elle se situe au village d'ait ali oumhand, dans les bois

##### 2-Le sens selon les informateurs :

Localisée dans un territoire appelé tansawt, cette plante est dans un terrain appartenant à une personne dite sliman.

##### 3-Le sens selon la racine :

Iyzer (ȳ z r) : vallée, iyezran-ravin. p993

#### 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Lainser n tala n z Zitun :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source du village ait ali oumhand, se trouve dans les bois.

##### 2-Le sens selon les informateurs :

Ce fut dit ainsi car le lieu qui entoure cette source est plein d'arbres d'oliviers.

##### 3-Le sens selon la racine :

Iyzer (ȳ z r) : vallée, iyezran-ravin. p993.tala(l) tiliwa, fontaine aménagée. p440

#### 4-La comparaison entre ces éléments :

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n lainser :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette rivière prend place dans les bois du village ait ali oumhand, tout près d'une source.

##### 2-Le sens selon les informateurs :

On l'a appelée en ce nom car elle voisine une fontaine. Désormais elle est prise par le village hijeb.

**3-Le sens selon la racine :**

Iyzer (y z r) : vallée, iyezran-ravin. P993 / Leinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yettænsiř-former-source ; couler librement. Fontaine, oriffice. Méat urinaire. p993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Leinşer n unnar eađga :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Se trouve dans les bois au village d'ait ali oumhand.

**2-Le sens selon les informateurs :**

On dit seulement que c'est un lieu de chêne, actuellement cette source n'y est plus.

**3-Le sens selon la racine :**

Leinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yettænsiř-former-source ; couler librement. Fontaine, orriffice. Méat urinaire. p993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Tala n lqermud :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine se situe au village ait ali oumhand tout près des bois. Maintenant elle n'est plus la.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Elle est appelée comme ça car elle est faite de tuiles mis au dessus de la breloque.

**3-Le sens selon la racine :**

Uqermud =iqermuden -iqremyad (ye) -d'un-du tréced-aqermud azeggay, tuile pas encore cuite. p678

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Leinşer n at ħmed :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Située dans les bois du village ait ali oumhand.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Elle est dite ainsi car elle est placée dans le terrain des at ḥmed. L'eau est potable.

**3-Le sens selon la racine :**

Leinṣer (ε n ṣ r) (ḥ m d), selon Dallet, yetteṣṣir-former-source ; couler librement. Fontaine, orifice. Méat urinaire. p993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ifri herwen :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Ce lieu rempli d'eau est présent du coté des bois.

**2-Le sens selon les informateurs :**

On dit que c'est dans ce lieu d'eau que le village d'ait ali oumhand a pris de l'eau, qui est potable est utilisable pour tout.

**3-Le sens selon la racine :**

Ifri=ifran (ye)- escarpement ; rocher escarpé-grotte ; abri sou roche. p218

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n tala :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière se situe dans les bois, en dessous du rocher de « aswel »

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est appelée ainsi car il y avait là-bas une fontaine, actuellement elle est indisponible.

**3-Le sens selon la racine :**

Iyzer (y z r) : vallée, iyezran-ravin. P993

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Ait laḥcen :**

- **Tala n tensawt :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine se situe à ait lahcene dans un lieu plein d'arbres et de plantes.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette fontaine prend part dans le village d'ait laħcen. Elle est destinée pour la terre, appelée « *tansawt* » par rapport à la plante. Pendant d'hiver, l'eau est très disponible, par contre en été, ça diminue.

**3-Le sens Dallet: : plante territoriales (jaune), p576.**

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir analysé cet hydronyme, on à trouver une similitude entre les significations, tansawt, veut dire plante.

- **Lɛinser n telmat ɛissa :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine se situe à ait lahcene

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source est nommée ainsi car elle représente le territoire « n 3issa », et « alma » représente un lien constitué en eau et herbe. Cette source est là, hiver comme été.

**3-Le sens Dallet: endroit marécageux humide et herbeux ».**

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Cet analyse, nous mène a dire que les significations sont identiques, talmat, veut dire endroit marécageux humide et herbeux, mais le sens est différent par rapport a la nomination de la source selon le propriétaire.

- **Lɛinser igersel :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source se situe à ait lahcene, dans un terrain plein de champignons.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette fontaine, a eu ce nom par rapport aux champignons. Son eau est bonne.

**3-Le sens selon la racine:**

"igersel" vient de la racine: (GRSL.) selon Dallet: « igersalen/champignon : on mange les champignons qui poussent sous les figuiers, les frênes, les ormeaux, on ne mange pas les

champignons « de chien » ; ceux qui poussent sous les chênes sont vénéneux (ils tuent) ».p276.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On voit une ressemblance entre les significations données "igersalen" veut dire champignons, et le sens est le même.

- **Ləinser uyenjur :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ait lahcene.

##### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source a eau son nom par rapport a son propriétaire, on dit qu'il a un nez gros, pointu (*ayenjur*), cette eau est destinée pour la terre et reste disponible tout au long de l'année.

##### 3-Le sens selon la racine:

"*ləinser uyenjur*" vient de la racine: (YN.), selon Dallet: *iyenjar*, gros nez ; nez remarquable. Un beau nez.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On trouve une signification identique,"*ayenjur*" veut dire (*gros nez*).

- **Ləinser ugemmaḍ :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ait lahcene, dans un terrain trop vaste.

##### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source, est située a coté de la rivière (*asif*), cette eau est destinée pour y nourrir la terre et elle est disponible durant l'hiver, et moins en été.

**3-Le sens Dallet:** « versant, coté opposé par rapport à celui ou l'on se trouve » p261.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On remarque une ressemblance entre les significations données.

- **Ləinser n tagnatin :**

##### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ait lahcene,

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source est appelée « *tignatin* », parce que les gens se repose dans ce lieu, et boivent de l'eau. La source est disponible tout le temps.

**3-Le sens Dallet:**

« : Moment de situation, état de chose ».

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Nous constatons une différence entre le sens Dallet et celui des informateurs par rapport a la nomination de la source.

- **Iyzer εarbi :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe entre ait lahcene et le village d'abourghes.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette rivière est située entre ait laħcen, et abouryēs, appelé ainsi par rapport au nom du lien qui réfère a un nom d'homme (*learbi*), l'eau n'est pas pure, elle est même sale, et c'est seulement en hiver.

**3-Le sens selon la racine:**

"εarbi" vient de la racine: (εRB.) selon Dallet: aεrab /arabe. p998.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

On trouve d'après cet analyse que le sens est le même par rapport a la nomination de la source selon le nom d'une personne.

- **Iyzer n tessirt :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière existe à ait lahcene en dessous du village lmesella.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette rivière est appelée ainsi parce qu'il y avait un moulin (*tassirt*), l'eau dans cette rivière est sale, et est disponible qu'en hiver.

**3-Le sens Dallet:** « tassirt : moulin à grain »p790.**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir fait l'analyse pour cet hydronyme, on a trouvé une ressemblance entre les significations,"tassirt" veut dire (moulin).

- **Tala ħnuna :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine existe à ait lahcene.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Peut être que ce nom de fontaine fait référence, a une qualité humaine d'une femme, la gentillesse, la sympathie, ou la pitié par exemple, c'est ce qu'on prétend dire. Cette source est disponible dans toutes les raisons elle appartient au territoire des « *at rabaħ* ».

**3-Le sens Dallet:** « pitié, sensibilité »p327.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme nous mène à dire qu'il ya une ressemblance entre le sens Dallet et celui des informateurs.

- **Tala n şşemæa :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette fontaine existe à ait lahcene.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source n'existe plus. Elle occupait le territoire de « *ssemea* » en bas du village, autrefois.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (şmæ.) selon, Dallet: şşemæa/ Minaret. şwameæ, top village des at bou-chaik.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

D'après l'analyse de cet hydronyme, on a trouvé que le sens Dallet ne correspond pas à celui des informateurs, par rapport a la nomination de cette source.

- **Talmat n yililan :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Ce terrain situé au sud du village abrite une très forte quantité d'eau, et aussi la plante auriez rose (*Ilili*). Ce terrain est agricole, et l'eau présente en hiver et en été en est un moyen.

**3-Le sens Dallet:** ilili : « laurier rose » p441.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

Après avoir fait l'analyse à cet hydronyme, on a constaté que les significations se ressemblent, "ilili" veut dire (auriez rose).

- **Agni n teyyult :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene dans un vaste terrain situé dans la montagne.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette place aux fortes quantités d'eau occupe le haut du village, dans la montagne on dit que ce nom, vient en raison de la présence d'une ânesse dans les lieux.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (YLL.) selon Dallet : tayyult/tiyyal : anesse, tayyult n wedfel, boule de neige accumulée en roulant. P33.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme mène a dire que les significations sont les mêmes, tayyult veut dire (ânesse), et le sens selon la nomination de cet hydronyme est le même.

- **Taewint n tewrayin :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene en dessous du village lmsella.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Existe entre une place appelée « *tiwrayin* » et une autre appelée « *ajdar* ».Ce lieu contient des cerises, et son eau est destinée pour la terre seulement.

**3-Le sens Dallet:**

« Jaune pale, pariade de l'été ou les commencent à jaunir »p874.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

L'analyse de cet hydronyme, mène a dire que le sens Dallet et celui des informateurs n'est pas le même, par rapport a la nomination selon le lieu.

- **Ahemmal uḥuli :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene

## 2-Le sens selon les informateurs:

Ce lieu appartient a la famille de « *at huli* », son eau est polluée, et n'est présente qu'au moment de la pluie.

**3-Le sens Dallet:** aḥuli : « jeune bouc »p318.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre que le sens est différent par rapport a la nomination par rapport au lieu.

- **Agelmim n tiyilt n tarest :**

## 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ait lahcene

## 2-Le sens selon les informateurs:

Cette mare est près d'un lieu appelé « *agiyay* » sur le chemin qui mène au village voisin « *lemṣella* ». On lui a donné ce nom parce que la plante (*tarest*) pousse souvent. L'eau est destinée pour la terre, et elle est tout le temps là.

**3-Le sens Dallet:** « petit bras, petite colline »p608.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre que le sens par rapport à la nomination de cet hydronyme.

- **Asif n mугersafen :**

## 1-Présentation et description du lieu:

Cette rivière existe à ait lahcene

## 2-Le sens selon les informateurs:

C'est appelé ainsi en raison de la disponibilité de plusieurs rivières. Cependant, l'eau n'est pas pure, elle est polluée, et n'est présente qu'en hiver.

**3-Le sens Dallet:** « asif : vallée »p759.

« mugger : rencontre »p490.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme, mène a dire que les significations se ressemblent, asif, veut dire (vallée), mugger = (rencontre).

- **Ləinser n yiyl izeggayen :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene dans un terrain de couleur rouge vers lemsella.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette petite source est fortement disponible en hiver, et tient son nom de la couleur de la terre (rouge). Elle est réservée pour la terre.

**3-Le sens Dallet:** « iyil : petit bras, petite colline »p608. « izeggayen : rouge ».

**4-La comparaison entre ces éléments:**

D'après cet analyse, on voit que les significations sont les mêmes; izeggayen veut dire (rouge).

- **Taewint n ujḍar iεkkucen :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ait lahcene

**2-Le sens selon les informateurs:**

Existe dans le territoire de la famille « iεkkucen », l'eau est destinée pour la terre, et elle est la, tout le temps.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine:(jdr/εkc) selon Dallet: dans buεkkac, toponyme près d'Ain el hemmam.nom d'une tribu des igawawen.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

On remarque une différence entre le sens concernant la nomination, par rapport au propriétaire.

- **Iḥamziyen :**
- **Tala n lεinser n usyax :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette source existe à ihmziyen, dans un lieu avec un détachement de terre.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette source, appelée « asyax » par rapport au lieu qu'elle occupe qui connaît des détachements de terre, est uniquement utilisé pour y nourrir la terre. Elle y est toujours, hiver et été.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (enṣr/SX). Selon Dallet: lēinṣer : « fontaine ; source d'eau » p993.

asaxi / « Généreux. S'écrouler ; s'effondrer »

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

L'analyse de cet hydronyme montre une ressemblance entre les significations, asyax veut dire (s'effondrer)

- **Tala n tezgi :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

C'est un lieu plein de « *Tisufa* », cette source est uniquement réservée pour la terre, l'eau est fortement présente en hiver et au printemps, et moins disponible lors de la saison d'été.

#### 2-Le sens selon les informateurs:

On a donné le nom de « *tizgi* » synonyme de « forêt », ou « *bois* » à cette source parce qu'elle est située hors du village.

#### 3-Le sens Dallet:

« forêt sauvage » p934.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On trouve une similitude entre les significations, "tizgi" veut dire (forêt sauvage).

- **Tala n wadda :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ihemziyen, sur la route qui mène vers abourghes.

#### 2-Le sens selon les informateurs:

Elle est surnommée ainsi, en raison de sa localisation dans le côté bas du village, son eau était bonne, maintenant, cette source n'existe plus, c'est-à-dire qu'elle n'a plus d'eau.

#### 3-Le sens selon Dallet: « wadda : d'en bas » p850.

#### 4-La comparaison entre ces éléments:

On trouve une similitude entre les significations, "wadda" veut dire (en bas).

- **Tala ufella :**

#### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ihemziyen.

## 2-Le sens selon les informateurs:

Comme, il ya une source en bas du village, une autre tient le nord, et tout comme sa conjointe, elle n'y est plus désormais.

**3-Le sens Dallet:** « ufella : au dessus »p204.

## 4-La comparaison entre ces éléments:

On trouve une similitude entre les significations, "ufella" veut dire (au dessus).

- **Tala n wegni :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette source existe à ihemziyen.

### 2-Le sens selon les informateurs:

Cette source est située dans une place de forme plate, qui veut dire « agni », seulement utilisée pour la terre, les quantités d'eau se différent quant à la saison, acceptables en hiver, et un peu moins en été.

### 3-Le sens Dallet:

« agni : mais n'a plus de sens de plateau. Moment de situation, état de chose ».

### 4 -La comparaison entre ces éléments:

Il ya une différence entre le sens Dallet et celui des informateurs, concernant la nomination de la source.

## Aburyes :

- **Iyzer n jder :**

### 1-Présentation et description du lieu:

Cette rivière prend la partie nord du village.

### 2-Le sens selon la racine:

Cet hydronyme vient de la racine: (JDR.)

### 3-Selon Dallet:

ajdař : cabane (abritait de piquets, branchages terre, paille ou tôles...), perche, piquet long.  
Ejder : dénigrer, comme il n'était pas là, il l'à dénigré. P361.

### 4 -La comparaison entre ces éléments:

On trouve une différence de sens selon DALLET et les informateurs.

- **Tala n zahra :**

**1-Présentation et description du lieu:**

Cette rivière se situe à abourghes.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Cette fontaine occupe le centre du village, elle est nommée « *zahra* » parce qu'elle est dans le territoire de cette dernière. A côté du chemin, cette source n'est disponible sauf en hiver, mais l'eau qu'elle a est pure.

**3-Le sens selon la racine:**

Cet hydronyme vient de la racine: (zhr.), selon Dallet: avoir de la chance. P937.

**4-La comparaison entre ces éléments:**

On trouve une différence entre le sens Dallet (avoir de la chance) et celui des informateurs qui renvois au propriétaire.

- **Ləinşer n lemḥert :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Existe au nord du village d'abourghes dans un terrain appelé « lemḥert ».l'eau de cette source est potable et est aussi favorable pour ce qui est de l'agriculture.

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est appelé ainsi en raison du nom du terrain dans lequel elle se trouve, car chaque année ils travaillent dessus (ḥerten).

**3-Le sens selon la racine :**

Ləinşer (e n ş r) (ḥ r t), selon Dallet, yetteensir-former-source ; couler librement. Fontaine, orifice. Méat urinaire. p993. eḥret-iḥerret, être dressé au labour (bœuf. /être EXPERIMENTER.P339

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n tgenturt :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette source est présente à abourghes, en dessous du village, vers la pente existe des arbres d'oliviers.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Cette source fut appelée comme ça en raison du nom du lieu qu'elle occupe (tigenturin).

**3-Le sens selon la racine :**

Tagenturt= (g n t r)- cheville, p264

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer at Imuhub :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette source apparait au village abourghes, au dessus d'un rocher, elle coule vers la rivière de buciwan, les villageois voulaient la ramener au village.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Nommée ainsi, car elle est dans le terrain de la famille d'at Imouhoub.

**3-Le sens selon la racine :**

Lmuhub (m h b) muhab= redouté, p491

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer n tsekrin :**

**1-Présentation et description du lieu :**

La source est présente au nord du village d'abourghes, son eau est potable.

**2-Le sens selon les informateurs:**

Elle fut appelée « tisekrin » parce que autrefois il y avait beaucoup de caillies.

**3-Le sens selon la racine :**

Tisekrin (s k r) = tasekkurt ( ts ) distaing, perderie ( le male = iħiqel ) p769

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Ləinşer uqermud :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette source se trouve dans la montagne, son eau est potable et très fraîche.

**2-Le sens selon les informateurs**

Autrefois cette source avait des tuiles, puis ils la lui en pris. L'eau est toujours disponible, hiver et été.

**3-Le sens selon la racine :**

Uqermud =iqermuden-iqremyad (ye)-d'un-du tréced-aqermud azeggay, tuile pas encore cuite. p678

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n yefran :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette rivière occupe la montagne, au nord du village.

**2-Le sens selon les informateurs: /**

**3-Le sens selon la racine :**

Ifri=ifran (ye)- escarpement ; rocher escarpé-grotte ; abri sou roche. p218

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Taewint n hyiq :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Elle existe dans le terrain d'un homme appelé ouremdan abdellah, son eau est réservée pour l'agriculture.

**2-Le sens selon les informateurs :**

Cette mare est nommée par rapport au lieu dans lequel elle se trouve.

**3-Le sens selon la racine :**

Taewint (ε w n), source, p1012

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Iyzer n ləinşer uqermud :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Cette rivière occupe la montagne, au nord du village abourghes, maintenant elle n'y est plus.

**2-Le sens selon les informateurs :**

C'est un terrain appelé ainsi, autrefois il y avait une source contenant des tuiles, désormais la rivière n'existe plus.

**3-Le sens selon la racine :** Uqermud =iqermuden-iqremyad (ye)-d'un-du tréced-aqermud azeggay,tuile pas encore cuite. p678

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

- **Azru seggagen :**

**1-Présentation et description du lieu :**

Existe a abourghes, ce fut un temps l'eau coulait, actuellement ce rocher a disparu.

**2-Le sens selon les informateurs : /**

**3-Le sens selon la racine :**

Azru (zr) distaing- muraille rocheuse, izra= rocher, pierres, cailloux, p955 / Seggagen (sg) = Vane qui règle, arrêter l'admission de l'eau au moulin, p 263

**4-La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme, nous avons remarquer une ressemblances entre les significations, selon ces trois éléments, mais aussi une différence entre le sens.

**Boubhir : /**

**Remarque :**

Nous remarquons une différence entre les descriptions selon « DALLET » et celles données par les informations concernant le sens des hydronymes.

**Conclusion :**

Dans ce chapitre, nous avons comme conclusion les relations entre le sens des noms par rapport à chaque élément (selon la racine « DALLET », selon les informateurs et aussi selon

la présentation description du lieu), c'est-à-dire que même si il ya une différence entre les significations données par chaque élément, nous remarquons une ressemblance entre les sens.

Aussi, dans cette étude sémantique, nous pouvons constater qu'il ya un classement des noms de sources d'eau selon plusieurs et différents référents, par exemple : nous trouvons qu'il ya des noms qui réfèrent aux noms d'animaux, de plantes, de personnes...etc.

## Tableau de classification selon la référence :

Noms d'hydronymes	Références
Tala n wazen	Un terrain appelé wazen.azen(envoyer).
Agelmim n teinsrin	/
Agelmim n tfuyalin	Un lieu dit tifuyalin.
Lbir n nurıya	Nurıa=nom de personne / propriétaire
Lbir n wegni	Dit, agni par rapport au terrain qui est de forme plate
Lbir n at mexluf	Territoire de at mexluf (famille),personne
Lbir n tmazirt	Lieu, appelé tamazirt
Lbir n wazen	Un terrain appelé wazen
Tala n tgelmimin	point d'eau stagnante, mare
Ta3wint n sidi yes3ed	Temple (lemqam) de sidi yeseed, personne d'une famille maraboutique
Tala n Sidi H̄end Umexluf	Temple (lemqam) de sidi h̄end umexluf, personne d'une famille maraboutique
Agelmim n at ujemea	Terrain appartenant a la famille n'at ujemea, famille.
L3inser n tsemmumin	Plantes d'oseilles ( <i>Tisemmumin</i> )
Agelmim n bugayer	/
Tala n zzitun	Arbre d'olivier
L̄inser alemmas	Milieu. Médian,emplacement
L̄inser udekkar	Arbres de caprifiuiers(adekkar).
L̄inser lkaf	Lkaf : lkifan / précipice, terrain à pic
L̄inser n buyettid	Petite outre
L̄inser n yetbiren	Pigeons domestiques,(animal)
L̄inser n teyyult	Tayyult, ânesse (femelle d'âne)
L̄inser n tyeddiwin	variété de carde comestible,tayeddiwt=plante
L̄inser n lqae n ubrid	Lqae : fond , abrid : chemin
L̄inser n jeddi mussa	jeddi mussa, nom de personne
Aftis	Plante appelée "aftis".champ marécageux
Ayenjur	Gros nez
Iyzer n wejdel	jadel : contester, discuter répondre, parler pour un autre
Iyzer n tegnit n lğir	llajir coll, argile
Iyzer n tehriqt n lğudi	« <i>At lğudi</i> », famille
Iyzer n lexrub	« <i>lexrub</i> », emprunt arabe,détruire
Tala n tmadayt	Ronce, plante
Tala n yidawen	Idawen= singes, animal
Tala n tiyilt n lkuca	Lkuca: "four"
Tala n tferkiwin n lğamee	« Mosquée », religion
Tala n unnar uyalad	Ayalad « Murette de pierres sèche »
Agelmim	Mare
Agelmim n ubras	Arbres
Tabrunt n ssix n tulmatin	Ssix : s'ébouler ; s'effondrer » Tulmatin : « un

	orme ; ormeau
Taewint n ujeġġid	Ajeġġid : « galeux, galeuse » maladie
Taewint n wulman	Ulman : fil de tram, tram d'un tissage ».
Tabṛunt ifilku	Ifilkuten / fougère, plante
Tabṛunt n weglalaz	se rouler, se vautrer sur le sol, acte fait par les ânes (animal)
Tabṛunt n yigruren	Igruren : « réduit ou l'on enferme », pour les arbres
Agelmim n tezgi	Tizgi= foret
Lbir n at mḥend	At mḥend, nom de personne, famille
Lēinser nna ferrouġa	Ferruġa, nom de personne
Iyzer n badis	/
Iyzer n tiyilt n tala	Tiyilt, pente
Igelmimen n tfuyalin	« <i>tifuyalin</i> », lieu
Targa iḍerfan	Targa, action de séparer, ḍref= éloigner
Iyzer n wurtan	Urtan, lieu
Iyzer n tala n wadda	Wadda : « d'en bas », direction
Taewint imeegaz	Ameegaz, Paresseux ( adjectif)
Agelmim n taewint	taewint : source
Agelmim usefṣaf amellay	Asefṣaf, arbres tres hautes
Tala iyiyan	Ilili, aurier-rose, plante
Tala n sidi eebd rreḥman	Nom de personne( Saint)
<i>Lēinser uqermud</i>	Aqermud= tuile
Agni n yasin	Nom de personne, propriétaire
Iyzer lemṛabie	/
Tala n tensawt	Tansawt, plante territoriale
Lēinser n telmat eissa	« alma »,lieu herbeux, eissa, nom de personne
Lēinser at eli	At eli, nom de personne, famille
Lēinser igersel	Igersel, champignons, plante
Lēinser uyenjūr	Iyenjyar, gros nez, par rapport a la personne
Lēinser ugemmaḍ	« versant, coté opposé par rapport à celui ou l'on se trouve »
Lēinser n tagnatin	Tignatin,lieu
Lēinser n ṭhanutin	tiḥanutin « boutique »,lieu
Iyzer earbi	Nom de personne, propriétaire
Lēinser at mḥend	Famille d'at mḥend, nom d personne
Iyzer n tessirt	Tassirt : moulin à grain
Iyzer n weyεuc	/
Tala ḥnuna	« pitié, sensibilité »(qualités humaines)
Tala n tmenkurt	Place appelée tamenkurt
Tala eaḍga	/
Tala n sṣemea	/
Talmat n yililan	Ilili, aurier rose, plante
Alma n degga	Alma : »endroit marécageux humide et herbeux
Agni n teyyult	Tayyult, anesse(animal), femelle d'ane
Taewint n at salah	At salah, famille, nom de personne

Taewint n tewrayin	Par rapport a la couleur de la terre
Taewint n tærqubt	Champ d'oliviers, arbre
Ahemmal uḥuli	At ḥuli , famille, nom de personne
Tala tamejjit	Tujya, guerir(medecine)
Agelmim n tiyilt n tarest	Tarest, plante
Aceṛcur n ukeddar n umeṣbah	akeddar : étagère , mur de terre, umeṣbah, famille
Asif n mугersafen	« asif : vallée, mugger : rencontre
Leinser n yiḡil izeggayen	Par rapport a la couleur de la terre
Leinser n ssekḥa uyidir	/
Taewint n uḡdar iekkucen	Iekkucen, nom de famille
Taewint n ssuq aqdim	« ssuq aqdim », lieu
Tala Aissa MESBAHI	Nom de personne
Tala n leinser n usyax	Asyax, s'effondrer
Tala n tezgi	Tizgi, foret
Tala n wadda	Adda(en bas), direction
Tala ufella	Ufella 'en haut) direction
Tala n wegni	Place de forme plate
Tala n buciwan	Plante, remède
Tala n wurtan	Lieu
Iyzer n jḡer	Ajḡar : cabane
Azru n waman	Azru= grand rocher
Tala n zahra	Nom de personne
Asif messuya	/
Iyzer n weḡbu	/
Oued boubhir	Oued, emprunt arabe, rivière
Abaraḡ n leezib n laemara	Nom de personne
Abaraḡ n tizi n letnayan	Abaraḡ, emprunt français, barrage
Buḡeefar	Nom de persone
Leinser n yiḡil eli :	C'est appelé ighil par rapport au lieu et eli par rapport à la personne propriétaire.
Leinser n ccix :	Elle se trouve sur un terrain qui appartient à un imam de mosquée dont elle a eu le nom. Ccix ( c x ) : diriger, ccix :vieux
<b>Iyzer n wesrafiy :</b>	Actuellement ce n'est plus accessible, on y met les ordures des gens et des passagers, car c'est tout près de la route. tasraft= silo-fosse.piège
<b>Taewint n yimeegaz :</b>	les fainéants qui venaient prendre de l'eau en raison de la localisation de taewint qui est plus lointaine.
<b>Tala n zzitun :</b>	On dit que jadis, on venait ramasser les olives .

<b>Agelmim n tezgi :</b>	On l'appelé ainsi car elle est a l'intérieur du foret :
<b>Iyzer n tala :</b>	Ils l'appellent ainsi car elle mène tout droit vers la fontaine.
<b>Ləinşer n tecraçaqt :</b>	On la appelé tacraçaqt en raison de sa localisation dans un lieu très vu par le soleil, c'est la première place que le soleil voit en se levant.
<b>Ləinşer n zibu :</b>	On raconte qu'on lui a donné ce nom à cause d'un homme surnommé zibu.
<b>Ləinşer n jnid :</b>	Cette source a eu son nom par rapport au terrain qu'elle occupe riche en arbres de raisins.
<b>Iyzer n tiyilt ubuəda :</b>	Elle a eu ce nom car elle occupe une pente, qu'on peut voir même le village d'at buəda
<b>Iyzer n yiger n tulmut :</b>	Elle est nommée ainsi en raison de la forte disponibilité d'ulmacées dans le lieu qu'elle occupe.
<b>Iyzer n tensawt n sliman :</b>	Localisée dans un territoire appelé tansawt, cette plante est dans un terrain appartenant à une personne dite sliman.
<b>Ləinşer n tala n zzitun :</b>	Ce fut dit ainsi car le lieu qui entoure cette source est plein d'arbres d'oliviers.
<b>Iyzer n ləinşer :</b>	On l'a appelée en ce nom car elle voisine une fontaine.
<b>Ləinşer n unnar ədağa :</b>	On dit seulement que c'est un lieu de chêne,
<b>Tala n lqermud :</b>	Elle est appelée comme ça car elle est faite de tuiles mis au dessus de la breloque.
<b>Ləinşer n at hmed :</b>	Elle est dite ainsi car elle est placée dans le terrain des at hmed.
<b>Yemyiq :</b>	C'est un nom donné par rapport au terrain appelé yemyiq.
<b>Ifri herwen :</b>	Par apport au lieu « ifri ».
<b>Iyzer n tala :</b>	C'est appelé ainsi car il y avait là-bas une fontaine.

<b>Ləinşer n lemħert :</b>	C'est appelé ainsi en raison du nom du terrain dans lequel elle se trouve, car chaque année ils travaillent dessus ( ħerten).
<b>Ləinşer n tgenturt :</b>	Cette source fut appelée comme ça en raison du nom du lieu qu'elle occupe ( tigenturin).
<b>Ləinşer at lmuhub :</b>	Nommée ainsi, car elle est dans le terrain de la famille d'at lmouhoub.
<b>Ləinşer n tsekrin :</b>	Elle fut appelée « tisekrin » parce que autrefois il y avait beaucoup de cailles.
<b>Tremplin buğefer :</b>	Appelé ainsi car c'est un tremplin et c'est les villageois qui l'ont construit, pour qu'il ne renverse pas d'eau.
<b>Ləinşer uqermud :</b>	Autrefois cette source avait des tuiles, puis ils la lui en pris.
<b>Iyzer n yefran :</b>	Par apport au lieu « ifri »
<b>Tala n yefran :</b>	Par apport au lieu « ifri »
<b>Iyzer n ħyiq :</b>	Elle est nommée en ce nom car le lieu qu'elle occupe est appelé ainsi.
<b>Taəwint n ħyiq :</b>	Cette mare est nommée par rapport au lieu dans lequel elle se trouve.
<b>Iyzer n ləinşer uqermud :</b>	C'est un terrain appelé ainsi.
<b>Azru seggagen :</b>	/
<b>Yemqey :</b>	C'est par rapport au nom de ce lieu que ce trio a eu son nom.
<b>Ləinşer n buyħuqay :</b>	Noms d'oiseaux.
<b>Iyzer n yemzuyan :</b>	/
<b>Ləinşer n turtit :</b>	On l'a appelée ainsi, car cette mare est dans un lieu plein de figuiers.
<b>Agelmim təinşrin :</b>	Cette mare est appelée ainsi car cette place abritait beaucoup de sources auparavant.
<b>Ləinşer n təinşrin :</b>	Cette source est appelée ainsi car cette place abritait beaucoup de sources auparavant.
<b>Tala n yidawen :</b>	. C'est appelé par rapport au lieu « idawen ».
<b>Tala n teyzert :</b>	Autrefois il y avait une rivière, mais elle était petite c'est pour cela qu'on lui a donné ce nom « tiyzert » veut dire petite rivière.

	.
<b>Ləinşer n tala n wumlil :</b>	C'est dit ainsi en raison de la disponibilité de « tumlilt » dans les lieux.
<b>Ləinşer at wessid :</b>	Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, au terrain d'at. wessid.
<b>Ləinşer uqermud :</b>	Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, elle est faite de tuiles.
<b>Ləinşer n bumelluy :</b>	Par apport au lieu.
<b>Ləinşer ugemmađin :</b>	C'est appelé ainsi car ça se trouve du coté versant, (par apport au lieu)
<b>Ləinşer n teħmamt :</b>	c'est par apport aux oiseaux.
<b>Tala n qzeħ :</b>	C'est appelé en ce nom car elle se trouve dans un lieu de détachement de terre.
<b>Ləinşer n qzeħ :</b>	C'est un lieu d'eau, de verdure, et de mures de pierres.
<b>Tala n buđelħa :</b>	C'est dit buđelħa par rapport au lieu.
<b>Tala n tegzirt :</b>	Par apport au l'eau.
<b>Tala n buciwan :</b>	Ce nom lui vient de la plante rouge, c'est un remède.
<b>Tala yzifa :</b>	Par apport au lieu.
<b>Ləinşer n cceť :</b>	C'est une branche d'arbre qui l'entoure, c'est de ça qu'elle a eu son nom.
<b>Tala n tgemmunt :</b>	/
<b>Tala n wurti :</b>	Elle a eu ce nom car elle était dans un lieu de richesse alimentaire.

## **CONCLUSION GENERALE**

### **Conclusion générale :**

Après avoir recueilli le corpus des hydronymes de la commune d'ILLOULA OUMALOU, nous avons constaté l'existence de différents types d'hydronymes.

Aussi, durant ce travail lié à l'étude morphologique et sémantique des hydronymes, nous concluons ce qui suit :

D'abord, dans l'étude morphologique, nous avons vu que ces hydronymes constituent une catégorie particulière recouvrant différentes formes. Par ailleurs nous avons trouvé deux types de noms, en l'occurrence les noms simples et les noms composés dont ces derniers forment la majorité des cas et sont les plus utilisés.

Puis, concernant l'emprunt ; nous avons vu que certains emprunts sont complètement berbérisés, d'autres ne le sont que d'une manière partielle, et cela s'applique pour les deux types de noms, les simples et les composés, ces derniers connaissent une mixité entre l'emprunt et le nom berbère ou le contraire et l'emprunt avec l'emprunt.

Enfin, pour ce qui est de l'étude sémantique, nous avons donné les significations des hydronymes selon trois éléments : le sens de la racine, offert par l'intermédiaire du dictionnaire de « Dallet », le sens selon le témoignage et les descriptions rapportées par les informateurs, et en dernier la présentation et la description des lieux, sans oublier la comparaison entre tous ces éléments, qui a donné comme résultat la ressemblance et la différence entre le sens offert par chaque élément.

## **BIBLIOGRAPHIE**

### **Les ouvrages :**

- CHAKER, manuel de linguistique berbère I, édition BOUCHENE, Alger, 1991.
- HADDADOU.M. A. Le guide de la culture berbère, éd, paris-méditerranée, paris, 2000.
- IMARAZENE. M, Manuel de syntaxe berbère, HCA/2007.
- NAIT ZERRAD. K, grammaire de la berbère contemporaine (kabyle) morphologie, ED -ENAG, Alger, 1995.
- Dubois. JEAN. dictionnaire de linguistique, éd LAROUSSE, paris 1989.
- HADDADOU.M.A. Le guide de la culture berbère, éd, paris-méditerranée, paris, 2000.
- SADIQ.F. Grammaire du berbère, éd, l'harmatan, paris, 1996.
- CANTEAU.J. Racine et schème, melonge offert a WILLIAM MARCAIS, éd MAISONNEUVE, PARIS ?1950.
- WILLIAM MARCAIS, paris, éd, G.P. MAISONNEUVE et ci<sup>e</sup>98, boulevard saint GERMAN.

### **LES Dictionnaires :**

Dallet J. M , dictionnaire kabyle français (parler des ait manguellat, Alger) éd ;S.E.L.A.F ,paris,1982.

DUBOIS.J, dictionnaire de linguistique et des sciences des langages, Larousse, éd, paris 1994

Mounin, g, dictionnaire de la linguistique, presse Universitaire de France, 1974.

### **Les mémoires :**

Terbouche fazia et lekadir sabrina, étude morphologique, lexicale et sémantique des hydronymes kabyles : cas de deux communes de TIZI n tala et de ait bouadou (ouadia, tizi ouzou).dirigé par M.IMMARAZENE.

## **ANNEXES**

## **RESUME EN TAMAZIGHT**

### **Tazwart:**

Aman d yiwen ger wuddisen imeqqranen n tegnewt yak d wuddusen imeddaren. Deg wayen yerzan aya, 71% n tasna n umaḍal yummen-t s tihewin n waman, s tibdi, s talyiwin akk d talqayin talfiwin ( igarawen,imdunen,illal,isaffen d yiyeẓran ).

Aman, d aferdis agmawi yezga-n di lqaea, d tumast tufsiyt tamsewsayt ur nesei tizet, ula d tikdi.

Allus yettedday yef yeħricen yemgaraden, s wazal- nsen, d agmaḍanen umasanen. Afuħ, d tiḍiwin, asriget n waman yettawes yer useħmu n ubehri, agmaḍan-agi d amasan acku yettaġġa i waman ad ruħen yer tegnewt akken ad d-ssuffyen isigna. Syin yer-s d asezwet, d abrid n wafuħ mi ara yuħal d ufsiy, d asigna ttawin-d yid-sen ageffur,d udfel,yellin-d yer lqaea. Anagay, aman neggin deg tasna, ttruhun yer iyeẓran ,ttkemmilen almi d agaraw. Kra n waman nniḍen ttnejmaeēn ddaw n lqaea.

Nessawal-as i tussna iferzen aman di lqaea tussenman, bettu-agi yesea azalen nniḍen n temkirin d wamguran.

Tussna n yiybula n waman, tlemmed yef yismawen n yiybula-agi s unadi deg assurt d unamek-nsen, ma yella nmuqqel abeddel id yellan deg-sen aħas n leqrun yer deffir.

Ma yella newwi-d tamurt n lezzayer d amedya, ad d-naf tezga-d deg wadeg igerzen, acku nnig-s yella yillel agrakal, ula d tamnaḍt n leqbayel imi tella deg ugafa n tmurt n lezzayer, dayen i yeġġan tamnaḍt-agi ad tesu ageffur d udfel, ladya ma nebder-d d akken tuddar n leqbayel zgant-d deg yidurar elayen neħ yer rrif n yiyeẓran, dayen i yeġġan tamnaḍt-agi n leqbayel ad tesu aħas n yiybula n waman, am tliwa d teewinin i yerran yemdanen d abrid i tfellaħt.

### **Tagrayt :**

Mi id-nekkes amud n yiybula n kra n tuddar (7) n tyiwant n yillulen umalu, nufa-d azal n 169 n yiybula, gar-asen aħas n wanawen.

Tazrawt tasnalayt n leqdic-agi yefka-aħ-d ayagi:

Di tazwara, deg wayen yerzan tazrawt tasnalayt n yiybula n waman, nufa-d aħas n talyiwin. Llan-t snat n tewsatin n yismawen n yiybula : ismawen iħerfiyen, anaw wis sin d ismawen uddisen, nwala dakken d wigi i yellan s tuget.

Di tesleḍt-agi, nwala dakken llan kra n yismawen ur sein ara unti, deg umedya: lbir n tmazirt.

Nwala d akken isem ibeddu s tuget s yiwet ger tiyra-agi (a),(i),(u) neɣ (t)a, (t)l, (t)u, ma yella d unti, deg umedyā:

Agelmim: tagelmimt.

Iɣzer: tiɣzert.

Asif: tasift

Llan dayen yismawen n yiɣbula imalāyen, untiyen ur ibeddun ara s teyra:

Md:

Ismawen imalāyen: lkaf, yasin, ɛarbi, ʿEissa...

Ismawen untiyen: nuriya, ḥnuna, lkuca, Zahra...

Isem amalāy, di teqbaylit ibeddu s teyra (a,l,u).

Md: agemmaḍ, ilili, urtan,aḥemmal,agni..., maca llan yismawen imalāyen ibeddun s tergal.

Md: badis,ɛarbi.

Isem unti nettaf-it-id seg umalay, nrennu-as kan “t” di tazwara, akk d taggara.

Md: alemmas: talemmast.

Ulmu: tulmut.

Agemmaḍ: tagemmaḍt.

Ahuli: taḥulit.

Agelmim: tagelmimt.

Iɣzer: tiɣzert.

Alma: talmat.

Nezmer dayen di kra n yismawen, « t » yer taggara, di lmenteq ad yili d (t), (tt), (dt).

Md: talmat(tt).

Tamawt:

Yella dayen wunti ur yesein ara amalāy:

Md: taḥanut / tizgi / tamejjit.

Isem di teqbaylit yesea amḍan, yella wasuf, yella wesget, aneggaru-agi ntekkes-it-id deg wasuf, nrennu-as kan kra n ubeddel di teyra tamenzut akked d taggara n yisem.

Md:

Agelmim: igelmimen.

Asif: isaffen.

Leinser: leewanser.

Ayenjur: iyenjuren.

Lbir: lebyur.

Ad d- naf tlata talyiwin n usget.

Agensay:

Md: amaday:imuday / ayalad: iyulad.

Azyaray:

Md: tayeddiwt / tiyeddiwin / tulmut: tulmatin / taḥriqt: tiḥerqatin.

Areggan:

Ayen yerzan addad, yella ilelli, yella umaruz.

Addad ilelli:

Md: agelmim / ifilku / asif / iyzer.

Addad amaruz:

- Ayelluy n tyara.

Md:

tamenkurt: tmenkurt / taerqubt / teerqubt.

Tizgi: tezgi / tignatin: tagnatin/taewint:teewint.

Azwar n “w” ney “y”

Md : urtan : wurtan.

Itbiren : yetbiren

Izeggayen : yizeggayen.

Agni : wegni.

Iɣzer : yeyzer.

Asif : wasif

- Abeddel n teyra tamenzut :

Aqermud : uqermud.

Ajeğğid : ujeğğid.

Adekkar : udekkar.

Ajdar : ujdar.

Agelmim : ugelmim.

Tamawt : llan yismawen ur ttbeddilen ara, yas ulamma qlen yer waddad amaruz.

Md :

Tala : tala

Leinser : leinser

Tiyilt : tiyilt

Deg wayen yerzan asuddes, nezmer ad d-naf asuddes n umyag d yisem.

Md: mugersafen / amyag: mager, isem: asif.

Llan yismawen untiyen ur sein ara amalay, deg umedyā: tala ufella, tala n wadda...atg.

Deg waddad, llan yismawen deg waddad ilelli ur sein ara addad amaruz, deg umedyā : lbir,leinşer

Deg usuddes, annaw yellan s tuget d asuddes s usdukkel ideg llan aṭas n yizenzay, deg umedyā : lqae n ubrid,tiyilt n lkuca (isem + n+isem), tala ufella( isem+adverb),

(isem+n+isem+n+isem): leinser n lqaε n ubrid, (isem+n+isem n umdan): tala n zahra, (isem+n+bu+isem): agelmim n bugayer, (bu+isem n umdan): buḡeεfar, (isem+at+isem n umdan) : leinser at εli.

Di teqbaylit, llan-t snat n tewsatn : amalay d wunti. Tuget n yismawen beddun s tmerna n wuzwir.

Ger yismawen akk id negmer nesεa ismawen uddisen imalayen d wuntiyen. Am akken nezmer ad d-naf ger yismawen-agi uddisen imalayen yellan deg wasuf ur ibeddun ara s tayra (a-i-u) md: leinṣer,lbir.

Ma d ismawen untiyen uddisen beddun s “t” di tazwara d “t” nniḍen yer taggara, ala kra md: Talmat,tabrunt.

Deg unadi-agi nney, nesεa ismawen uddisen untiyen, ur yesi ara amalay md: Tala, targa.

Llan dayen yismawen uddisen imalayen ur seın ara unti md: leinser, lbir.

Ayen yerzan amḍan, nesεa sin yemḍanen: asuf d wesget.

Deg uxeddım-agi nney, nesεa s tuget ismawen uddisen imalayen yeftin yer wasuf ibeddun s tayra (a-i). md: agelmim, iḡzer. Ma d asget yebḍa yef kḗad n yehricen: agensay, azyaḗay, areggan.

Deg wayen yerzan asuddem, nezmer ad d-naf asuddem deg umyag d yisem.

Md: Aftis:

amyag: ftutes.

isem: aftutes.

Md: Alma:

Amyag: llem.

lsem: tulma.

- Arbib:

Md:

lsmum: leinser n tsemmumin.

lzwiḡ: leinser n yiḡil izeggayen.

ɣunjer: leinser uyenjur.

εgez: taewint n yimeεgaz.

Imlul: agelmim uεefşaf ammellal.

Iħnin: tala ħnuna.

Iwɣiy: taewint n tewɣayin.

Asuddem seg yisem:

Isem+arbib:

Md:

taewint n tewɣayin.

Leinser n uyenjur.

Tala n ħnuna.

Azwir "bu"

Md: bu+isem: asuddem.

Leinser n buyeṭṭid (azwir bu+isem: ġaεfar)

Asuddem n uεawed n wazar:

Md: acercur n yidawen: CR: CRCR.

Asuddem n uεawed n tergalt :

Md:

Leinşer n tsemmumin:SM.

Tala ħnuna: ĤN.

Ma d ayen icudden ɣer wawalen ijenṭaden, llan imerđilen yudfen di tmaziyt, deg umedyā: taewint. Llan wiyađ di tutlayt n tmaziyt lameena maci s lekmal, di lmenteq kan, deg umedyā :lbir.

Ayen yeenan ismawen uddisen, ad d-naf llan yismawen uddisen ger wawal s tmaziyt akked d umerđil, deg umedyā, seg taεarbt: (iɣzer n lexrub), ger umerđil d wawal n tmaziyt : (lbir n wegni).

## Résumé en tamazight

---

Ayen yerzan tazrawt tasnamkit, nefka-d inumak n yiybula n yal aferdis ; anamek n uzar i yellan deg usegzawal n « Dallet », anamek id fkan yemselyuyen, akked d usnekked d ugram n wadeg, d userwes gar iferdisen-agi, anda id nufa ama d amcabi, ama d amgired.

**AMAWAL**

## **Amawal**

Addad : l'état

Addad amaruz : l'état libre

Addad ilelli : l'état d'annexion

Adeffir : suffixe

Aferdis : unité

Agensay : interne

Agzul : résumé

Aḥric : partie

Aḥerfi : simple

Amalay : masculin

Amḍan : nombre

Amerḍil : emprunt

Anamek : sens

Anaw : type

Areggan : mixte

Assay : relation

Asget : pluriel

Asuddes : composition

Asuddem : dérivation

Asuf : singulier

Awal : mot

Azal : valeur

Aḏar : racine

Azgenayri : semi-voyelle

Azyaray : externe

Azwir : préfixe

Isem : nom

Imselyuyen : informateurs

Tagrayt : conclusion

Talya : forme

Tamackut : modalité

Tamatart : marque

Tasleḍt : analyse

Tasnalȳa : morphologie

Tasnalȳayt : morphologique

Tasnilsit : linguistique

Tasnamka : sémantique

Tawsit : genre

Tazwart : introduction

Tazrawt : étude

Tiyri : voyelle

Tiyri tamenzut : voyelle initiale

Timlellit : alternance

Tuget : majorité

Tutlayt : langue

Uddis : composé

Unti : féminin

# **CARTES GEOGRAPHIQUES**



**CORPUS**

Les hydronymes du village (IGHIL, HIDJEB, AIT ALI OUMOUHAND, AIT LAHCEN, IHEMZIYEN, ABURGHES, BOUBHIR).

Nom de l'hydronymes	Leurs explications
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n wazen:</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>            Cette source, se situe dans le village <i>d'iyil ufella</i> (haut). En dessous de la route, elle est couverte d'un toit elle contient une petite breloque en haut, et d'une mangeoire. Une autre breloque et une autre mangeoire sont en bas d'un mur. Cette eau est pure, à boire ou à laver avec. On y fait boire aussi les animaux domestiques de passage. Cette place est pleine d'arbres, de plantes et d'herbes, en particulier, de figuiers.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>            On a attribué le nom de (wazen) pour cette source car elle se trouve dans un terrain portant ce nom.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>            "Tala n wazen" vient de la racine (ZN), selon Dallet, (azen)= envoyer. p949</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n teinsrin :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>            Existe a l'extérieur du village vers le village de hijeb la ou les gens d'ighil mettent leur ordures, au dessus existe un cerisier, son eau nourrit la terre, présente hiver et été.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n tfuyalin :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>            Ce lieu comporte des pommiers, des cerisiers, cette mare est le hiver comme été, son eau est destinée pour la terre.            Tura yezzi-as-id injel.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>            Cette mare est située au nord du village, dans un lieu appelé <i>tifuyalin</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n nurīya :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>            L'eau est très fraîche en été, contrairement a l'hiver ; et elle est bonne a boire, ce puit est construit a base de pierres, il contient un bidon accroché sur une chaine pour faire sortir l'eau.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>            C'est un puit qui appartient à une femme dite</p>

	noria.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n wegni :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un lieu d'eau, ce lieu contient des figuiers, des orangers, son eau est bien bonne a boire, et aussi pour la terre. fait de pierres, ce puit est entouré de carrelage au dessus, a l'intérieur on a mit une brique contenant de l'eau de javel, d'une profondeur d'environ 6 mètres.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ce puit appartient à at abd ellah nommé agni par rapport au terrain qui est de forme plate.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n at mexluf :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Ce puit est situé dans le territoire de at mexluf (famille) bâti a l'aide de briques rouge, son eau est bonne, a boire ou a nourrir la terre avec, il a un toit en (s lliṭuy.)</p> <p><b>2-Le sens selon la racine :</b> Cet hydronyme vient de la racine (xlf), selon Dallet mexluf= être sujet de remplacement, de novation. p897</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n tmazirt:</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un puit d'une maison au village, son eau est fraîche, situé au centre, ce qui offre au gens l'opportunité d'y accéder lorsque l'eau est manquante.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n wazen:</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Il existe deux puits, le premier à l'intérieur de la maison des at abdellah fait à base de pierres, contenant un toit en argile (du ciment de couleur blanche). Les gens s'en servent car son eau est très bonne, froide en été, et chaude en hiver. Le second se place en dessous, construit avec de la brique et du ciment, mais son eau n'est pas aussi bonne que celle du premier.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tgelmimin :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source se trouve exactement à l'entrée du village ighil n wadda, elle est construite à base de pierres, elle abrite 2 (deux) breloques et une mare (<i>Agelmim</i>), elle a deux portes, l'une a coté de l'autre, elle est pleine</p>

	<p>d'aubépines ( <i>Aday n waman</i>), en hiver, tout comme en été l'eau est pure, pour boire ou bien pour s'en servir pour la terre.</p> <p><b>2- Le sens selon les informateurs:</b>          Cette source fut appelée(<i>Tigelmimin</i>) en raison des fortes quantités d'eau existantes.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>          "Tala n tgelmimin" vient de la racine (GLM), selon Dallet: aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ta3wint n sidi yes3ed :</b>            « Ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>          Cette fontaine prend place dans le village d'ighil ufella, sur le chemin qui mène au temple (<i>Lemqam</i>) de sidi yes3ed, elle a une breloque en métal et une mangeoire en béton, elle contient une petite sortie d'eau d'égout ( <i>Tazuliyt</i> ) , a coté une toute petite mangeoire est présente.et il ya aussi un petit espace pour y laver toutes sortes de vêtements et pour accrocher ces vêtements au soleil , on utilise un grand fil en fer , d'un jardin d'a coté. L'eau ici, est aussi pure.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>          Ce nom est donné par rapport au temple (lemqam) de sidi yes3ed.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>          "Sidi yes3ed" vient de la racine (SD/S3D), selon Dallet : SIDI : Mon seigneur, nom de dieu. On fait précéder de ce titre sous sa forme abrégé si les prénoms masc. Dans les familles maraboutiques. P800. Es3ed : rendre heureux, complimenter. P897.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n Sidi H3end Umexluf :</b>            « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>          Celle-ci est située dans le village d'ighil n wadda, elle contient une breloque dont l'eau est pure. Hiver et été, l'eau est toujours la.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>          Ce nom vient du temple (lemqam) de sidi h3end umexluf.</p> <p><b>3- Le sens selon la racine:</b>          " Sidi H3end Umexluf " vient de la racine (SD/XLF), selon Dallet : mexluf : être sujet de remplacement, de novation. p897.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n at ujemea :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un bassin, localisé en bas d'ighil n wadda, son eau provient du sou sol, elle est seulement utilisée pour la terre et les animaux. On remarque que l'eau est serviable durant toutes les saisons.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ce nom est donné par apport au nom d'un terrain appartenant a la famille n'at ujemea.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "Agelmim n at ujemea" vient de la racine (GLM / JMÉ), selon Dallet : agelmim : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257. At ujemea : réunir, rassemble, ramasser, retirer, prendre. p 370.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L3inser n tsemmumin :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source est située entre deux villages ighil et hidjeb, et on aperçoit trois sortes de plantes d'oseilles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tasemmumt n yizgaren</i> (les taureaux), ses feuilles sont trop larges.</li> <li>• <i>Tasemmumt n yifrax</i> (les oiseaux), ses feuilles sont de petite taille.</li> <li>• <i>Tasemmumt</i>, elle est destinée pour servir de nourriture aux gens.</li> </ul> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ce nom fait référence aux différentes plantes d'oseilles (<i>Tisemmumin</i>) qui existent là bas.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "<i>Leinser n tsemmumin</i>" vient de la racine (ensr / sm), selon Dallet leinser: leewanser /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. tsemmumin : frissonner à cause de l'acidité (d'un fruit).p776.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n bugayer :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> C'est une mare placée au sud d'ighil n wadda, avec une puissante quantité d'eau venant du sou sol. Désormais, elle appartient à imessouhal (région).</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "<i>Agelmim n bugayer</i>" vient de la racine : (GLM.), selon Dallet : <i>agelmim</i> : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n z Zitun :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette fontaine est située au village hijeb, son eau est très bonne à boire même pour les animaux, et efficace pour terre aussi. Elle contient une seule breloque, riche en oliviers et comporte aussi d'autres fruits tel que les raisins, les grenadiers.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> La source est appelée ainsi car ce lieu est riche en oliviers</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'ainser alemmas :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source est sortie d'une rivière (<i>iyzer</i>), fait par les gens à l'aide de feuilles d'arbres et de plantes, pour la breloque présente. Situé en haut du village, L'eau est bonne à boire et, est présent à grandes quantités dans les saisons du printemps et d'hiver et moins dans la saison d'été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Elle est nommée «alemmas » qui veut dire « le centre » en raison d'agelmim n wabras, et d'une rivière qui l'entourent.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "L'ainser alemmas" vient de la racine : (ensr/lms), selon Dallet leinser: leewanser /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. Alemmas : « Milieu. Médian, d'âge moyen. »p456.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'ainser udekkar :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Situé en bas du village, avec une breloque, son eau est buvable, et elle est là, hiver et été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source a eu son nom en raison de la disponibilité d'arbres de caprifiugiers.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "L'ainser udekkar" vient de la racine: (ENSr/ DKR), selon Dallet, leinser: leewanser /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. Adekkar : « figes mâles, caprifiugiers, Chaplet de figes mâles qu'on suspend aux branches des figiers pour la fécondation. »p137.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'ainser lkaf :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b></p>

	<p>Cette source se situe aux frontières de deux villages, le village de hidjeb et celui de tawrirt (bouzguene), L'eau est bonne. Mais maintenant ; la fontaine est prise par le village tawrirt, elle ne fonctionne plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Certains disent que ce lieu est penché, d'autres disent que ceux qui viennent prendre de l'eau, mettent (lkaf) pour leur ânes afin d'y poser leur bouteilles d'eau.</p> <p><b>1-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme "leinser lkaf" vient de la racine : (ENŞR/ KF.), selon Dallet, leinşer: leewanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Lkaf : lkifan / précipice, terrain à pic. p398.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n buyeţţid :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette fontaine est localisée entre deux villages, le village hidjeb et celui de ait ɣyađ (région de bouzeguene), l'eau est bonne mais actuellement la source a disparue.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source fut appelée comme ça car On raconte qu'un homme avec un ayettiđ passe toujours par là.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme "leinser n buyettiđ" vient de la racine: (ENŞR/ytd), selon Dallet: leinşer: leewanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P99. Buyeţţid : « petite outre » p924.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n yetbiren :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source existe au village de hidjeb, en dessous d'un grand rocher, dit « aswel », c'est un lieu qui abrite beaucoup de pigeons. On remarque, l'explosion de cette source en hiver, et même en été, il ya toujours de l'eau.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source fut appelée "itbiren" parce que, les pigeons viennent boire de l'eau souvent.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme" leinser n yetbiren" vient de la racine: ENŞR/, selon Dallet: leinşer: leewanşer /fontaine ; source. / Orifice. Méat urinaire. P993. Yetbiren : « pigeons domestiques ».</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n teyyult :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un terrain existant au village de hidjeb, l'eau vient de sous terre, les animaux, viennent boire de l'eau ici, hiver comme été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ils l'ont appelé ainsi car une femelle âne, vient toujours se servir.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> L'hydronyme "ləinşer n teyyult" vient de la racine: (ENŞR/ ʏLL.), selon Dallet: ləinşer: leəwanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Tayyult : tiyyal/anesse. tayyult n wedfel, boule de neige accumulée en roulant. p33.</p>
<p><b>Ləinşer n tyeddiwin :</b> « hidjeb »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> La source est présente dans le village de hidjeb, au dessus de la route, son eau est destinée pour y nourrir la terre, cette source d'eau est non présente en été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source a eu ce nom de "tiyeddiwin" par rapport aux plantes de cardon qui sont présentes dans le lieu.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme "ləinşer n tyeddiwin" vient de la racine: (ENŞR/ ʏDW). Selon Dallet: ləinşer: leəwanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Tyeddiwin : « variété de cardon comestible » p603.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n lqæ n ubrid :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1--Le sens selon les informateurs:</b> Existe a hidjeb sur le chemin des passagers, qui s'arrêtent pour boire de l'eau et se reposer il est la, en hiver, et en été.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "ləinşer n lqæ n ubrid", cet hydronyme vient de la racine : (ENŞR/ QE/BRD). Selon Dallet : ləinşer: leəwanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Lqæ : fond ; dépôt d'un liquide. Résidu », p691. Abrid : iberdan/chemin, route, rue ; passage. Bonne voie, tout droit. P41.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n jeddi mussa :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source d'eau est vue, au dessus du cimetière de jeddi mussa au village hidjeb. Construite à l'aide de terre et de pierres, elle contient une breloque collée au mur, et un toit fait a base de tuiles traditionnelles, son eau est bonne pour se rafraichir, et à boire, on raconte même que ceux qui faisaient la prière venaient se laver ici.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ils lui ont donné ce nom parce qu'ils disaient que c'est jeddi mussa, qui à fait jaillir de l'eau en y plantant son bâton.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "ləinşer n jeddi mussa" vient de la racine: (ENŞR/ MS).Selon Dallet: ləinşer: leəwanşer /fontaine ; source. /orifice. Méat urinaire. P993. Mussa: /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Aftis :</b> « hidheb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Ce lieu est situé au village de hidjeb, a (<i>Agemmad n wasif</i>) ou est sortie une sorte d'herbe, grand de taille tel un bâton, appelé « aftis » car la qualité de la terre, se met en morceaux.les passagers boivent ici.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source tient son nom d'une plante appelée "aftis".</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "aftis" vient de la racine:( FTS).Selon Dallet: iftisen/champ humide, marécageux. Se retrouves-en de nombreux toponymes. p240.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ayenjur :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source d'eau est entre le village hidjeb, et celui de takuct, de bouzguene. On l'entend se mettre en marche, de très loin. Pour ce qui est de la comparaison, le sens selon les informateurs est absent.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:/</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "ayenjur" vient de la racine: (ŸN).Selon Dallet: iyenjar/gros nez remarquable. Un beau nez. p619.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n wejdel :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>          Cette rivière est située entre deux villages voisins, hidjeb et ighil gueltounene. Elle est sortie d'un grand rocher de terre, envahi par l'eau cette rivière emporte tout devant son chemin. L'eau présente est sale, elle coule jusqu'à "asif n sahel". Cette rivière bouge en hiver et au printemps, et peu en été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>          On raconte que cette rivière détient son nom par l'intermédiaire d'un homme qui avait un handicap, qui n'arrivait pas à marcher correctement, envahi par la rivière. On dit aussi que le bâton de cet homme est arrivé jusqu'à sidi abd errehman, et qu'il a ensuite prié pour que dieu, maudisse cette rivière même au milieu de l'été!</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>          "iyzer n wejdel "vient de la racine: (YZR/JDL).Selon Dallet: Iyezran/ravin, cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.          - jadel : contester, discuter répondre, parler pour un autre. p360.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tegnit n lğir :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>          Ce ravin existe au village de hidjeb, dans la montagne, en haut du village, indisponible en été, il sert pour nourrir la terre.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>          Ce fut appelé ainsi en raison de la forte présence de l'argile.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:(</b>          YZR/GH/ĞR).Selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.          Tagnit : « mais n'a plus le sens de plateaux », « moment de situation, état de chose.          Lğir : « llajir coll »p452.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n teħriqt n lğudi :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b>          Situé au village hidjeb dans le territoire de la famille « <i>At lğudi</i> »un peu penché, son eau n'est pas bonne, mais toujours présente en hiver.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b>          Cet hydronyme vient de la racine:(YZR/</p>

	selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yezer. Le torrent l'a emporté. p636. Tahriqt: Lğudi : /
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n lexrub :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Appelé « <i>lexrub</i> » car il détruit tout dans son passage l'eau qu'il contient n'est pas utile, sale et non présente lors de la saison d'été.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (YZR/XRB).Selon Dallet: Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yezer. Le torrent l'a emporté. p636. Lexrub : ixerban/ixeruben/caroubier. Caroube. Groupe de familles liées par une ascendance commune. On emploie plutôt adrum, drm.la définition du mot. « Il arrive qu'autour des descendants de l'ancêtre se groupent des familles de noms et d'origine différents ; ce sont des groupes clients qui sont intégrés. »p905.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tmadayt :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source est faite à l'aide de pierres et de terre. Elle contient une breloque de petite taille. Située à hidjeb entourée d'herbe (lentisque ronce) .son eau est pure, bonne a boire, et reste disponible même en été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est nommée ainsi par rapport à la plante de la ronce qui l'entoure.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "Tala n tmadayt" vient de la racine: (MDY).Selon Dallet: amday, imuday. Ronce. Maquis buissonneux. Broussailles, la ronce produit les mures. p487.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n yidawen :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est une breloque de petite taille. Collé au mur, à base de pierres plates, située au nord du village hidjeb. Autrefois, des singes habitaient ici. L'eau est bonne, présente en hiver, et un peu moins en été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Ce fut appelé comme ça par rapport aux singes qui habitaient le lieu autrefois.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "Tala n yidawen" vient de la racine :</p>

	DWN. Selon Dallet: « singes » p161.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tiyilt n lkuca :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source occupe le haut du village de hidjeb, on lui a instaurée une petite breloque, l'eau qu'elle contient est bonne à boire. Actuellement cette source n'y est plus, car son eau a été déplacée vers ighil aeli.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Elle détient son nom de « lkuca » le four parce que on mettait du feu au tuiles pour les utilisées ailleurs.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> "Tala n tiyilt n lkuca" viennent de la racine : (YL/KC).Selon Dallet: tiyilt : tiyaltin, tiyilla/petit bras. Petite colline. p608. Lkuca: "four"</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tferkiwin n lgameε :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source est présente au centre du village hidjeb, en dessous de la mosquée, construite a base de béton, avec une breloque en métal, elle contient des marches pour monter et descendre, elle est appelée en ce nom parce que c'est un territoire commun du village, en dessous de la mosquée.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Elle fut appelée ainsi en raison de son emplacement en dessous de la mosquée du village.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine</b> Cet hydronyme vient de la racine: (ğme). Selon Dallet: « Mosquée ».p371.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n unnar uyalad :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source du village de hidjeb, est faite avec de béton et de pierres, elle contient trois breloques. . Les gens s'en servent, son eau est propagée vers toutes les maisons, et ont juste laissé une seul breloque.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Elle détient son nom du mur de pierres qui l'entoure.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine (YLD), selon Dallet: « annar : aire à battre »p574. Ayalad « Murette de pierres sèche »p610.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> C'est une sorte de grande bâtisse d'eau, au village hidjeb, destiné pour la terre, cette mare est toujours en marche, hiver et été.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (GLM).Selon Dallet: aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n ubras :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1- Présentation et description du lieu:</b> C'est un lieu entouré par de l'herbe, qui détient des réserves d'eau, la mare de ce lieu est toujours en marche.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Il est appelé « <i>abras</i> » parce que c'est à l'aide de cette eau qu'on nourrit les arbres fruitiers tel que l'arbre de raisins.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine : (GLM/ BRS), selon Dallet: « aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare ». p257. Ubras/</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tabrunt n ssix n tulmatin :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1- Présentation du lieu:</b> Petite source située sur la route du village hidjeb qui mène à ighil elle occupe un lieu qui se détache de la terre lors des intemperies.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> ils ont plantés « <i>tulmatin</i> » pour la retenir, son eau n'est pas pure, pleine de poussière, de résidus, et présente en hiver seulement.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine/:</b> selon Dallet, ssix : s'ébouler ; s'effondrer » Tulmatin : « un orme ; ormeau »p454. (orme).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Taewint n ujeğgid :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1- Présentation du lieu:</b> En haut du village hidjeb, son eau est à l'intérieur d'un rocher.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle guérit la maladie (<i>ujeğgid</i>), elle</p>

	<p>est seulement exploitée par les malades, elle n'est pas bonne. Fortement présente en hiver, et moins en été.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>  "taewint n ujeğğid" vient de la racine: (ewn/jğd), selon Dallet: « taewint : source » p1009. Ajeğğid : « galeux, galeuse » p361.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Taewint n wulman :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>  Cette source est située en bas du village de hidjeb, elle fut bonne, mais actuellement. Elle n'existe plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>  Elle fut appelée 'ulman' parce que, autrefois les femmes y lavaient leur « ulman ».</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>  Cet hydronyme vient de la racine : (ewn/lm), selon Dallet: taewint : source. Ulman : fil de tram, tram d'un tissage »p453.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tabrunt ifilku :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>  Disponible en bas du village de hidjeb, près du chemin, Son eau est utile pour la terre, disponible en hiver, et un peu en été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>  Appelé comme ça par rapport à la plante (<i>ifilku</i>) fortement présente.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>  Cet hydronyme vient de la racine: (brn/flk), selon Dallet: tabrunt : trou d'eau, sale, mare, flaque d'eau. p48. ifilkuten / fougère. Terrain que celui ou pousse la fougère (la lande de fougère, quitte la). p206.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tabrunt n weglalaz :</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>  Elle se situe entre deux villages, le village de hidjeb et celui d'ighil gueltounene. Elle est destinée pour la terre, et y est présente, hiver et été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>  Appelée « Aglalaz » parce que les ânes faisaient leur trucs de se rouler par terre la bas.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>  Cet hydronyme vient de la racine : (GLZ).Selon Dallet: se rouler, se vautrer sur le sol, il n'ya que les ânes à se rouler par terre.</p>

	p258.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tabṛunt n yigruren</b> « hidjeb »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Entre hidjeb et ighil, dite « <i>igruren</i> » en raison de son important rôle pour les arbres et la terre. Hiver, tout comme été, elle est tout le temps disponible.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine/selon Dallet:</b> igruren : « réduit ou l'on enferme »p271.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n tezgi :</b> « ait ali oumhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette mare est située au dessus du village at eli umhend, hiver tout comme été, son eau est une ressource pour les terres cultivées.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n at mḥend:</b> « ait ali mouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est à l'intérieur du garage, l'eau est tout simplement sorti comme ça, puis ils l'ont construit à base de briques rouges.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs</b> Ce puit est présent dan la maison d'at mḥend.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser nna ferrouḡa</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est une fontaine sorti d'un mur, ils lui ont fait une mangeoire, son eau est bonne a boire et aussi pour la terre, au dessus il existe des fruits de raisins, elle est située dans la demeure de la famille de at sɛada, l'eau est omni présente.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est appelée ainsi pars qu'elle est dans la maison de <i>nna ferruḡa</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n badis :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette rivière était présente a ait ali oumouhand, sur le chemin menant vers sidi abd arrehman. Maintenant, elle n'y est plus.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "<i>iyzer n badis</i>" vient de la racine : (YZR/BDS), selon Dallet : Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.BDS : /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tiyilt n tala :</b> "ait ali oumouhand"</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> C'est une rivière située sur une pente (<i>tiyilt</i>) près du lieu ou se situe la source de « <i>agni n yasin</i> », l'eau est tout le temps la, surtout en hiver.</p>

	<p><b>2-Le sens selon la racine:</b>  <i>"iyzer n tiyilt n tala"</i> vient de la racine: <math>\Upsilon</math>ZR/, selon Dallet,: - Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.  Tala : « fontaine »</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Igelmimen n tfuyalin :</b>  <b>“ait ali oumouhand”</b></li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b>  Du coté des forêts, à ait ali oumouhand, ce lieu occupe un lieu ou plein de terrains sont la, pour cultiver la terre, dont cette eau est un moyen.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b>  C'est appelé ainsi car le lieu dont il occupe se dit « <i>tifuyalin</i> ».</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:</b>  <i>"igelmimen n tfuyalin"</i> vient de la racine: (GLM/ FYL) selon Dallet: afyul : « ifyulen : grand, gros, bien bâti (le mot aurait à l'origine un sens défavorable.)p213.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Targa iderfan :</b>  <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b>  C'est (<i>targa</i>), au village d'ait ali oumouhand, entre deux terrains. A l'époque quand ils cultivaient la terre, ils séparaient les deux terrains, jusqu'à ce qu'un ravin s'est produit. C'est de cet acte que ce lieu détient son nom.</p> <p><b>2-La racine:</b>  Cet hydronyme vient de la racine : (DRF).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n wurtan :</b>  <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b>  C'est une rivière entre deux villages, ait ali oumouhand, et ighil gueltounene.son vient d'une place appelée « <i>urtan</i> », ce « <i>urtan</i> » est synonyme de bonnes choses (fruits et légumes). L'eau ici n'est présente que pendant la saison de l'hiver.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b>  <i>"iyzer n wurtan"</i> vient de la racine: <math>\Upsilon</math>ZR/, selon Dallet: - Iyezran/ravin cours d'eau d'un ravin, yewwi-t yeyzer. Le torrent l'a emporté. p636.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tala n wadda :</b>  <b>“ait ali oumouhand”</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b>  C'est une rivière qui met en deux le village d'ait ali oumouhand. Beaucoup plus en bas, maintenant elle ne coule plu comme avant.</p>

	<p><b>2-Le sens selon Dallet:</b> : « Tala : fontaine. » Wadda : « d'en bas »p850.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Taewint imeggaz :</b> <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Elle est présente au nord du cimetière d'ait ali oumhand. Bonne à boire, pour les gens tout comme pour les animaux.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (egz).Selon Dallet: paresseux. Nonchalant. p980</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n taewint :</b> <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> C'est un bassin avec une forte présence d'eau destinée pour la terre et les animaux. Elle détient ce nom par rapport aux grandes quantités d'eau qu'elle a.</p> <p><b>2-Le sens selon Dallet:</b> « agelmim : aux A.M, connu en toponymes de villages, de champs. Ailleurs : point d'eau stagnantes, mare. p257. « taewint : source »</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim usefsaf amellay :</b> <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Venu du sou sol, l'eau est très bonne, pour les personnes, et pour les animaux, on dit qu'il y avait des arbres (<i>usefsaf</i>) c'est pour cela qu'on lui a donné ce nom.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala ililan :</b> <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs/présentation du lieu:</b> On remarque la présence de la plante de laurier rose (ilili) dans le lieu. Ce fut sidi abd rehman, qui a planté son bâton et a fait sortir de l'eau, elle aide à guérir l'acné (<i>lheb</i>). Cette source était dans le territoire de « <i>ait ali oumhand</i> » sur le chemin menant au village d'ait lahcen. Désormais elle n'y est plus.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « ilili : laurier-rose »p441</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n sidi eebd rrehman :</b> <b>« ait ali oumouhand »</b></li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Ou il apportait de l'eau, lui et ses disciples (<i>telba-ines</i>) = (hommes de religions), cette source, détruite par les français à l'époque, était près de la porte de sidi eebd rrehman, couverte, et avait une breloque c'est là ou eebd</p>

	rrehman faisait sa prière.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Leinser uqermud</i> : « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source d'eau existe dans le village d'ait ali oumouhand, en dessous d'une place appelée « <i>agni n yasin</i> ». On lui a donné ce nom en raison des tuiles existant au dessus de la breloque. Son eau est froide et bonne, les gens se servent à boire ou l'utilise pour leur terres.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Agni n yasin</i> : « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source se situe a ait ali oumouhand, et tient son nom d'un terrain vaste et droit dit ainsi.</p> <p>On raconte aussi que « <i>wedris</i> » a eu sa formation, ou ses études à « <i>sidi hend umalek</i> » ou fut son maitre. Quand il a terminé d'étudier la bas, son maitre, lui à donné, une sorte de mission à accomplir, avec six autres, afin de les tester. Il leur a dit d'aller chercher 7 (sept) oiseaux, et de les égorger là ou le dieu n'était pas présent ! Et là les compagnons de sidi hend wedris ont tous fait leur preuves, ils ont tués les oiseaux, chaqu'un dans son coin, sous un pont, ou bien encore a coté d'un arbre...etc., il ne restait que wedris qui n'a pas bougé d'un doigt. Voila que le maitre est revenu, en disant a wedris : « pourquoi tu n'a rien fait » il lui à répondu qu'il n'y avait aucun endroit ou dieu n'est pas présent.</p> <p>Et là sidi hend umalek lui a offert une jument (<i>Tagmart</i>) et le droit (<i>Lmitaq</i>) (<i>Ttesbih</i>) de partir, jusqu'à ce que l'animal s'arrête, et d'en faire de ce lieu, le responsable, l'héritier.</p> <p>Wedris a donc, parcouru toute « <i>tifrit</i> » jusqu'à en arriver à « <i>agni n yasin</i> » ou son animal s'est arrêter. Il est descendu, et s'est appuyé sur son bâton, et là il a vu de l'eau sortir. C'est pour cela que cette petite source, ou bien « <i>ta3wint</i> » a eu le non de « <i>sidi hend wedris</i> ». On dit que son eau est très pure, et elle guérit même les malades, et aide les jeunes femmes à se</p>

	<p>marier, et à fonder un foyer. Wedris a poursuivi sa route vers « <i>taqerrabt</i> », c'est là où sa jument s'est arrêtée. Et par la suite cet endroit est devenu une « <i>zawiya</i> », où il a prié pour la guérison de tous malades, et c'est rester comme ça à ce jour.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> agni : moment de situation, état de chose »</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer lemṛabi :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p>Cette rivière se trouve au dessus de agni n yasin, son eau se faufile sous-sol, présente en puissance lors de la saison d'hiver.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tensawt :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette fontaine prend part dans le village d'ait lahcen. Elle est destinée pour la terre, appelée « <i>tansawt</i> » par rapport à la plante. Pendant d'hiver, l'eau est très disponible, par contre en été, ça diminue.</p> <p><b>2-Le sens Dallet: : plante territoriales (jaune), p576.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinser n telmat əissa :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est nommée ainsi car elle représente le territoire « n 3issa », et « alma » représente un lien constitué en eau et herbe. Cette source est là, hiver comme été.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> endroit marécageux humide et herbeux ».</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinser at əli :</b> « ait lahcen»</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est appelée en ce nom parce qu'elle y est dans le territoire de « At əli» Pendant l'hiver, l'eau est de fortes quantités, quant à l'été, on voit ça un peu moins.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinser igersel :</b> « ait lahcen»</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette fontaine, a eu ce nom par rapport aux champignons. Son eau est bonne.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "igersel" vient de la racine: (GRSL.) selon Dallet: « igersalen/champignon : on mange les champignons qui poussent sous les figuiers, les frênes, les ormeaux, on ne mange pas les champignons « de chien » ; ceux qui poussent sous les chênes sont vénéneux (ils</p>

	tuent) »p276.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser uyenjɔr :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source a eau son nom par rapport a son propriétaire, on dit qu'il a un nez gros, pointu (<i>ayenjɔr</i>), cette eau est destinée pour la terre et reste disponible tout au long de l'année.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "<i>lɛinser uyenjɔr</i>" vient de la racine: (YN.), selon Dallet: <i>iyenjɔr</i>, gros nez ; nez remarquable. Un beau nez.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser ugemmaɖ :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source, est située a coté de la rivière (<i>asif</i>), cette eau est destinée pour y nourrir la terre et elle est disponible durant l'hiver, et moins en été.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « versant, coté opposé par rapport à celui ou l'on se trouve » p261.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser n tɛgnatin :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est appelée « <i>tignatin</i> », parce que les gens se repose dans ce lieu, et boivent de l'eau. La source est disponible tout le temps.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « : moment de situation, état de chose ».</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser n tɛhanutin :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>Sens DALLET :</b> <i>tɛhanutin</i> « boutique »p327.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer ɛarbi :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette rivière est située entre ait lahcen, et abouryes, appelé ainsi par rapport au nom du lien qui réfère a un nom d'homme (<i>lɛarbi</i>), l'eau n'est pas pure, elle est même sale, et c'est seulement en hiver.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> "<i>ɛarbi</i>" vient de la racine: (ERB.) selon Dallet: <i>aɛrab</i> /arabe. p998.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser at mɛhend :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source appartient au territoire de ait mɛhend, elle est réservée pour la terre, et elle est tout le temps, pendant toute l'année.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tessirt :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette rivière est appelée ainsi parce qu'il y avait un moulin (<i>tassirt</i>), l'eau dans cette rivière est sale, et est disponible qu'en hiver.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « tassirt : moulin à grain »p790.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n weyεuc :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette rivière est presque entièrement polluée. Quant à l'eau, c'est seulement en hiver qu'elle est présente.</p> <p><b>2-Sens DALLET :</b> /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala ḥnuna :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Peut être que ce nom de fontaine fait référence, a une qualité humaine d'une femme, la gentillesse, la sympathie, ou la pitié par exemple, c'est ce qu'on prétend dire. Cette source est disponible dans toutes les raisons elle appartient au territoire des « <i>at rabaḥ</i> ».</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « pitié, sensibilité »p327.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tmenkurt :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source occupe le territoire de « <i>ṣṣemεa</i> » la partie bas du village, elle a été faite en 1905, puis restaurée récemment en 2012. Son eau est très pure, et très bonne et elle est toujours présente, durant toute l'année.</p>
<p><b>Tala εaḍga :</b> « ait lahcen »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette petite source est située dans le territoire de « <i>at emer</i> », elle est destinée pour la terre, et y est tout le temps.</p> <p><b>2-Sens DALLET: /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n ṣṣemεa :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source n'existe plus. Elle occupait le territoire de « <i>ssemεa</i> » en bas du village, autrefois.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (<i>ṣmε.</i>) selon, Dallet: <i>ṣṣemεa</i>/ Minaret. <i>ṣwameε</i>, top village des <i>at bou-chaik</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Talmat n yililan :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Ce terrain situé au sud du village abrite une très forte quantité d'eau, et aussi la</p>

	<p>plante auriez rose (<i>Ilili</i>). Ce terrain est agricole, et l'eau présente en hiver et en été en est un moyen.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> ilili : « laurier rose » p441.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alma n degga : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation du lieu:</b> Ce terrain est tout près de la source « <i>tihanutin</i> ».il contient beaucoup d'eau réservée pour la terre.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> alma : « endroit marécageux humide et herbeux » Degga: /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Agni n teyyult : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette place aux fortes quantités d'eau occupe le haut du village, dans la montagne on dit que ce nom, vient en raison de la présence d'une ânesse dans les lieux.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (YLL.) selon Dallet : tayyult/tiyyal : anesse, tayyult n wedfel, boule de neige accumulée en roulant. P33.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taewint n at salah : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Elle n'existe plus, autrefois elle occupait un lieu appartenant a la famille de « <i>at salah</i> »</p> <p><b>2-Sens DALLET :</b> /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taewint n tewrayin : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Existe entre une place appelée « <i>tirayin</i> » et une autre appelée « <i>ajdar</i> ».Ce lieu contient des cerises, et son eau est destinée pour la terre seulement.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> «jaune pale, pariade de l'été ou les commencent à jaunir »p874.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taewint n tærqubt : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Existe en dessous de la fontaine « <i>tamenkurt</i> » et elle est tout le temps disponible.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (ERQB.) selon Dallet: iærqab/iærqyab/olivette. Champ d'oliviers. ærqb : planter d'oliviers. P1002.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ahemmal uḥuli : « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Ce lieu appartient a la famille de « <i>at</i></p>

	<p><i>huli</i> », son eau est polluée, et n'est présente qu'au moment de la pluie.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> aḥuli : « jeune bouc »p318.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala tamejjit :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est située près d'un terrain nommé « <i>εbbad</i> », on a donné le nom a cette source parce qu'elle guérit les personnes atteintes d'acné. L'eau est toujours présente tout au long de l'année.</p> <p><b>2-Sens DALLET :</b> /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n tiyilt n tarest :</b> “ait lahcen”</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette mare est près d'un lieu appelé « <i>agiyay</i> » sur le chemin qui mène au village voisin « <i>lemṣella</i> ». On lui a donné ce nom parce que la plante (<i>tarest</i>) pousse souvent. L'eau est destinée pour la terre, et elle est tout le temps là.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « petit bras, petite colline »p608.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Acerçur n ukeddar n umeṣbah :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est une breloque en métal, située entre « <i>ait laḥcen</i> » et le village « <i>lemṣella</i> » c'est sorti d'un grand mur de terre, dans le territoire de « <i>umesbah</i> ».</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « acercur : crête »p104. « akeddar : étagère »p395.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Asif n mugersafen :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> C'est appelé ainsi en raison de la disponibilité de plusieurs rivières. Cependant, l'eau n'est pas pure, elle est polluée, et n'est présente qu'en hiver.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « asif : vallée »p759. « mugger : rencontre »p490.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinser n iyil izeggayen :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette petite source est fortement disponible en hiver, et tient son nom de la couleur de la terre (rouge). Elle est réservée pour la terre.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « iyil : petit bras, petite colline »p608.« izeggayen : rouge ».</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lɛinser n ssekħa uyidir :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation:</b> Cette petite source à beaucoup d'eau en hiver et moins en été, elle est destinée pour la terre.</p> <p><b>2-Sens D'ALLET :</b> /</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Taewint n ujd̄ar iɛkkucen :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Existe dans le territoire de la famille « iɛkkucen », l'eau est destinée pour la terre, et elle est la, tout le temps.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine:(jdr/ɛkc) selon Dallet: dans buɛkkac, toponyme près d'Ain el hemmam.nom d'une tribu des igawawen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Taewint n ssuq aqdim :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Présente sur le chemin qui mène au « <i>ssuq aqdim</i> » désormais, elle n'existe plus.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala Aissa MESBAHI:</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source tient son nom d'un jeune athlète du village, pratiquant un sport appelé (kung fu wushu), en guise de reconnaissance.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n lɛinser n usyax :</b> « ihamziyen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source, appelée « <i>asyax</i> » par rapport au lieu qu'elle occupe qui connaît des détachements de terre, est uniquement utilisé pour y nourrir la terre. Elle y est toujours, hiver et été.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine:(ɛnʃr/SX).Selon Dallet: lɛinser : « fontaine ; source d'eau »p993. asaxi / « Généreux. S'ébouler ; s'effondrer »</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n teʒgi :</b> « ihamziyen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un lieu plein de « <i>Tisufa</i> », cette source est uniquement réservé pour la terre, l'eau est fortement présente en hiver et au printemps, et moins disponible lors de la saison d'été.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> On a donné le nom de « <i>tizgi</i> » synonyme de « foret », ou « <i>bois</i> » a cette source parce qu'elle est située hors du village.</p> <p><b>3-Le sens Dallet:</b> « foret sauvage »p934.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n wadda :</b> « ihamziyen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Elle est surnommée ainsi, en raison de sa localisation dans le coté bas du village, son eau était bonne, maintenant, cette source n'existe plus, c'est-a-dire qu'elle n'a plus d'eau.</p> <p><b>2-Le sens selon Dallet:</b> « wadda : d'en bas »p850.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala ufella :</b> « ihamziyen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Comme, il ya une source en bas du village, une autre tient le nord, et tout comme sa conjointe, elle n'y est plus désormais.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « ufella : au dessus »p204.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n wegni :</b> « ihamziyen »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est située dans une place de forme plate, qui veut dire « agni », seulement utilisée pour la terre, les quantités d'eau se différent quant à la saison, acceptables en hiver, et un peu moins en été.</p> <p><b>2-Le sens Dallet:</b> « agni : mais n'a plus de sens de plateau. Moment de situation, état de chose ».</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n buciwan :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette source est appelée « buciwan » parce qu'elle contient « abuciwan d azeggay » utilisé pour les enfants, en guise de remède pour ceux qui souffrent des oreilles. L'eau de cette source, est bonne a boire, tout comme elle est destinée pour la terre, et pour les animaux aussi, et l'eau est disponible durant toute l'année.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n wurtan :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p>Elle est située en bas du village, dans un lieu très bas, l'eau de cette source est bonne.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n jder :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Description de lieu :</b> Cette rivière prend la partie nord du village.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (JDR.)</p> <p><b>3-Selon Dallet:</b> ajdar : cabane (abritait de piquets, branchages terre, paille ou tôles...), perche, piquet long. Ejder : dénigrer, comme il n'était pas là, il l'a dénigré. P361.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Azru n waman :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette eau provient d'un grand rocher dans un trou dans cette même grosse pierre. Ça bouge en hiver et ça stagne en été.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n zahra :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette fontaine occupe le centre du village, elle est nommée « zahra » parce qu'elle est dans le territoire de cette dernière. A coté du chemin, cette source n'est disponible sauf en hiver, mais l'eau qu'elle a est pure.</p> <p><b>2-Le sens selon la racine:</b> Cet hydronyme vient de la racine: (zhr.), selon Dallet: avoir de la chance. P937.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n wehbu :</b> « boubhir »</li> </ul>	<p><b>1-La description de lieu :</b> Cette rivière se situe à boubhir, on remarque la présence de l'eau dans la saison d'hiver seulement. Cette eau est réservée pour les champs agricoles.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Asif messuya :</b> « boubhir »</li> </ul>	<p><b>1-Description de lieu :</b> Cette rivière est localisée à boubhir, c'est elle la plus grande de toutes. L'eau est omni présente en hiver et non pas en été, et elle est aussi destinée pour l'agriculture.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Oued boubhir :</b> « boubhir »</li> </ul>	<p><b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Il s'est constitué à partir de « asif n merruc » qui est descendu et a rejoint « asif n lexmis », ce dernier et celui de « qerruc » se sont retrouvés à boubhir (avant le petit pont) et ont formé un oued appelé oued « lexmis », quant aux deux autres oueds, en occurrence « asif userdun » et « asif n sahel » et tous ces oueds se sont réunis pour former un grand oued, celui de boubhir.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Abarağ n leezib n laemara :</b> « boubhir »</li> </ul>	<p><b>1-La description de lieu :</b> Se situe sur une terre plate de taille moyenne, le barrage d'eau est entouré par du gazon naturel.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Abarağ n tizi n letnayan :</b> « boubouhir »</li> </ul>	<p>Ce barrage se trouve juste à côté de celui de « leezib n leemara ».</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Buğeəfar :</b> « boubhir »</li> </ul>	<p>Cette source est située dans la montagne d'illoula oumalou, cette eau est bonne à boire, et reste disponible tout au long de l'année.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Abrag n at yehya :</b> « boubhir »</li> </ul>	Ce barrage se situe dans le territoire de at yehya.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lbir n wusmiḥ:</b> “boubhir”</li> </ul>	Ce puit se situ dans le terrain de uzemmih murad,l'eau en hiver est présente,en été elle est absente. .
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Asif n busibaœu (buḡmiœa):</b> “boubhir</li> </ul>	<b>1-Le sens selon les informateurs:</b> Cette rivière distribue de l'eau pour le sibaou.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lexmis/bujmiœa/boubhir/sibaœu:</b> “boubhir”</li> </ul>	. Sibœu : grande rivière connu etudie sur les actes.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer lemṛabiœ :</b> “ait ali oumouhand”</li> </ul>	<b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière se trouve au dessus de agni n yasin, son eau se faufile sous-sol, présente en puissance lors de la saison d'hiver. <b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est le terrain ou cette rivière se situe qui se nomme ainsi. <b>3-Le sens selon la racine :</b> ( ṛ b œ ), ṛabee / trotter ; aller a l'allure du trot.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n wesrafy :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière est située à Ait ali oumhand, du coté nord, avant « Timeœmmert » <b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Actuellement ce n'est plus accessible, on y met les ordures des gens et des passagers, car c'est tout près de la route. <b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer n wesrafey vient de la racine ( s r f ) selon « Dallet » tasraft= silo-fosse.piège
<b>Taœwint n yimeœgaz :</b> « ait ali oumouhand »	<b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source d'eau est sortie d'un mur, on la trouve en prenant le coté gauche vers l'entrée du village, sur le chemin menant a wedris, au dessous du cimetiœre. Actuellement, œa ne se voit pas clairement à cause du détachement de la terre, l'eau existe seulement en petite quantité et n'est plus potable comme avant. <b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On raconte qu'autrefois, ce fut seulement les fainœants qui venaient prendre de l'eau en raison de la localisation de taœwint qui est plus lointaine. <b>3-Le sens selon la racine :</b>

	Eεgez-imeεgaz( paresseux= non chalant.p980
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n z Zitun :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Elle se situe dans la foret au dessus du village, auparavant l'eau été présente, maintenant elle n'y est plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On dit que jadis, on venait ramasser les olives des arbres, et les gens s'en servaient de cette eau.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Agelmim n tezgi :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette mare se situe dans la foret au dessus du village, auparavant l'eau été présente, maintenant elle n'y est plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On l'appelle ainsi car elle est a l'interieur de la foret :</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tala :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière, se trouve au centre du village sur le chemin qui mène à la fontaine de wedris</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Ils l'appellent ainsi car elle mène tout droit vers la fontaine.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer( y z r ) : vallée, iyezran-ravin.tala(l) tiliwa, fontaine aménagée. p440</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lεinşer n tecraraqt :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se trouve dans le village d'ait ali oumhand, dans la foret.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On la appelé tacraraqt en raison de sa localisation dans un lieu très vu par le soleil, c'est la première place que le soleil voit en se levant.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Lεinşer(ε n ş r) ( c r q) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. fontaine, orifice. méat urinaire. p993. acraq : se lever (soleil).p110</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lεinşer n zibu :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source occupe un terrain situé au village près de la forêt.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On raconte qu'on lui a donné ce nom à cause d'un homme surnommé zibu.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Lεinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. fontaine, orifice.méat urinaire. p993</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n jnid :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> La source existe au village d'ait ali oumhand, à l'intérieur de la forêt, dans un vaste terrain.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette source a eu son nom par rapport au terrain qu'elle occupe riche en arbres de raisins.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ləinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yetteensir-former-source ; couler librement.fontaine, orifice.méat urinaire.p993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tiyilt ubuəda :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière occupe un terrain dans la forêt à ait ali oumhand, sur une pente.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle a eu ce nom car elle occupe une pente, qu'on peut voir même le village d'at buəda</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer ( y z r ) : vallée, iyezran-ravinp993.tala(1) tiliwa, fontaine aménagée. p440</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n yiger n tulmut :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière prend part dans la forêt de ait ali oumhand, dans un lieu plein d'ulmacées.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle est nommée ainsi en raison de la forte disponibilité d'ulmacées dans le lieu qu'elle occupe.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tensawt n sliman :</b> “ait ali oumouhand”</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Elle se situe au village d'ait ali oumhand, dans les bois</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Localisée dans un territoire appelé tansawt, cette plante est dans un terrain appartenant à une personne dite sliman.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer( y z r ) : vallée, iyezran-ravin. p993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n tala n z Zitun :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette source du village ait ali oumhand, se trouve dans les bois.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Ce fut dit ainsi car le lieu qui entoure cette source est plein d'arbres d'oliviers.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer ( y z r ) : vallée, iyezran-ravin. p993.tala(1) tiliwa, fontaine aménagée. p440</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n ləinşer :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette rivière prend place dans les bois du village</p>

	<p>ait ali oumhand, tout près d'une source.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On l'a appelée en ce nom car elle voisine une fontaine. Désormais elle est prise par le village hijeb.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer ( y z r ) : vallée, iyezran-ravin. P993 / Leinşer(ε n ş r) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. fontaine, orifice. méat urinaire. p993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lēinşer n unnar εađga :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Se trouve dans les bois au village d'ait ali oumhand.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On dit seulement que c'est un lieu de chêne, actuellement cette source n'y est plus.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Leinşer (ε n ş r) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. fontaine, orifice. méat urinaire. p993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n lqermud :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette fontaine se situe au village ait ali oumhand tout près des bois. Maintenant elle n'est plus là.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle est appelée comme ça car elle est faite de tuiles mis au dessus de la breloque.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Uqermud =iqermuden-iqremyad(ye)-d'un-du tréced-aqermud azeggay,tuile pas encore cuite.p678</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lēinşer n at ħmed :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Située dans les bois du village ait ali oumhand.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle est dite ainsi car elle est placée dans le terrain des at ħmed. L'eau est potable.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Leinşer(ε n ş r) (ħ m d) , selon Dallet, yetteensır-former-source ; couler librement. fontaine, orifice. méat urinaire. p993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yemyiq :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> C'est un lieu d'eau, situé dans les bois.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est un nom donné par rapport au terrain appelé yemyiq.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ifri herwen :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Ce lieu rempli d'eau est présent du coté des bois.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b></p>

	<p>On dit que c'est dans ce lieu d'eau que le village d'ait ali oumhand a pris de l'eau, qui est potable est utilisable pour tout.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ifri=ifran (ye)- escarpement ; rocher escarpé-grotte ; abri sou roche. p218</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n tala :</b> « ait ali oumouhand »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu:</b> Cette rivière se situe dans les bois, en dessous du rocher de « aswel »</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelée ainsi car il y avait là-bas une fontaine, actuellement elle est indisponible.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer ( y z r ) : vallée, iyezran-ravin. P993</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n lemħert :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe au nord du village d'abourghes dans un terrain appelé « lemħert ».l'eau de cette source est potable et est aussi favorable pour ce qui est de l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelé ainsi en raison du nom du terrain dans lequel elle se trouve, car chaque année ils travaillent dessus (ħerten).</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ləinşer(ε n ş r) ( ħ r t) , selon Dallet, yetteensir-former-source ; couler librement. fontaine, orifice.méat urinaire. p993.eħret-iħerret, être dresser au labour (bœuf. /être EXPERIMENTER.P339</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n tgenturt :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est présente à abourghes, en dessous du village, vers la pente existe des arbres d'oliviers.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette source fut appelée comme ça en raison du nom du lieu qu'elle occupe (tigenturin).</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Tagenturt= (g n t r)- cheville, p264</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n medla :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Elle se situe au village abourghes, son eau est destinée pour l'agriculture, maintenant elle n'existe plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs: /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer at lmuhub :</b> « aburghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source apparait au village abourghes, au dessus d'un rocher, elle coule vers la rivière de buciwan, les villageois voulaient la ramener au</p>

	<p>village.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Nommée ainsi, car elle est dans le terrain de la famille d'at Imouhoub.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Lmuhub ( m h b ) muhab= redouté, p491</p>
<p><b>Ləinşer n tsekrin :</b> « abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> La source est présente au nord du village d'abourghes, son eau est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Elle fut appelée « tisekrin » parce que autrefois il y avait beaucoup de cailles.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Tisekrin ( s k r )= tasekkurt ( ts ) distaing, terderie ( le male = iħiqel ) p769</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tremplin buğefer :</b> « abourghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Ce tremplin est placé dans la montagne près de la route, il est fait à base de ciment et de tuyaux en métal, il contient une mare.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:</b> Appelé ainsi car c'est un tremplin et c'est les villageois qui l'ont construit, pour qu'il ne renverse pas d'eau.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine : /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer uqermud :</b> « abourghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se trouve dans la montagne, son eau est potable et très fraîche.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs</b> Autrefois cette source avait des tuiles, puis ils la lui en pris. L'eau est toujours disponible, hiver et été.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Uqermud =iqermuden-iqremyad (ye) -d'un-du tréced-aqermud azeggay, tuile pas encore cuite. p678</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Iyzer n yefran :</b> « abourghes »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière occupe la montagne, au nord du village.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs: /</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ifri=ifran (ye)- escarpement ; rocher escarpé-grotte ;abri sou roche. p218</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n yefran :</b> « ait lahcen »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est localisée dans la montagne, elle appartient auparavant au village ait</p>

	<p>lahcene, elle abrite une breloque, dessinée en une femme portant un vase pour apporter de l'eau, cette dernière est très fraîche et est potable.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ifri=ifran (ye)- escarpement ;rocher escarpé-grotte ;abri sou roche. p218</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iyzer n hyiq :</li> </ul> <p>« abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière se trouve au village d'abourghes, son eau reste disponible jusqu'au mois de mai.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle est nommée en ce nom car le lieu qu'elle occupe est appelé ainsi.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taewint n hyiq :</li> </ul> <p>« abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Elle existe dans le terrain d'un homme appelé ouremdan abdellah, son eau est réservée pour l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette mare est nommée par rapport au lieu dans lequel elle se trouve.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Taewint ( ε w n), source, p1012</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iyzer n ləinşer uqermud :</li> </ul> <p>« abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette rivière occupe la montagne, au nord du village abourghes, maintenant elle n'y est plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est un terrain appelé ainsi, autrefois il y avait une source contenant des tuiles, désormais la rivière n'existe plus.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Uqermud =iqermuden-iqremyad(ye)-d'un-du tréced-aqermud azeggay, tuile pas encore cuite.p678</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Azru seggagen :</li> </ul> <p>« abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe a abourghes, ce fut un temps l'eau coulait, actuellement ce rocher a disparu.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> /</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Azru ( zṛ) distaing- muraille rocheuse, izra= rocher, pierres, cailloux, p955 / Seggagen (sg)= vane qui regle, arrete l'admission de l'eau au moulin, p 263</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yemqey :</li> </ul> <p>« abourghes »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> C'est la retrouvaille de trois sources sorties d'un terrain, au dessus du village.</p>

	<p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est par rapport au nom de ce lieu que ce trio a eu son nom.</p>
<p>• <b>Ləinşer n buyhuqay :</b> « ighil »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « təinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> İhıqel ( ħ q l ) ihuqal, terderie-male, p330</p>
<p>• <b>Iyzer n yemzuyan :</b> « ighil »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « təinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyzer ( ʏ z r ) : vallée, iyezran-ravin. P993</p>
<p>• <b>Ləinşer n turtit :</b> « ighil »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe dans le village « d'ighil ufella » vers le lieu de « təinşrin », l'eau est potable et est aussi destinée pour les animaux et l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> On l'a appelée ainsi, car cette mare est dans un lieu plein de figuiers.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Turtit, ( r t ) urti : urtan verger, latin : hortus, particulièrement de figuiers, p735</p>
<p>• <b>Agelmim təinşrin :</b> « ighil »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette mare est présente au village ighil sur le chemin qui mène au lieu « təinşrin », l'eau est réservée pour les animaux et la terre.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette mare est appelée ainsi car cette place abritait beaucoup de sources auparavant, maintenant il n'en reste que peu.</p>
<p>• <b>Ləinşer n təinşrin :</b> « ighil »</p>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est présente au village ighil sur le chemin qui mène au lieu « təinşrin », l'eau est réservée pour les animaux et la terre.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette source est appelée ainsi car cette place abritait beaucoup de sources auparavant,</p>

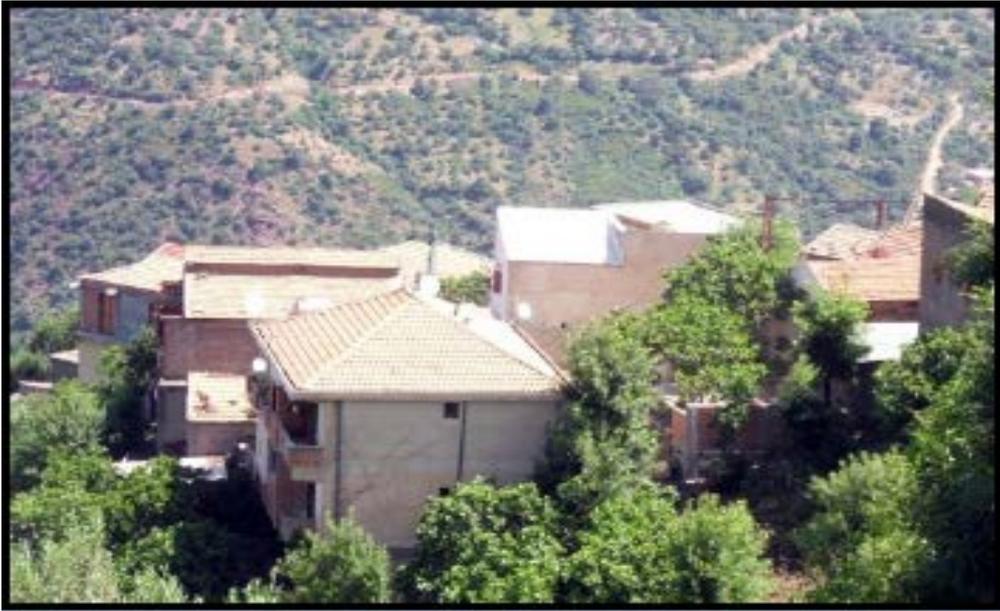
	maintenant il n'en reste que peu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tala n yidawen : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est présente au village ighil sur le chemin qui mène au lieu « tieinşrin », l'eau est réservée pour les animaux et l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelé par rapport au lieu « idawen ».</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tala n teyzert : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine se trouve dans un terrain nommé tiyzert, vers l'entrée du village ighil, elle est construite à base de ciment, et elle est couverte d'un toit.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Autrefois il y avait une rivière, mais elle été petite c'est pour cela qu'on lui a donné ce nom « tiyzert » veut dire petite rivière.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Tiyezratin, petit ravin</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer n tala n wumlil : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est présente a ighil sur le chemin menant vers hijeb, son eau est potable, les passagers s'en servent.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est dit ainsi en raison de la disponibilité de « tumlilt » dans les lieux.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Umlil( m l ) akal n wumlil, argile blanche.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer at wesəid : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe en dessous du village « ighil n wadda », son eau est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, au terrain d'at wesəid.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Wesəid (s ε d) rendre heureux- complimenter. p802</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer uqermud : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Existe en dessous du village « ighil n wadda », son eau est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Cette source tient son nom par rapport au lieu dans lequel elle se trouve, elle est faite de tuiles.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer n bumelluy : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source est présente en dessous du village « d'ighil n wadda », son eau est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs : /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer n qerci : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se trouve a ighil la ou l'on jette les ordures, l'eau n'est pas potable, et est seulement utilisable pour l'agriculture.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs : /</b> C'est dit ainsi par rapport au lieu.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine : /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer ugemmađin : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine se trouve a ighil près d'un terrain appelé agemmađin, son eau est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelé ainsi car ça se trouve du coté versant.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Agemmađ ( g m đ ) : igemmađen= versant, coté opposé par rapport au lieu ou l'on se trouve. p261</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer n teħmamt : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu : /</b></p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs:/</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Taħmamt( ħ m ) : petit oiseau, rouge queue, selon bulifa.p323</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tala n qzeħ : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine se trouve, autrefois c'est la bas que les villageois apportaient de l'eau quant ils en manquent. L'eau est potable et est aussi destinée aux animaux et à la lessive.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelé en ce nom car elle se trouve dans un lieu de détachement de terre, elle s'est effondrée.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine : /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ləinşer n qzeħ : « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine se situe sur le chemin d'ighil, son eau est potable, c'est un lieu de verdure et d'eau.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est un lieu d'eau, de verdure, et de mures de</p>

	<p>pierres. L'eau est présente, hiver comme été.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine : /</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n buḍelḥa :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine d'ighil se trouve dans un terrain nommé buḍelḥa, l'eau est là hiver et été, et elle est potable.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est dit buḍelḥa par rapport au lieu.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Buḍelḥa(ḍ l ḥ )aḍlaḥ,yeḍleḥ, aḍellaḥ(d'huile) oindre. crépir grossièrement.p176</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tegzirt :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> La fontaine été présente a ighil, désormais elle a disparue.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs : /</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> (g z r)Tagzirt(te) connu uniquement en toponyme. p283</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n buciwan :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Se trouve a ighil, un peu loin de la mosquée, ceux qui font la prière se lavent dedans. Désormais elle n'existe plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Ce nom lui vient de la plante rouge, c'est un remède.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine:/</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala yzifa :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine occupait « ighil n wadda », actuellement elle n'existe plus.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs : /</b></p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> (y z f ) iyzif= vb.de qual. distaing, être long, ayezfan=adj.=grand de taille. P635</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n cceṭ :</b> « Ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se trouve a ighil, destinée pour l'agriculture, maintenant elle a disparue.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est une branche d'arbre qui l'entoure, c'est de ça qu'elle a eu son nom.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Cceṭ (c ṭ ) tacīṭa- branche d'arbre, rameau avec feuilles-long arbre. P114</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n tgemmunt :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine existait autrefois, désormais elle a disparue.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> /</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Tagemmunt( g m n ) tigemmunin, dimin du tréced.nombreux. p261</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tala n wurti :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette fontaine d'ighil avait une eau fraîche et potable, maintenant elle a disparue.</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle a eu ce nom car elle était dans un lieu de richesse alimentaire.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Urti(rt) : urtan- verger , latin : hortus, particulièrement de figuiers. p735</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n ccix :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se situe à hijeb, son eau est potable</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> Elle se trouve sur un terrain qui appartient à un imam de mosquée dont elle a eu le nom.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Ccix (c x) : diriger, ccix : vieillard</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ləinşer n yiyil əli :</b> « ighil »</li> </ul>	<p><b>1-Présentation et description du lieu :</b> Cette source se situe à hijeb, son eau est potable</p> <p><b>2-Le sens selon les informateurs :</b> C'est appelé ighil par rapport au lieu et eli par rapport à la personne propriétaire.</p> <p><b>3-Le sens selon la racine :</b> Iyil (γ l) : bras/ ƏLI (ε l) :ali, nom propre. p608</p>

## VILLAGE IGHIL GUELTOUNENE



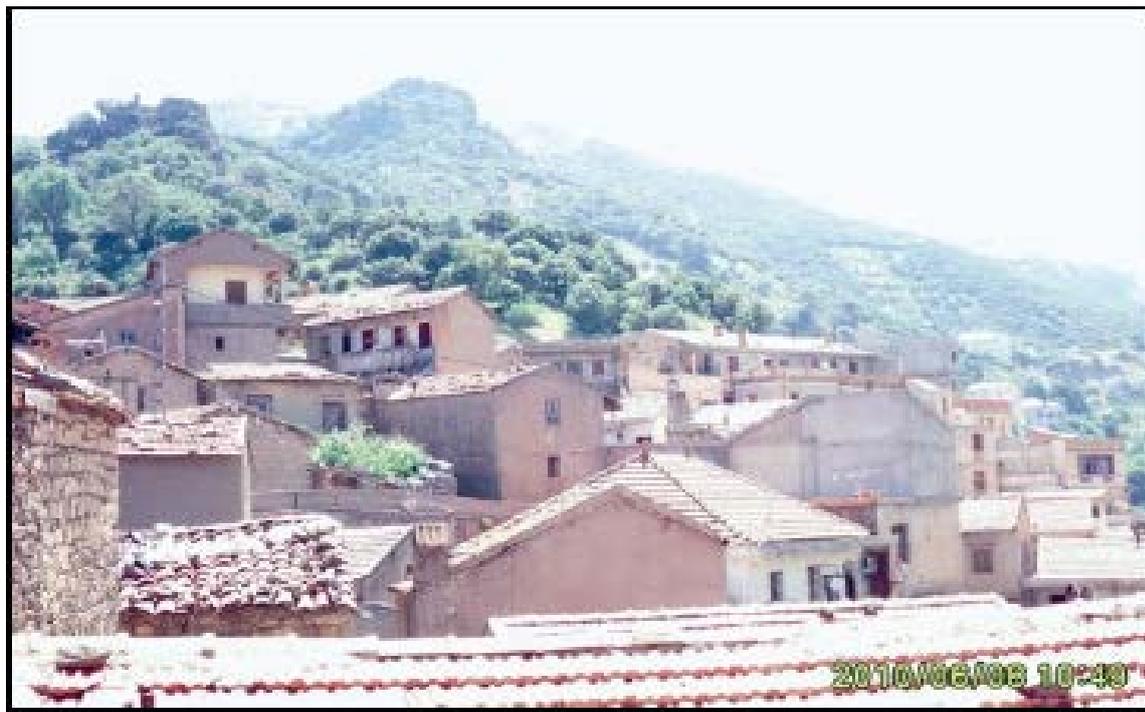
*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE : 10,18*  
ha

*POPULATION: 432*

### *EQUIPEMENTS EXISTANTS*

- .01 Ecole primaire
- .02 Mosquées
- .Tajmait
- .04 Fontaines (dont une aménagée)
- .05 Cimetières
- .02 Mausolées Sidi HendOumekhloufet Sidi Saadi.

## VILLAGE ABOURGHES



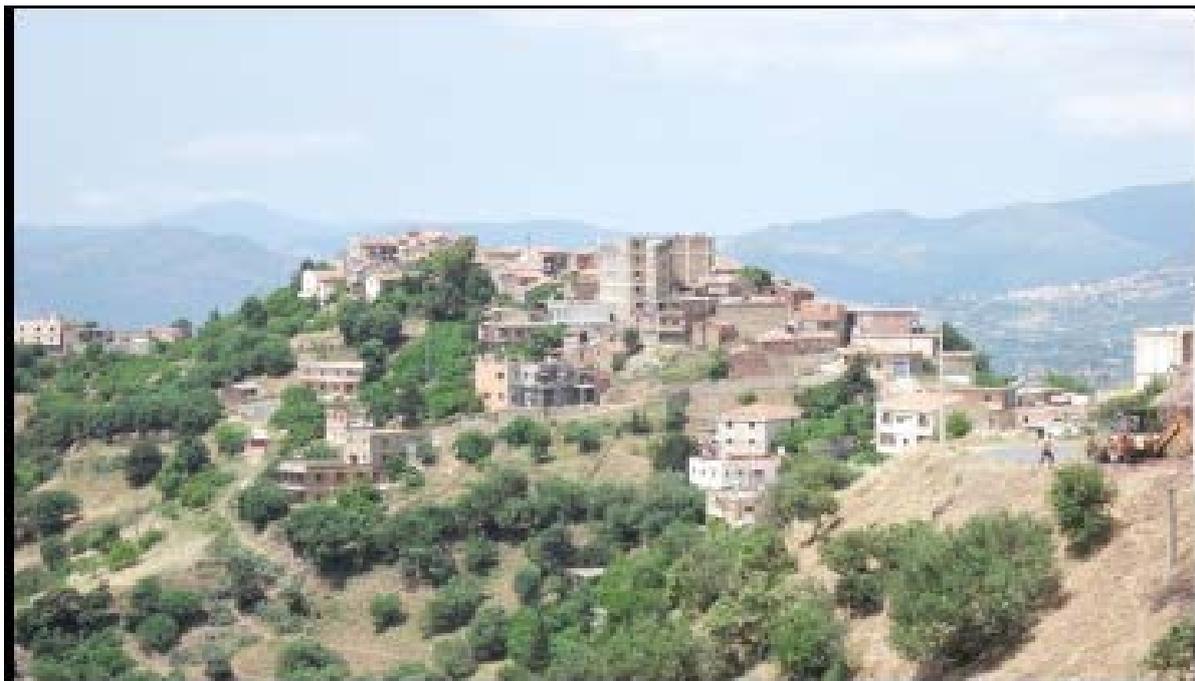
SUPERFICIE URBANISEE TOTALE :  
19,95 ha

POPULATION: 721

EQUIPEMENTS EXISTANTS:

- .01 Ecole primaire
- .01 Salle de soins
- .01 Maison de jeunes (non encore réceptionnée)
- .01 Terrain combiné
- .01 Ancienne Mosquée
- .01 Cimetière

## VILLAGE AIT ALI OUMOHAND



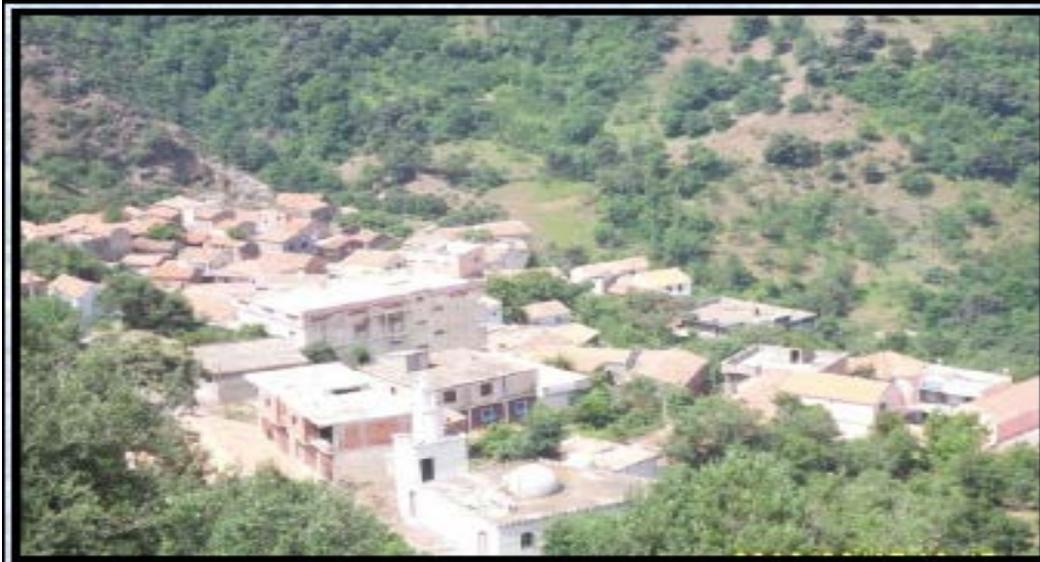
*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE : 24,12 ha*

POPULATION: 877

### *EQUIPEMENTS EXISTANTS:*

- .01 Ecole primaire
- .01 Salle de soins (fermée)
- .01 Maison de jeunes
- .01 aire de jeux
- .01 Mosquée
- .Zaouia Sidi Ahmed Ben Oudris
- .Tajmait
- .01 Institut islamique Sidi Abderrahmane Illouli
- .02 Fontaines aménagées
- .01 Cimetière

## VILLAGE AIT LAHCENE



*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE : 18,89 ha*

*POPULATION: 819*

*EQUIPEMENTS EXISTANTS:*

- .01 Ecole primaire
- .01 Salle de soins (en construction)
- .01 Maison de jeunes (salle de réunion au RDC)
- .01 Mosquée
- .01 aire de jeux
- .01 Terrain combiné (en travaux)
- .03 Fontaines (dont une aménagée)
- .03 Cimetières
- .01 Mausolée Sidi Hand Oussalah
- .Tajmait



## VILLAGE HIDJEB



*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE : 19,32 ha*

*POPULATION: 783*

*EQUIPEMENTS EXISTANTS:*

- .01 Ecole primaire
- .01 Salle de soins (fermée)
- .01 Maison de jeunes
- .01 Mosquée
- .01 Terrain combiné
- .02 Cimetières
- .Tajmait
- .Place du village
- .02 Fontaines aménagées
- .01 Stèle
- .01 Mausolée Sidi Moussa

## VILLAGE IHAMZIENE



*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE : 9,87 ha*

*POPULATION: 389*

*EQUIPEMENTS EXISTANTS:*

.01 Ecole primaire (commune avec aourghes)

.01 Maison de jeunes

.01 Salle de réunion

.Tajmait

.Place de village

.01 Fontaine aménagée

.01 Cimetière

*ACTIVITES ECONOMIQUES Néant* }

## VILLAGE BOUBHIR



*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE* : 10,45ha

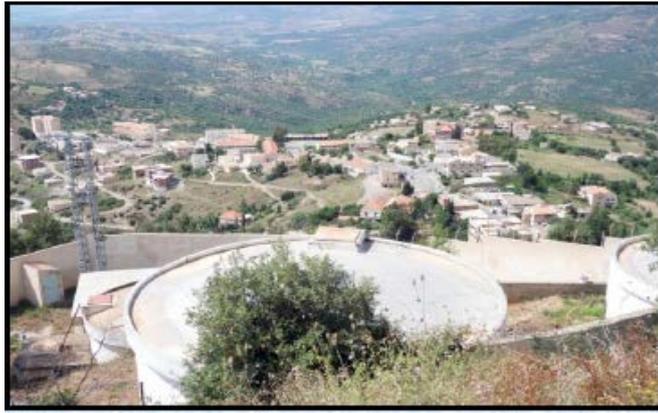
POPULATION: 784

### *EQUIPEMENTS EXISTANTS:*

- .01 Ecole primaire
- .01 Maison de jeunes
- .01 Mosquée
- .01 Salle de soins
- .01 Agence postale (fermée)
- .01 Salle de réunion
- .01 Ex Antenne APC
- .01 Brigade de Gendarmerie
- .01 Terrain combiné
- .01 Stade
- .01 Ex Souk El Fellah
- .01 Ex Bain Maure
- .01 Cimetière
- .01 Stèle
- .01 Source



## TABOUDA CENTRE



*SUPERFICIE URBANISEE TOTALE* : 34,93 ha

*POPULATION*: 1032

### *EQUIPEMENTS EXISTANTS*

- .01 Siège d' APC
- .01 Parc communal
- .01 Bureau de Poste
- .01 Ecole primaire
- .01 CEM
- .01 Lycée
- .01 Garde communale (le nouveau siège en cours de réalisation)
- .01 Polyclinique
- .01 Ancien siège d' APC
- .01 Bibliothèque communale en cours de réalisation
- .01 Terrain combiné
- .01 Stade
- .01 Maison de jeunes
- .Centre commercial (en construction)

### *EQUIPEMENTS SCOLAIRES*

- .Ecole primaire
- .CEM
- .Lycée
- .Crèche

### *EQUIPEMENTS SANITAIRE*

Polyclinique

### *EQUIPEMENTS CULTURELS*

Bibliothèque

### *EQUIPEMENTS DE JEUNESSE ET SPORTS*

Maison de jeunes

Stade

Aire de jeux

### *EQUIPEMENTS ADMINISTRATIFS*

Siège APC

Antenne APC

Parc communal

Brigade de Gendarmerie

Bureau de poste

Agence postale

### *HABITAT*

LSL.Logements sociaux locatifs

LSP.Logements sociaux participatifs

L.Locaux professionnels

## **PHOTOS**



Nom: Azru n waman

Village: abourghes



Nom: Leinser uqermud

Village: abourghes



Nom: Leinser n yefri herwen

Village : abourghes



Nom: ləinser n yefran

Village : aburghes



Nom: lyzer n yefri herwen

Village: ait ali oumouhand



Nom: lyzer n yefran

Village : ait lahcen



Nom: lyzer n tala

Village: Abourghes



Nom: Ifri herwen

Village: ait ali oumouhand



Nom: Ifri herwen

Village: ait ali oumouhand



Nom: Amajwar n tala n yefran

Village : ait lahcen



Nom: Tala n tgelmimi

Village : Ighil



Nom: Tala n sidi yeseed

Village: Ighil



Nom: Tagelmimt n wazen

Village: Ighil



Nom: Tala n sisi hend umexluf

Village: Ighil



Nom : Iyzer n tessirt

Village : Ait lahcen



Nom: Tala n tmenkurt

Village: Ait lahcen



Nom: Tala n at rabah

Village: Ait lahcen



Nom : Tala aissa messbahi

Village : Ait lahcen



Nom : TALA N WADDA

Village : Ihemziyen



Nom : AGNI N YASIN

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Iyzer n yiderfan

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Agelmim n usefşaf amellal

Village: Ait ali oumouhad











Nom : Tala n yimeegaz

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Tala n buciwan

Village : Abourghes



Nom : Tala n yefran

Village : Ait lahcen



Nom : Tala n zehra

Village : Abourghes



Nom : Tremplin ifri herwen

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Tremplin n yefran

Village : Abourghes



Nom : Tremplin n yefran

Village : Abourghes



Nom : Tremplin n yefri herwen

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Tremplin n yefri herwen

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Tala n buciwan

Village : Abourghes



Nom: lyzer n lemṛabie

Village : Ait ali oumouhand



Nom: Taswint n wedris

Village: Ait ali oumouhand



Nom : Agni n yasin

Village : Ait ali oumouhand



Nom : Tala n wazen

Village : Ighil



Nom : Tala n wazen

Village : Ighil



Nom :

Village : Ait lahcen



Nom : iyzer sarbi

Village : Ait lahcen



Nom : abarağ n boubhir

Village : boubhir



Nom : asif n lexmis

Nom de village : boubhir

Nom : iyzer n wejdel

Nom de village : entre ighil et hidjeb



Nom : tala n unnar uyalad

Nom de village : hidjeb



Nom : Tala n lğames

Nom de village : hidjeb



Nom : leinser

Nom de village : hidjeb



Nom : lbir n wegni

Nom de village : ighil



Nom : abarağ n tizi n laemara

Nom de village : boubhir



Nom : abarağ n teyza

Nom de village : boubhir



Nom : abarağ n tizi n letnayan

Nom de village : boubhir